

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 26,-
losse nummers Af 1,30
zaterdag met Ñapa Af 1,55

woensdag
29 april 2009
jaargang 125
nr 096

AMIGOE



3 Aruba

Aanleg zorgt voor
verkeershinder



6 Sport

Hiddink
is tevreden



11 Wereld

Turkse oud-minister
ontsnapt aan aanslag



12 Financieel

Heijmans concentreert
zich op Nederland



Centrale Bank Aruba:

Crisis treft toerisme Aruba

ORANJESTAD — Het aantal toeristen is in januari en februari gedaald en daarmee constateert de Centrale Bank van Aruba (CBA) dat de wereldwijde crisis 'zijn invloed op Aruba begint te hebben'. Verder daalde in de eerste maand van dit jaar de prijzen met 3,2 procent en stegen de bbo-inkomsten, is te lezen in de samenvatting van het maandverslag van de Bank.

Ondanks de 'gemengde resultaten' van deze economische indicatoren trekt de CBA de voorzichtige conclusie dat 'de daling in het verblijfstoerisme wellicht een teken is dat de wereldwijde economische crisis inmiddels zijn invloed op Aruba begint te hebben'. Hiermee bevestigt CBA het beeld van 'moeilijke tijden' voor het toerisme dat vorige week al in deze krant werd geschetst door verkeersbureau ATA en toeristenorganisatie Ahata.

Time share minder bezet
Volgens de Aruba Tourism Authority (ATA) is het aantal verblijfstoeristen gedaald met respectievelijk 2,3 procent en 7,7 procent voor de maanden januari en februari, vergele-

ken met de overeenkomstige maanden van het jaar daarvoor. Cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) lieten in januari 2009 bovendien een afname zien van de gemiddelde bezettingsgraad van de hotels en time-shares van 4,4 procentpunten, tot 78,5 procent, vergeleken met vorig jaar.

Het aantal cruisetoeeristen steeg wel in januari. Volgens gegevens van de Cruise Tourism Authority was er een stijging van het aantal cruiseplaatsers van 8,7 procent, vergeleken met dezelfde maand in 2008. Deze groei was mogelijk ondanks een daling van 10,9 procent in het aantal schepen dat Aruba aandeed. De

groei moet dus gerealiseerd zijn door grotere schepen en of hogere bezetting van deze schepen, aldus CBA.

Deflatie
Eind januari registreerde het prijsindexcijfer een prijsdaling (deflatie) van 3,2 procent, vergeleken met januari vorig jaar. De gemiddelde 12-maandsinflatie groeide met 2,1 procentpunten tot 7,9 procent, vergeleken met de overeenkomstige maand van 2008. Het verschil in inflatie met de Verenigde Staten, onze belangrijkste handelspartner, groeide tot 4,4 procentpunten in januari 2009, vergeleken met 2,8 procentpunten in dezelfde maand vorig jaar. Indien water, elektriciteit en benzine worden uitgezonderd steeg de 12-maandsinflatie met 0,5 procentpunt tot 4,8 procent in januari 2009, vergeleken met dezelfde periode een jaar eerder.

Vervolg op pagina 3

Drugstransporten en financiering Hezbollah

Politie rolt internationale bende op

WILLEMSTAD — Ruim 250 politiemensen waren gisteren op de been tijdens een grootscheepse actie waarbij een internationaal vertakte drugs- en witwasorganisatie is opgehold.

De cocaïne werd in zeecontainers naar West Afrika en Europa vervoerd of via koeriers die vanaf Curaçao of Aruba naar Nederland vlogen. Op deze route werd de drugs ook wel in luchtvracht verborgen. Omgekeerd smokkelde de organisatie hasj vanuit Nederland naar Curaçao.

De organisatie is vermoedelijk verantwoordelijk voor de in- en uitvoer van tenminste 2000 kilo cocaïne per jaar. Op Curaçao bleek de organisatie ook betrokken bij de lokale handel in vuurwapens en munitie. Vijf vuurwapens zijn in beslag genomen.

De verdachten investeerden de drugswinsten in onroerend goed in Colombia, Venezuela, Libanon, de Dominicaanse Republiek en in bedrijven op Curaçao. De organisatie onderhield internationale contacten met andere criminele netwerken, die in het Midden-Oosten

de Hezbollah-partij in Libanon financieel ondersteunen. Grote sommen geld uit de drugshandel zijn door ondergronds bankieren beschikbaar gekomen in Libanon. Er zal verder onderzocht worden of dit geld is gebruikt voor de financiering van terroristische organisaties. Vanuit Libanon zijn ook bestellingen geplaatst voor grote hoeveelheden wapens, die door de drugsorganisatie vanuit Zuid-Amerika moesten worden geleverd. Tot op dit moment is er geen sprake van daadwerkelijke wapentransporten.

Dit jaar minder oranjelintjes



Foto: Shadé Cybulskie

Op de voorste rij v.l.n.r Yamila Hoevertsz-Kock, Tecla Kelly-Hernandez, Dionisia Mathilda en Edith van der Wal-Kanbier. Achterste rij v.l.n.r.: Agripino Bisslik, Richard van der Wal, gouverneur Fredis Refunjol en Eurico Hermans.

ORANJESTAD — Slechts acht oranjelintjes speelde gouverneur Fredis Refunjol vanmorgen op landgenoten in het nieuwe auditorium van het Archeologische Museum aan de Schelpstraat. De hoogste Koninklijke onder-

scheiding Officier in de Orde van Oranje-Nassau werd dit jaar niet uitgereikt.

Drie Arubanen kregen de een na hoogste onderscheiding, Ridder in de Orde: Agripino Bisslik beter bekend als Roly

Bislik van het gelijknamig Olympisch zwembad in Savaneta; Eurico Hermans, oprichter van Scouting Aruba en Yamila Hoevertsz-Kock van Amnesty International. Sinds lange tijd werd ook weer een echtpaar Richard

van der Wal en Edith van der Wal-Kanbier de Koninklijke onderscheiding toegekend. Het is de tweede keer in de Arubaanse lintjeshistorie, aldus gouverneur Refunjol.

Vervolg op pagina 3

Onduidelijkheid over verkoop Nederlandse F-16's aan Chili

SANTIAGO — Chili koopt achttien F-16 straaljagers van Nederland. Dat heeft de Chileense minister van Defensie Francisco Vidal gisteravond gezegd tijdens een debat in het Chileense parlement.

Volgens Vidal is het besluit tot aankoop al anderhalf jaar geleden genomen, maar is de overeenkomst nu afgerond. Met de aankoop is volgens Chileense media een bedrag van 270 miljoen dollar gemeoid. De eerste vier tot zes gevechtsvliegtuigen worden volgens Vidal tegen het eind van dit jaar geleverd, de laatste vliegtuigen in september 2010.

Defensie spreekt vandaag echter tegen dat er met Chili een overeenkomst is gesloten over de verkoop. Volgens een woordvoerder is er nog overleg gaande over de mogelijke verkoop en is er nog geen contract ondertekend. "Chili is wel een serieuze onderhandelingspartner."

Defensie gaat ervan uit dat het overleg over de verkoop met Chili toch gewoon doorgaat. Er wordt al een lange tijd onderhandeld met het Zuid-Amerikaanse land maar er is nog geen overeenstemming. Defensie is volgens plan bezig materieel af te stoten. Naast F-16's zijn dat onder meer Leopard tanks.

Bejaarden smokkelen drugs tijdens luxe cruise

MADRID — Bejaarden blijken niet zo geschikt te zijn als drugskoeriers. De Spaanse politie rolde een bende op, die gebruikmaakte van senioren om kilo's cocaïne het land in te smokkelen.

Dat liet de politie vandaag weten. "Senioren, leden van een smokkelbende, boekten luxe cruises om drugs vanuit Zuid-Amerika te halen. De koeriers deden zich voor als toeristen om politiecontroles te omzeilen", meldde de politie.

Zwarte lijst voor 'slechte' artsen

DEN HAAG — Eind dit jaar komt er in Nederland een zwarte lijst waarop te zien is welke specialisten, huisartsen en verpleegkundigen ooit geschorst zijn geweest of hun beroep niet meer mogen uitoefenen.

Een woordvoerder van minister Klink van Volksgezondheid heeft een bericht daarover op de site van NRC Handelsblad vandaag bevestigd. De lijst kan via internet worden geraadpleegd. Naar verwachting komen op de lijst ongeveer 150 namen en adressen te staan. Het is de bedoeling dat de lijst re-

gelmatig wordt bijgewerkt. Kort geleden werd bekend dat een specialist van het Scheper Ziekenhuis in Emmen maagoperaties uitvoerde, al was hij eerder in Duitsland veroordeeld omdat hij bij eenzelfde ingreep fouten had gemaakt. Een van zijn patiënten stierf daardoor. Ook in Emmen zijn mensen na dergelijke operaties overleden. De zaak is in onderzoek. Volgens het ministerie wordt al lang gewerkt aan de totstandkoming van een zwarte lijst en is er geen direct verband met de zaak in Emmen.

Fortis Bank verkocht aan BNP

UTRECHT — De Franse bank BNP Paribas is na een moeizame strijd de eigenaar van driekwart van Fortis Bank. Vandaag werd de verkoop op de aandeelhoudersvergadering in Utrecht goedgekeurd.

Ongeveer driehonderd aandeelhouders waren aanwezig om tijdens een rustige bijeenkomst vooral inhoudelijke vragen te stellen aan het bestuur. Uiteindelijk stemde 77,65 procent voor de transactie. Bij de Belgische aandeelhoudersvergadering die gisteren in Gent werd gehouden, liepen de gemoederen hoog op. Bestuursleden werden zelfs bekogeld met schoenen, munt-

stukken en stemkastjes. Een cordon van beveiligers moest de Fortistop tegen verder onheil beschermen. Op de vergadering, waar bijna vierduizend aandeelhouders bijeengekomen waren, probeerden tegenstanders hun gram te halen, onder aanvoering van de advocaat Mischael Modrikamen. De beleggers zijn woedend over de ondergang van Fortis en de koersval

die het aandeel heeft gemaakt. Uiteindelijk werd daar gisteren toch met 73 procent voor de transactie met BNP Paribas gestemd. De goedkeuring houdt ook in dat een kwart van de Belgische verzekeringstak van Fortis wordt overgenomen door Fortis Bank. De meest risicovolle gestructureerde beleggingen van Fortis Bank worden ondergebracht in een apart vehikel. De Fortis-holding wordt een verzekeringsbedrijf met een meerderheid in de Belgische verzekeringsactiviteiten en een aantal internationale

verzekeringsonderdelen. Het ooit zo fiere Fortis neemt deze ingrijpende maatregelen nadat het een zware tijd heeft doorgemaakt. Het concern vertelde zich aan de overname van ABN Amro tijdens de wereldwijde crisis. Vervolgens werd het concern opgesplitst en verdeeld door de Belgische, Nederlandse en Luxemburgse overheid. Het aandeel kelderde en is momenteel minder dan 2 euro waard.

Wat aandeelhouders nog rest is het nemen van juridische stappen. Zo hebben onder meer

Modrikamen en De Vereniging van Effectenbezitters (VEB) al laten weten een juridische strijd niet uit de weg te gaan. Modrikamen gaf gisteren aan dat hij verschillende mogelijkheden ziet om zijn juridisch gelijk te halen. De VEB richt zich vooral op de Nederlandse overheid, die volgens de beleggersclub te weinig heeft betaald voor de overgenomen delen van Fortis. "De Nederlandse staat heeft Fortis met de rug tegen de muur gezet en met het mes op de keel laten tekenen", zei VEB-voorman Jan Maarten Slagter.



Stichting vrouwen
in moeilijkheden

50 jaar
Koninginnedag
op Aruba

Arbeidsproductiviteit,
de sleutel tot onze
toekomst



deze week:

'Bijtscholing,
kennis opdoen'

'Fitness
in weelde'

Jan Wortman: 'Van
punaises tot ezels'

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza Koninginnedag 2009 @ Cafe the Plaza
11.00 uur Grote gratis kindervrijmarkt
15.00 uur Kinderanimatie (springkussen etc.)
21.00 uur Groot Oranjebal
*1000 gratis bitterballen

Geopend de gehele week
van 10.00 am - 02.00 am
Tel. 583-8826

Twister  *Dominicussenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077*

Vrijdag 1 Mei Happy Hour
van 17:00 - 19:00

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten

EET CAFE  *Starts at 17:00
All you
can eat ribs*

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Jimmy's Place

Elke donderdag avond
muziek uit de jaren 80
en 90 Met DJ Ricardo

BISTRO
TASTE OF BELGIUM

Every day 3-course Early Bird menu
Your choice of
House salad or Onion soup
Grouper a la Plancha or Mixed Grill
Dame Blanche
US \$25.-

@ Taste of Belium Bistro! in Paseo
Voor meer informatie: 7320833 of catering@tasteofbelgium.aw

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till Apr 29

@ Renaissance

CORALINE
daily: 5:10
matinee: 12:50 - 3:00
late: 11:40

MY BLOODY VALENTINE
daily: 7:20 - 9:30
late: 11:40

OBSESSED
daily: 5:05 - 7:25 - 9:45
matinee: 12:25 - 2:45
late: 12:00

PAUL BLART: MALL COP
daily: 4:15 - 6:20 - 8:20 - 10:15
matinee: 12:10 - 2:15
late: 12:15

MADEA GOES TO JAIL
daily: 5:20 - 7:35 - 9:55
matinee: 12:55 - 3:10
late: 12:05

DRAGONBALL EVOLUTION
daily: 4:05 - 6:00 - 7:55 - 10:00
matinee: 12:15 - 2:10
late: 11:50

FAST & FURIOUS
daily: 5:40 - 7:50 - 10:10
matinee: 1:20 - 3:30
late: 12:20

@ Paseo Herencia

OBSESSED
daily: 5:05 - 7:20 - 9:50
matinee: 12:25 - 2:45
late: 12:05

PAUL BLART: MALL COP
daily: 4:15 - 6:10 - 8:15 - 10:10
matinee: 12:10 - 2:15
late: 12:15

12 ROUNDS
daily: 5:10 - 7:30 - 9:50
matinee: 12:30 - 2:50
late: 12:10

DUPLICITY
daily: 4:25 - 6:55 - 9:20
matinee: 1:55
late: 11:55

MONSTERS VS ALIENS
daily: 5:40 - 7:50 - 9:55
matinee: 1:20 - 3:30
late: 12:00

FAST & FURIOUS
daily: 5:45 - 7:55 - 10:10
matinee: 1:25 - 3:35
late: 12:30

MATINEE: SAT & SUN | LATE: FRI & SAT

CLOWN Doctors *Aruba*

Cel.: 731-0289
wimclowndocorsaruba@gmail.com

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken**

ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

REINA AGENCIES N.V.
Quality services from a name you trust!

Business Partner

Tel: 5839633
Sunplaza Suite # 114

HET BINNENHUIS
ISLAND LIVING

www.hetbinnenhuysaruba.com
Avenida Millio Croes 26 - Dakota - Tel: 582-3374

CASH & CARRY
SALE 20%
EVERYTHING
MUST GO !!!


5 871 971

TE HUUR in : Modanza

Volledig gemeubileerde woning te huur centraal
gelegen tussen stad en Paradera. Voorzien van 2
slpk. + 1 badk., nieuwe keuken, berging en volledige
airco en alarm. Ruime porch en mooie omheinde tuin.

Afl 1.950,- p/m per 1 mei beschikbaar

www.renthousearuba.com

TE KOOP BUBALI 113C


Best & Solid Real Estate

Mooi woonhuis (helpt van
dubbel) met carport, schuur
en verzorgde tuin op 525 m²
eigendomsgrond.
Begane grond: Woonkamer,
ruime open keuken en toilet.
Verdieping: 3 slaapkamers
met airco, walk-in-closet,
balkon en 2 badkamers.

AFL 617.730

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

SALT & PEPPER
is PER DIRECT op zoek naar:

• **BARTENDER** (man)
• **WAITER** (man of vrouw)
Voor beide functies: Full time - Ontbijt - Lunch
- Diner diensten - Ervaring vereist

Kom langs bij Salt & Pepper om je sollicitatie
formulier in te vullen. Arawak Garden, Palm Beach

Reiki
- de helende kracht van jouw handen -

Cursus Reiki 1 (nederlands) 4 - 7 mei 7 - 10 p.m.
Wij geven ook Reiki behandelingen, Bach-remedy
consulten en begeleiding bij levensvragen.

Voor informatie kunt u bellen naar Thea van der Kuyp,
Reiki master op tel. 585-3759 of cell. 567-1086
of email theavdkuyp@yahoo.com

NEDERLANDS GENOOTSCHAP VOOR SPORTMASSAGE
Afd. Aruba

Namens het bestuur van NGS afd. Aruba nodigen wij U uit voor de eerste IOS-
middag van dit jaar dat gehouden wordt op 2 mei 2009.

Plaats: Complejo Deportivo Guillermo P. Trinidad Stadion, Dakota
Tijd: 15:00 - 17:00
Onderdeel: Schouder-blessures
Docent: Fysiotherapeut
Kosten: Afl. 25,- NGS-leden gratis.
Licentie-verlenging: NGS leden Euro 8,- (Afl. 19.75) en niet NGS-leden
Euro 22.50 (Afl. 55.51)
Aantal deelnemers: Maximaal 25, NGS-leden krijgen voorrang.
Graag willen wij U verzoeken om deelname door te geven voor 30 april 2009 aan:
Saskia Kole de Wolf: Email: kole@setarnet.aw of Edgard Earasmus
earasmus04@hotmail.com cell 5930327 of Rudi Wong 5920580

Riolering verstopt ??


PIPE CLEANING
SERVICE
7395555
Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freesapparatuur
ook voor het legen van uw septic tank

Inspiraties

Het ego begrijpt niet dat de enige
gelegenheid om vrede te hebben Nu is.

Eigenlijk wil het ego ook niet dat je dit
ontdekt.

Vrede is immers het einde van het ego.
Eckhart Tolle

Te KOOP of te HUUR

Op 550 m², buurt Dakota,
ongeveer 8 parkeerplaatsen.
Goed voor kinderdagopvang of
opslagruimte maar ook woonhuis.
Voor meer informatie bel 5823003
tussen 8-4:30 pm

**Bula bai Boneiro entre
4 cu 12 di Mei pa un**


Prijs Super Special!

Tiara Air
Na ora, comodo y simpatico...

Yama nos na **588-4272** of tuma contacto cu bo agencia di viahe preferi.
www.tiara-air.com

ANG. 289
*Airport tax no ta inclui



Gefeliciteerd!

Aruba Bank wenst het Arubaanse volk een
Prettige Koninginnedag. Lang leve de Koningin.

Aruba is mijn eiland, Aruba Bank is mijn bank.

www.arubabank.com

Arubabank
understands

Voorlichtingscampagne varkensgriep van start

ORANJESTAD — Directie Volksgezondheid is een voorlichtingscampagne gestart om de bevolking te wijzen op hygiëneregels en zo een uitbraak van varkensgriep te voorkomen. Alle leerlingen ontvangen de komende dagen via hun school een folder met in woord en beeld de zes basisrichtlijnen voor hygiëne.

“Vermijd direct contact met zieken; blijf thuis als je ziek bent; bedek je handen en mond met een zakdoek als je hoest of niest; was je handen regelmatig; wrijf niet in ogen, over neus of mond want ook in de slijmvliezen zit het virus en ten slotte: zorg dat je gezond blijft door goede voeding, voldoende slaap en voldoende vocht.” Deze zes hygiëneregels komen niet uit te lucht vallen, maar zijn overgenomen van de wereldgezondheidsorganisatie WHO om de verspreiding van het dodelijk griepvirus te voorkomen. Op een aantal scholen zoals De Schakel is de folder

gisteren al onder leerlingen verspreid. “Ik dacht eerst: is er dan al een geval op Aruba? Dus misschien een beetje voorbarig. Maar eigenlijk is het toch wel goed dat de overheid ons nu al voorlicht”, aldus een ouder. Tijdens een persconferentie gisteravond bevestigt directeur Volksgezondheid Trevor van Gellecum opnieuw dat er nog altijd geen gevallen zijn van varkensgriep. Inmiddels is wel een lijst samengesteld van locaties waar zieken in quarantaine kunnen worden ondergebracht. De overheid wil deze locaties echter niet bekendmaken. De eerste lading van de virusremmer

Tamiflu wordt aanstaande zaterdag verwacht. Deze komt uit Nederland, maar ook in de Verenigde Staten en Zwitserland zijn partijen besteld. Het andere medicijn waarvan bekend is dat het helpt tegen varkensgriep, Relenza, heeft Volksgezondheid niet besteld. Het medicijn is niet echt patiëntvriendelijk en niet gebruiksklaar. Het gaat om een poeder dat eerst nog aangemengd moet worden en vervolgens via een neusspray ingenomen kan worden.

Warmtescans
Op de luchthaven zijn verder vier zogenoemde warmtecamera's in gebruik genomen waarmee de lichaamstemperatuur kan worden gescand. Dit om de controle te optimaliseren, aldus Directie Volksgezondheid. Op die manier kunnen

luchtpassagiers met koorts worden geïdentificeerd en nader worden onderzocht. Daarnaast blijft iedereen die Aruba binnenkomt via vliegtuig of boot verplicht een vragenformulier over zijn gezondheid in te vullen. Ook dienen piloten en kapiteins ‘verdachte’ gevallen te melden bij de autoriteiten in het land van aankomst. De Directie gaat nog niet over tot het uitvaardigen van een reisverbod.

Van Gellicum benadrukt dat het risico van besmetting op Aruba op dit moment minimaal is. Nu echter vaststaat dat de ziekte van mens tot mens overdraagbaar is en WHO als gevolg daarvan het alarmniveau vier heeft afgekondigd, is voor Volksgezondheid de communicatiefase aangebroken. Dit houdt in dat de Directie de bevol-

king op allerlei manieren informeert over maatregelen die iedereen in een ziektegeval moet nemen om verdere verspreiding te voorkomen. Volksgezondheid raadt mensen met griepverschijnselen verder af om de huisarts tijdens het inlooppreekuur te bezoeken. “Het is beter telefonisch een aparte afspraak te maken. Zo wordt voorkomen dat mogelijk besmette mensen in volle wachtkamers het virus verder verspreiden.”

Het virus kan in een koelere of droge omgeving acht uur leven, maar in een warme vochtige omgeving (bijvoorbeeld in de handpalm) is de levensduur slechts drie uur. Voor het schoonmaken van de handen, maar ook bijvoorbeeld deurknoppen of tafels is iedere soort zeep afdoende.

Rampenbestrijding ook voorbereid op varkensgriep

ORANJESTAD — Bibi Arends, coördinator Bureau Rampenbestrijding, meldt dat ook het Bureau nauw betrokken is bij alle inspanningen gericht op het voorkomen van een uitbraak van de varkensgriep op Aruba “De strategische planning ligt in handen van Directie Volksgezondheid.”

Hij verwacht wel dat indien de wereldgezondheidsorganisatie WHO de alarmfase verhoogd, de leiding van de varkensgriepaanpak van directieniveau naar ministerieel niveau wordt getild. En in het uiterste geval van een pandemie, dus een noodsituatie, zal de minister van Algemene Zaken de leiding krijgen. “Wij zijn vanaf het eerste moment bezig met de medische aspecten van de aanpak van de varkensgriep. In dit opzicht zijn er goede internationale contacten. En de gehele medische wereld op Aruba, alle epidemiologische, veterinaire, gezondheid- en andere mogelijke aan het onderwerp gelieerde afdelingen en organisaties zijn alert, informeren elkaar en worden geïnformeerd.”

Daarnaast worden alle zeilen bijgezet om te voorkomen dat het virus hier arriveert. “We hebben inmiddels een zeer sterke grenscontrole weten te realiseren. Alle passagiers worden gecontroleerd. Als iemand kucht, wordt deze apart genomen voor verder onderzoek. Op de luchthaven is daartoe medisch personeel aanwezig. Tot op heden is er nog geen aanleiding geweest om personen in isolatie te nemen.”

In dit kader vindt hij het dus jammer dat onder het personeel op de luchthaven sommigen al mondkapjes opdoen: “Dat is natuurlijk wel begrijpelijk, maar het wekt bij toeristen de verkeerde indruk.” Het Bureau is ook al druk met voorbereidingen mocht de WHO de alarmfase naar niveau vijf verhogen. Maar Arends benadrukt met klem dat het zover nog niet is: “Je moet echter altijd een stap vooruitdenken en vooruitlopen op de feiten. Daarom zijn we momenteel bezig met het verder mobiliseren en nader instrueren van personeel van medische organisaties over hoe te handelen in het geval fase vijf wordt afgekondigd.”

Turborotonde Sabana Blanco:

Aanleg zorgt voor verkeershinder

ORANJESTAD — Het kruispunt van Wayaca en Sabana Blanco is volgende week dinsdag vanaf negen uur 's morgens voor enkele maanden afgesloten voor het verkeer. Dit in verband met de aanleg van een nieuwe turborotonde op het kruispunt.

Verkeerdeelnemers worden met borden omgeleid en moet rekening houden met langere reistijden. De rotonde maakt deel uit van de zogeheten ringweg 3 die het verkeer in het centrum van Oranjestad moet ontlasten. Met de bouw van de rotonde is een totaal van 2,7 miljoen florin gemoeid. Dit heeft Dienst Openbare Werken (DOW) gisteren tijdens een persconferentie laten weten. DOW is al enige tijd aan het werk met voorbereidingen voor de rotonde. “Hoewel we met de zijkanen van de weg beginnen om het kruispunt zo lang mogelijk open te houden, moet het verkeer toch rekening houden met langdurige sluiting van het kruispunt”, aldus DOW-directeur Jossy Figaroa. “We willen dat de rotonde in augustus, als de scholen weer opengaan, af is.” Aanwijzingsborden met alternatieve routes zullen het verkeer omleiden tijdens de sluiting van het kruispunt. De werkzaamheden en omleidingen zullen zo nodig met grote lampen worden verlicht, aldus DOW.

Ringweg 3
De rotonde die onderdeel



Foto: Arvin Baanijjn

Al enige tijd wordt er gewerkt aan een nieuwe turborotonde bij de kruising van Wayaca. Op 5 mei wordt een gedeelte van de weg tijdelijk afgesloten.

is van de veelbesproken ringweg 3 wordt gedeeltelijk gefinancierd door het Arubaans-Nederlandse ontwikkelingsfonds Fondo Desaroyo Nobo (FDA). De verwachting is dat er in mei goedkeuring komt

voor de verdere bouw van de ringweg. Er staan ook turborotondes gepland aan diezelfde weg, een bij de kruising van de luchthaven en een bij de T-kruising van Cumana, bij bouwbedrijf Codemsa. Wanneer

deze worden aangelegd is nog niet bekend gemaakt. De betrokken overheidsinstanties, DOW en Dienst Infrastructuur en Planning (DIP), zijn al jaren bezig met de voorbereiding en planning voor de nieuwe

ringweg. Deze gaat vanaf de luchthaven (langs het bouwbedrijf Codemsa in Cumana) naar San Barbola, door Tanki Leendert en loopt dan via het bedrijventerrein bij Eagle over in de L.G. Smith Boulevard.

MPA: tientje dump afschaffen

ORANJESTAD — Het tientje dat betaald moet worden om afval bij de vuilstort van Parkietbos te mogen dumpen, moet afschaft worden.

Daarvoor pleit Shayenne Gomes, kandidaat op verkiezingslijst van oppositiepartij MPA.

Gomes zegt dat vooral minderbedeelden moeite hebben om dat bedrag op te brengen. Sinds de MEP-re-

gering deze beslissing heeft doorgevoerd, is het eiland volgens haar dan ook flink vuiler geworden. Mensen die naar de vuilstort rijden om van hun afval te komen, doen al moeite, zegt ze, maar moeten vervolgens betalen. Beter is om het tientje af te schaffen en zo meer mensen te stimuleren afval op de officiële vuilstort te dumpen, vindt Gomes. “Hiermee wordt ook de traditie doorbroken om vuil zomaar ergens op het eiland te storten.”

Dit jaar minder oranjelintjes

Vervolg van pagina 1

Dit jaar werden er dus acht lintjes uitgereikt in tegenstelling tot de elf vorig jaar toen ook de hoogste Koninklijke onderscheiding werd toegekend aan de voormalige waarnemend gouverneur Christina van de Berg-de Freitas.

Bisslik werd dus benoemd tot Ridder in de Orde vanwege het realiseren van het zwembad in Savaneta en voor zijn betrokkenheid bij verschillende sociale doeleinden zoals gezondheid en zwemactiviteiten. Hermans mag zich Ridder in de Orde noemen door zijn grote verdiensten op het gebied van de Arubaanse scouting nadat Aruba zijn Status Aparte kreeg. Hoevertsz-Kock kreeg het lintje voor haar vrijwilligerswerk en voorzitterschap van Amnesty en inzet voor de stichting Fundacion pa nos Muchanan.

Charles Lampe is tot Lid in de Orde van Oranje-Nassau benoemd voor zijn ‘lofwaardige’ verdiensten op charitatief en humanitair gebied. Lampe heeft zich meer dan

twintig jaar ingezet voor de Lions Club waar hij rolstoelen aan minderbedeelde mensen beschikbaar stelde. Dionisia Mathilda kreeg een lintje voor haar jarenlange inzet en bijdrage aan het onderwijs. Ze geeft al meer dan vijftig jaar les.

Het echtpaar Van der Wal zijn tot Lid in de Orde van Oranje-Nassau genoemd voor hun ‘grote inzet en gepassioneerde toewijding’ voor de natuur en in het bijzonder de zeeschildpad- den. De oprichters van Tur-tugaAruba stellen zich dag en nacht beschikbaar voor de bescherming van de zeeschildpad- den. “Dit is voor ons een grote eer. Maar wat mij vooral blij maakt is de erkenning voor de milieubeweging. De samenleving waardeert het dus echt”, zegt van der Wal –Kambier. Tecla Kelly-Hernandez werd tot slot benoemd tot Lid in de Orde van Oranje-Nassau voor haar meer dan dertig jaar betrokkenheid en bijdrage aan de viering van het Arubaanse carnaval. “Deze waardering is voor mij de kers op de taart en ik ben er heel blij mee”, aldus Kelly.

Vervolg van pagina 1

Na vier achtereenvolgende maanden van afname, namen de inkomsten uit belastingen op bedrijfsomzetten (bbo) in reële termen met vier procent toe, vergeleken met de overeenkomstige maand van het jaar daarvoor. De nominale bbo-inkomsten groeiden met 2,1 procent in januari 2009, vergeleken met januari 2008, nadat deze in december vorig jaar voor de eerste keer waren gedaald. De geldhoeveelheid nam in januari toe met 13,9 miljoen florin tot 3.005,4 miljoen. Dit was onder meer het gevolg van een storting van 27,9 miljoen florin (11,8 miljoen euro) door de Nederlandse overheid, bestemd voor schuldsanering, en een 44,1 miljoen netto instroom van gelden afkomstig van buitenlandse bankrekeningen van ingezetenen. De toename werd gedeeltelijk teniet gedaan door een daling van het netto binnenlands actief van 66,4 miljoen (3,9 procent) florin. Leningen aan ondernemingen daalden in januari met bijna 11 miljoen florin terwijl consumentenkredieten vrijwel onveranderd bleven. Woninghypotheek daalden met een half miljoen florin.

Crisis treft toerisme Aruba



De Centrale Bank van Aruba laat in het maandverslag over januari weten dat de wereldwijde economische crisis invloed heeft op het toerisme.

Overleden

Adriano B. Quant	22-04-2009
Humphrey E.Figaroa	24-04-2009
Cornelis Noguera	24-04-2009
Balbinia C.Maduro-Krozendijk	24-04-2009
Sra Vda Ana Tromp-Jacobs	24-04-2009
Gilbert Regales	25-04-2009
Sr.Bartholomeo Werleman	26-04-2009
Sra.Swinda Koolman Maduro	27-04-2009
Jose Abath	27-04-2009
Sr.Vdo.Diego Winterdaal	27-04-2009
Ophelia A. Smith	28-04-2009
Floria M. Salzedo Josepha	28-04-2009
Vera Richardson Kelly	28-04-2009

SUPER FOOD

Oranjestad, 24 April 2009

*Als tranen een trap konden vormen en
herinneringen een brug.
Dan klommen wij met zijn allen naar de
hemel en haalden je terug.*



Heel onverwachts is van ons weggenomen,
niet alleen onze collega maar vooral onze goede
vriend Cornes

Cornelis Noguera

echtgenoot van Yvonne Noguera - Kock

Wij wensen Yvonne, de kinderen en familie heel veel
sterkte en kracht in deze moeilijke tijd.
Lieve Cornes wij zullen je missen!

Directie en medewerkers
SUPER FOOD

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot donderdagmiddag 30 april 2009 om 12.00 uur:

Weer: licht- tot halfbewolkt met kans op een plaatselijke bui van korte duur voornamelijk gedurende morgenochtend.

Verwachte maximumtemperatuur: 32° C;
minimumtemperatuur: morgenochtend vroeg 25° C.

Zonsondergang: vandaag om 18.49 uur; **zonsopgang:** morgen om 06.16 uur.

Wind: uit oostelijke richting en matig tot vrij krachtig, windkracht 4 tot 5 (20 tot 39 km/uur, 11 tot 21 knopen). Af en toe krachtig tot mogelijk hard in uitschieters, windkracht 6 tot 7 (40 tot 61 km/uur, 22 tot 32 knopen).

Weeroverzicht: grote verschillen in luchtdruk tussen een hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan en een lagedrukgebied boven het noordwesten van Zuid-Amerika veroorzaken krachtige tot harde winden boven onze regio. Af en toe zal de aangevoerde lucht voldoende vochtig zijn om gedurende de ochtenduren een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen boven de ABC-eilanden.

Zeecondities: met verwachte golfhoogtes op open zee van 1.0 tot 2.5 meter zullen de zeecondities matig tot vrij ruw zijn.

Vooruitzichten tot donderdagmiddag: licht- tot halfbewolkt met kans op een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:

Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	33	27	0.0
Bonaire	zwaarbewolkt	32	27	0.0
Curaçao	zwaarbewolkt	32	26	0.0

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Brenda Bouwman
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Annaica Flores, Alex Lacleé, Arien Rasmijn

Amigoearuba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
Admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
avisoomigoe@setarnet.aw

Verkoop
Nikita Gravenhorst
sales@amigoearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

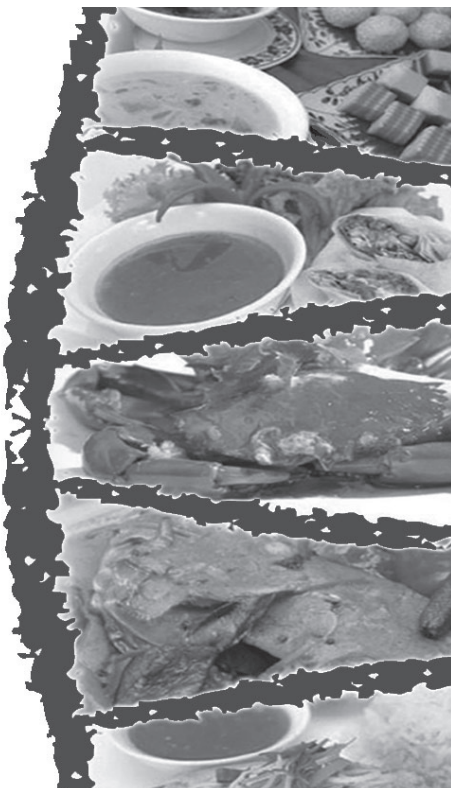
Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Renaissance Marketplace presents

Food Festival

Saturday, May 2nd 2009
From 6 till 11 o'clock in the evening

The Feast of a Festival



Special Offers



Live Music with:

- Robert & Su Solo
Banda Show
- Tsunami
- Antonio Bello Blues



Taco Bell
Free Cinamon Twist with every purchase of a Bacon Gordita Crunch

Dunkin' Donuts
Buy 3 donuts & get 3 Donuts Free. Buy 32oz. Coolatta & get 9oz. Coolatta Free

The Dutch Pancake House
15% discount on your dinner check from 6pm - 10pm.

Subway
All Footlong sandwiches for (Afl 10,-)

Café The Plaza
Dutch pea soup \$5 (Afl. 9,-)
Dutch "Stampot" with sausage \$9.50 (Afl. 17,-)
Fried rice with sate, peanutsauce and kroepoek \$9.50 (Afl. 17,-)
Fried fish with fries or rice and remouladesauce \$9.50 (Afl.7,-)

Häagen-Dazs
Free dry topping with purchase of ice cream.

Scandals
Spinach Lasagne \$9 (Afl. 16,-)
Beef Lasagne \$10 (Afl. 17,80)
Seafood Lasagne \$11 (Afl.19,60)

The Waterfront Crab House

Live maine Lobster special= New England Clam Chowder or Tossed salad with choice of dressing
steamed maine lobster served with drawn butter or broiled main lobster stuffed with crab meat served with rice or baked potato, sour cream,caribbean polenta and garden vegetables, freshly baked corn bread, soft dinner rolls and dutch butter \$34,95 (Afl. 62,20) per person+15% service charge and 3% Government tax.or Stuffed crab back with parmesan cheese, bread crumbs, herbs and spices
Coconut crusted grouper served with mango sauce, fresh vegetable,or rice. N.Y. Cheese cake served with fresh fruit and Strawberry Coulis \$19,95 (Afl. 35,50) per person plus 15% service charge and 3% BBO

The Cinemas
Ticket for \$5.60 (Afl. 10,-) except 3D between 4 pm – 7 pm. only at the box office

Maraca's
2 for 1 beer: Balashi & Heineken. 2 for 1 mix drinks: Aruba Ariba & Long Island Iced Tea

Sushi-Ya
10% discount on food

Café Tropical
Balashi beer \$2.25 (Afl. 4,-)
Bacardi coke \$3.00 (Afl. 5,25)
Jagermeister \$3.00 (Afl. 5,25)

Captain Cook
Balashi (Afl.3,-) Heineken (Afl. 4,-)
Kids special: Mickey Mouse Tosti bread with soft drink combo \$3,- (Afl. 5,-)

Next Door
Champagne Cocktail \$4,- (Afl. 7,-)

Hung Paradise
10% discount on chicken dishes.

"Ik hou van
mijn baan"

Aruba Bank wenst u een
prettige Dag van de Arbeid.



Uw productiviteit draagt bij aan
het welzijn van uw familie en ons
eiland. Aruba Pabien!

Aruba is mijn eiland. Aruba Bank is mijn bank.

www.arubabank.com

Arubabank®
understands

AGENDA

KANTOORUREN

Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING

DOKTOREN

29-30 april + 1 mei

via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:

via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA

(PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN

WILHELMINAFONDS

(voor kankerbestrijding)

geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS

STICHTING

tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE

tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE

tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

Felipe Trompbeker voor Jerrick Francees

ORANJESTAD — De jonge honkbalspeler Jerrick Francees ontvangt op Koninginnedag de Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp, die jaarlijks wordt uitgereikt aan jongeren die bijzonder hebben gepresteerd. De Arubaanse Zwembond en scoutingvereniging St. Paulus-Michael ontvangen een stimuleringsprijs.

Jerrick is amper acht jaar oud maar is al een sterspeler op het eiland en geniet ook bekendheid in het buitenland. 2008 was een succesvol jaar voor de kleine *slugger*. In mei won hij de *home run derby* in de beginnelingencategorie en in juli kwam hij zowel als pitcher als slagman als beste uit de bus tijdens een eilandentoernooi op Curaçao. Zijn club R.E. Irausquin & Sons werd kampioen van de Aruba Center League en heeft daarna ook nog eens een wedstrijd op Curaçao gewonnen. In oktober ging Francees naar de Venezolaanse honkbalacademie Escuela de beisbol Mumu Barbosa. Voor dat team maakte hij een uitstekende beurt als werper tijdens een toernooi in Colombia. Daarna vertrok Jerrick naar Curaçao, waar hij landskampioen werd in



Jerrick Francees, acht jaar oud en nu al een ster.

de Liga Vruminga en zelf tot meest waardevolle speler werd uitgeroepen. Ook werd hij door de club Wellington uit Florida geselecteerd om te spelen in hun zogeheten *Travel Team*. Momenteel speelt hij voor de ploeg van Benjamin Security, die tot nu toe al haar partijen gewonnen heeft. Jerrick heeft als pitcher twee van die partijen gewonnen. In maart werd hij geselecteerd om te spelen in de *Panamericano*

de *Baseball* in Valencia, Venezuela. De Arubaanse Zwembond en Scoutingvereniging St. Paulus-Michael ontvangen elk een stimuleringsprijs. De Arubaanse Zwembond heeft met name met haar jongste leden hoge ogen gegooid in 2008. Daarnaast organiseert de bond zwemprogramma's voor scholen en mensen van alle leeftijden. Scoutingvereniging St. Paulus-Michael is al 23 jaar een begrip in San

Nicolas en verricht daar veel jeugdwerk. De Felipe Trompbeker wordt op Koninginnedag om half tien 's morgens uitgereikt in het Wilhelmina Park.

Daar vindt op dat moment de officiële ceremonie plaats in aanwezigheid van onder meer gouverneur Fredis Relfunjol en leden van de Oranjevereniging. Ook vindt er een defilé plaats van militairen en scoutinggroepen.

Koninginnefeest Deportivo Nacional

ORANJESTAD — Koninginnedag wordt ook dit jaar weer groots gevierd op het sportveld van Deportivo Nacional Palm Beach. Vanaf tien uur 's morgens is iedereen van harte welkom op de van spelletjes voorziene feestmarkt. Er is een

rad van fortuin, ringgooien, basketbal, minigolf, bingo, paarden en pony's en nog veel meer. Een mechanische stier is van de partij en daagt het publiek uit zo lang mogelijk op zijn rug te blijven zitten. Ook aan de inwendige mens

is gedacht. Behalve natuurlijk barbecue zijn er ook typisch Arubaanse snacks en gerechten zoals *sanger jena*, *sopi cabrito*, *pastechi's* en *bestia chikito stoba*. Bezoekers kunnen bij de goed uitgeruste bar hun dorst lessen.

Schaken op reusachtig bord

ORANJESTAD — Samen met Arubaanse Schaakfederatie (FAA) organiseert Antraco morgen een schaakevenement op haar parkeerplaats tussen drie uur 's middags en zeven uur 's avonds.

Er kan gespeeld worden op een enorm schaakbord, maar ook op normale bordes of tegen een computer of tegen leden van de schaakvereniging. Partijen kunnen gespeeld worden met of zonder klok. FAA zal een informatiekiosk opzetten met daarin alle informatie over het schaakspel en over de inschrijving voor de vereniging en gratis lessen van schaakleraar Maurits Dijkhof. Antraco zal ook schaakborden, klokken en boeken te koop aanbieden. Het naastgelegen Tatami Sushi zal ook vanaf drie uur 's middags geopend zijn.

Schoonmaakactie Ling & Sons



ORANJESTAD — Personeel van supermarkt Ling & Sons hebben afgelopen zondag ook vuilnis opgeruimd. Dit in het kader van de internationale viering van Aardedag, dat op 22 april is. De werknemers maakten de omgeving van de supermarkt in Eagle schoon samen met familieleden en vrienden. Het bedrijf wilde hiermee het goede voorbeeld geven. De dag ervoor werd er op het eiland overigens ook al flink opgeruimd in het kader van de voor het eerst georganiseerde, nationale schoonmaakdag.

WEEKENDAGENDA

Woensdag 29 april

Wat : Optreden Time Bandits
Waar : Basari Surfshop
Wanneer : 16:00

Wat : Optreden Datapanik
Waar : Mr. Jazz
Wanneer : 21:00

Wat : Koninginnenacht
Waar : City One
Wanneer : 22:00-03:00
Wie : o.a. Engelly Lodowica, Privé, Le Groove
Kosten : mannen 20 florin, vrouwen 15 florin

Wat : Optreden So What
Waar : Café Rembrandt
Wanneer : 22:30

Donderdag 30 april

Wat : Wandeltocht StimAruba
Waar : Centro di Husticia Macuarima
Wanneer : 06:30
Kosten : volwassenen 7 florin, kinderen 5 florin

Wat : Vliegerwedstrijd
Waar : Centro di Bario Playa Pabao
Wanneer : inschrijven 08:00, wedstrijd 09:00
Kosten : 5 florin

Wat : Saluutschoten/defilé
Waar : Strand nabij Wilhelmina Park
Wanneer : 08:00, 12:00 en 16:00

Wat : Uitreiking Felipe Trompbeker, gevolgd door defilé
Waar : Wilhelmina Park
Wanneer : 9:30

Wat : Boekenmarkt
Waar : Nationale Bibliotheek
Wanneer : 09:00-14:00

Wat : Viering Koninginnedag
Waar : Sport Boys Club
Wanneer : 09:00-19:00
Activiteiten : Oudhollandse spelletjes

Wat : Viering Koninginnedag

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk opgeven per fax 582 2368 of e-mail amigoearuba@setarnet.aw.

Waar : Café Rembrandt
Wanneer : 10:00
Activiteiten : o.a. Vlooiemarkt, spelletjes, schmink

Wat : Viering Koninginnedag
Waar : Deportivo Nacional Palm Beach
Wanneer : 10:00
Activiteiten : o.a. Spelletjes, mechanische stier

Wat : Viering Koninginnedag
Waar : Café the Plaza
Wanneer : 11:00
Activiteiten : o.a. Vlooiemarkt, springkussen

Wat : Viering Koninginnedag
Waar : Stichting Artesania Arubano
Wanneer : 11:00-17:00
Activiteiten : Vlooiemarkt, volksdansen

Wat : Open dag
Waar : glasatelier Terrafuse
Wanneer : 14:00-18:00

Wat : Reuze schaak
Waar : Parkeerplaats Antraco
Wanneer : 15:00-19:00

Wat : Oranjebal
Waar : Renaissance Convention Center
Wanneer : 20:00

Vrijdag 1 mei

Wat : Mars vakbonden
Waar : Kerkplein Dakota
Wanneer : 08:00

Wat : Open dag
Waar : Marinierskazerne
Wanneer : 10:00-16:00

Zaterdag 2 mei

Wat : Singles Night
Waar : Mambo Jambo
Wanneer : 21:00
Wie : o.a. Sazon Cubano, Dj Diablo Entree : 10 florin

Hockeyclub Aruba wint van Trinidad & Tobago



De spelers van Mixed Hockey Club na hun historische overwinning tegen Trinidad & Tobago.

ORANJESTAD — De Arubaanse Mixed Hockey Club (AMHC) heeft haar jaarlijkse internationale wedstrijd gewonnen.

Na vorig jaar in Sto. Domingo gespeeld te hebben waren het dit jaar twee teams uit Trinidad & Tobago die de Arubaanse hockeyers uitnodigden om te komen spelen.

Er vertrok een selectie van 15 AMHC-spelers vanuit Aruba terwijl twee spelers vanuit Nederland werden overgevologen om de selectie te versterken. De eerste hockeydag speelde AMHC een aantal wedstrijden tegen clubteams, maar deze dag begon dramatisch; bij het betreden van het stadion in Port of Spain, stapte

de Arubaanse keeper Drop op een steen en verzwikte zijn enkel. Voor hem was het meteen einde oefening. Een lokale hockeyclub was zo sportief om hun keeper aan de Arubaanse delegatie uit te lenen. Op de tweede dag was dé wedstrijd tussen het thuisland en Aruba. Het werd een ware veldslag tegen een sterke ploeg met

een gemiddeld lagere leeftijd, maar via ouderwets counterspel scoorde Aruba vijf goals, waarbij de spits Van Leur vier voor z'n rekening nam. AMHC kreeg de overwinning echter niet voor niets. Na tweemaal 35 minuten waren nog slechts vijf spelers van Aruba blesseurvrij. De rest strompelde van het veld af.

INGEZONDEN

ZATERDAG 25 APRIL was het *Dia Nacional di Limpieza*. Aruba werd weer opgeroepen om mee te doen aan een nationale schoonmaakactie. Op zich een goed initiatief van het *Comite Dia Nacional Aruba Limpi*, want Aruba begint op een vuilnisbelt te lijken. En helaas overduidelijk niet! Toch heb ik niet aan deze schoonmaakactie meegedaan. Ik zal u hieronder uitleggen waarom zo'n actie volgens mij zinloos is. Ten eerste beschikt een groot deel van Aruba nog niet over de beruchte vuilniscontainers van Serlimar. De meeste huishoudens maken nog gebruik van een ouderwets olievat, uiteraard zonder deksel. Zo ook bij mij in de straat. De *wacharaka's* van

Serlimar kunnen het aanbod niet aan, met als gevolg dat het vuil (als je geluk hebt) één keer in de twee weken wordt opgehaald. Overigens zet het nieuwe logo van Serlimar ook geen zoden aan de dijk, want het blijven dezelfde *wacharaka's* die het vuil moeten ophalen, maar dat terzijde. De honden blij, want die kunnen rustig hun gang gaan. Ik kan u vertellen dat het er bij mij in de straat niet fraai uitziet. Van Serlimar begreep ik dat ze voorlopig geen containers kunnen bezorgen. Mocht je er toch één willen hebben, dan mag je deze zelf bij hen ophalen. Ik heb dit uiteraard aan mijn burenbekendgemaakt, maar tot op heden heeft niemand de moeite

genomen, met als gevolg dat de straat vuil blijft. Serlimar is dus zo goed als failliet. Er moet geld in gepompt worden, willen we Aruba ooit weer schoon krijgen. Zelf heb ik voor Ecotech gekozen. Het is mij die 30,00 florin per maand meer dan waard: ik heb nu een grote container met deksel die altijd door Ecotech geleegd wordt. Ten tweede stel ik voor het tientje voor de vuilstortplaats Parkietenbos af te schaffen. Diegenen die de moeite nemen om het grofvuil naar Parkietenbos te

brengen, moeten, mijns inziens, niet met een tientje gestraft worden. En voor die mensen die dan toch illegaal blijven storten, sancties! Er moet dus als de sommieter haast gemaakt worden met de Wet Milieubeheer, want deze is nu nog niet van kracht. Volgens de Dienst Milieu Inspectie kunnen zij nu niks tegen je beginnen. Ten derde is het zo dat er veel te weinig openbare vuilnisbakken langs de kust staan. Ga eens een kijkje nemen bij Westin op een zaterdag- of zondagnamiddag.

Honderden mensen die gebruikmaken van het strand, doch maar drie primitieve containers van Serlimar. Puinhoop! Anders is het op Bonaire waar meer vuilnisbakken staan dan dat er mensen zijn. Bonaire heeft het begrepen: geef de mens een goed alternatief en plaats om de zoveel meter zo'n bak. Nou hoor ik u zeggen: "Ja hoor, wie gaat dat allemaal betalen?" Nou, u en ik! Minister Nelson Oduber heeft wel gelijk als hij zegt dat wij het enige land ter wereld zijn waar geen heffing is

voor afval. In Nederland bijvoorbeeld betaalt elk huishouden de zogenaamde afvalstoffenheffing. Het tarief wordt vastgesteld op basis van de gezinssamenstelling. Zo iets kunnen wij hier toch ook doen? Ik ben ervan overtuigd dat, doordat men betaalt, er bewuster met afval omgegaan wordt. Ik wil best betalen voor een schoon Aruba, meneer Oduber. Sterker nog, dat doe ik al (Ecotech)! Ik vermoed dat er met mij, heel wat Arubanen bereid zijn deze afvalstoffenbelasting te betalen in ruil voor een schoner Aruba. Het probleem is, meneer Oduber, dat men er wel zeker van wil zijn dat het geld goed terecht komt. En dat is nou net wat

ik sommige van uw ministeries niet toevertrouw.

SORAYA PETERSON
Aruba

De Amigoe behoudt zich het recht voor ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten zijn voorzien van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Gelieve brieven te sturen naar amigoearuba@setarnet.aw

Hiddink is tevreden



Yaya Toure (voor) in gevecht voor balbezit met Michael Ballack.

BARCELONA — Guus Hiddink kon gisteren prima leven met het doelpuntloze gelijke spel van Chelsea bij FC Barcelona in de halve finale van de Champions League.

“Ik denk dat we tevreden moeten zijn”, zei de Nederlandse interim-trainer van de Engelse ploeg tegen de NOS. Hiddink had nog wel wat

aan te merken op het spel van zijn ploeg. “In de eerste helft stonden we defensief goed, maar kwamen we er weinig uit. Na rust kregen we iets meer lucht. We konden niet gevaarlijk worden, maar kwamen wel wat meer onder de druk uit.” De bondscoach van Rusland was vooral tevreden over de manier waarop zijn verdedigers de gevaarlijke

aanvallers van Barcelona in bedwang hielden. “We hebben Lionel Messi geneutraliseerd”, aldus Hiddink op de persconferentie. “Bosingwa heeft het goed gedaan, net als Malouda. We hebben Messi nu één keer af kunnen stoppen, maar ik denk niet dat ons dat een tweede keer zomaar gaat lukken.” De return is over acht dagen in Londen. Chelsea verloor

vorig seizoen de finale van Manchester United. Barcelona-verdediger Rafael Marquez ondergaat zaterdag een operatie aan zijn knie. De Mexicaanse international raakte gisteravond geblesseerd. Zowel de binnen- als buitenmeniscus is beschadigd. Marquez is zeker twee maanden uitgeschakeld en mist daarvoor de rest van het seizoen.

Van Gaal gaat voor award

ZWOLLE — Louis van Gaal kan voor de tweede keer in zijn rijke carrière de Rinus Michels Award voor de beste trainer van het seizoen winnen. De kampioenenmaker van AZ behoort tot de drie genomineerden voor het seizoen 2008-2009, die

de belangenvereniging Coaches Betaald Voetbal (CBV) vandaag bekendmaakte. Mario Been (NEC) en Steve McClaren (FC Twente) zijn de andere twee kanshebbers. De Rinus Michels Award wordt op 23 mei tijdens het CBV-congres

in Tilburg uitgereikt. Alle aangesloten trainers en coaches uit het betaalde voetbal mogen hun stem uitbrengen. Van Gaal won de prestigieuze trofee eerder in 2007. Fred Rutten was de gelukkige in 2008.

Timmer weer fit

ROTTERDAM — Feyenoord kan zondag in de uitwedstrijd tegen FC Utrecht weer beschikken over Henk Timmer. De doelman is hersteld van een lichte rugblessure

en is ook niet ziek meer. In het met 3-2 gewonnen duel bij ADO nam Rob van Dijk zondag de plek van Timmer in. Tim Vincken kan tegen

Utrecht nog niet meedoen. De aanvaller, die na twee jaar afwezigheid binnenkort zijn rentree hoopt te maken, heeft een lichte liesblessure.

Tennisser Coria stopt



Guillermo Coria slaat hier nog erop los tijdens het Mercedes Cup tennistoernooi in Duitsland vorig jaar.

BUENOS AIRES — De Argentijnse tennisser Guillermo Coria heeft zijn loopbaan beëindigd. De voormalige nummer drie van de wereld, inmiddels afgezaakt naar positie 672, heeft niet meer de motiva-

tie om de hele wereld rond te reizen voor zijn tennis-carrière. “Ik ben opgelucht nu ik eenmaal dit besluit heb genomen”, zei hij. “Ik ben al bezig met diverse projecten en wil nu meer tijd doorbrengen

met mijn familie.” Coria bereikte in 2004 de finale van Roland Garros. Hij kreeg tijdens het duel met zijn landgenoot Gaston Gaudio twee matchpoints maar ging toch onderuit. Hij won negen ATP-toernooien.

Advocaat praat met België

BRUSSEL — De Belgische voetbalbond heeft maandag met Dick Advocaat gesproken over de functie van bondscoach. Dat schrijven diverse media in België en Nederland. Het gesprek met onder meer bondsvoorzitter François De Keersmaecker vond plaats

in een restaurant in Nootdorp. Het onderhoud duurde meer dan drie uur. Advocaat vloog speciaal vanuit Rusland naar Nederland over om met de Belgische voetbalbond te praten. De coach liet ruim een jaar geleden in een interview met *Trouw* weten dat hij het bondstrai-

nerschap van België wel zag zitten. De Belgische bond praatte eerder al met Eric Gerets, Michel Preud'homme, Louis Van Gaal en François De Sart. Volgens de Belgische krant *Het Laatste Nieuws* werd gisteren ook Marc Wilmots gepolst.

Atleten positief

MANAMA — De olympisch kampioen op de 1500 meter, Rashid Ramzi uit Bahrein, is tijdens de Spelen van Peking positief bevonden op het gebruik van CERA, de opvolger van epo. Dat heeft het nationaal olympisch comité van Bahrein vandaag bekendgemaakt.

Het IOC had gisteren naar buiten gebracht dat zes sporters alsnog waren betrapt op het gebruik van verboden middelen, nadat enkele honderden stalen opnieuw waren gecontro-

leerd op sporen van – vooral – CERA. Eerder werd bekend dat de Italiaanse wielrenner Davide Rebellin al betrapt was op dat middel. Hij won zilver op de wegrace. Ramzi heeft – net als Rebellin – een contra-expertise aangevraagd. Hij zal bij die hertest zelf aanwezig zijn, zo maakte het nationaal olympisch comité van Bahrein bekend. De Duitser Stefan Schumacher is de tweede wielrenner die tijdens de Olympische Spelen van 2008 be-

trapt is op het gebruik van CERA, de opvolger van het bloed dopingmiddel epo. Dat heeft de Duitse wielerbond vandaag bevestigd. De ontmaskering van Schumacher is geen verrassing, aangezien vorig jaar oktober bekend werd dat tijdens de Ronde van Frankrijk van 2008 (een maand voor de Spelen) bij hem ook al sporen van CERA zijn gevonden. De Duitser werd naar aanleiding van die positieve test door de internationale wielervederatie UCI voor twee jaar geschorst.

Gerets weg bij Marseille

MARSEILLE — Eric Gerets vertrekt na het seizoen bij Olympique Marseille. Dat heeft de Belgische trainer zijn spelers gisteren verteld. Het contract van Gerets loopt deze zomer af. Marseille is momenteel koploper in de Franse voetbalcompetitie. De club heeft vijf speelronden voor het einde vijf punten voor sprong op achtervolger Girondins de Bordeaux, dat wel een wedstrijd minder

speelde. Gerets was een kandidaat om René Vandereycken op te volgen als bondscoach van België. Ongeveer twee weken geleden gaf Gerets echter aan van die baan af te zien. Gerets, die eerder bij PSV werkte, lijkt te kiezen voor Al-Hilal. De club uit Saoedi-Arabië toonde de voorbije dagen serieuze interesse in de trainer, die bij Al-Hilal 250.000 euro per maand zou kunnen verdienen.

Straf McLaren-Mercedes

PARIJS — De Britse renstal McLaren-Mercedes is door de internationale autosportfederatie FIA veroordeeld tot een voorwaardelijke schorsing van drie wedstrijden. McLaren-Mercedes is schuldig bevonden aan opzettelijke misleiding van de stewards tijdens de Grote Prijs van Australië. Hamilton liet in Melbourne tijdens een neutrale fase Jarno Trulli met opzet passeren, hoewel dat volgens de regels verboden is. McLaren ontkende aanvankelijk opzet, maar gaf later toe bewust Hamilton de instructie te hebben gegeven Trulli te laten passeren. Wereldkampioen Hamilton heeft zich al uitgebreid verontschuldigd voor zijn daad. Hij was misleid door zijn teamleiding en volgde slechts de teamorders op, was zijn verweer. Teambaas Martin Whitmarsh schreef al een uitgebreide excuusbrief aan de FIA. Verder ontsloeg McLaren sportmanager Dave Ryan, die werd gezien als de kwade genius achter het listige spelletje met Trulli.



Foto: Getty Images

McLarens teambaas Martin Whitmarsh bij aankomst bij het hoofdkantoor van de FIA in Parijs vandaag.

Atletico Madrid straft spelers

MADRID — De clubleiding van Atletico Madrid heeft middenvelder Maniche en verdediger Seitaridis uit de selectie gezet. Beide spelers kwamen niet opdagen bij de thuiswedstrijd zondag tegen

Sporting Gijon (3-1). Het tweetal behoorde voor dat duel niet tot de wedstrijdselectie van Atletico, de club van ex-Ajacied John Heitinga. De regels van de Spaanse club schrijven voor

dat alle spelers uit de A-selectie de thuiswedstrijden dienen te bezoeken, ook als ze om welke reden dan ook op de tribune moeten plaatsnemen. De Portugees Maniche en

de Griek Seitaridis keren in het nieuwe seizoen waarschijnlijk niet meer terug bij Atletico Madrid, dat de komende zomer een grote opruiming wil houden in de selectie.

Nederlandse golfsters in Ladies Open

AMSTERDAM — Negen Nederlandse golfspelsters doen mee in het ABN Amro Ladies Open, van 5 tot en met 7 juni op de Eindhovense Golf in Valkenswaard. Dat meldde de toernooirectie vandaag.

Europees kampioenen Christel Boeljon en Marjet van der Graaff zijn de voornaamste kanshebbers op een hoge klassering in het proftoernooi uit de Ladies European Tour (LET). Zij zijn vaste

speelsters op de proftour. Afgelopen weekende won het koppel in Spanje de prestigieuze European Nations Cup. Van de top tien op de huidige Europese ranglijst (Order of Merit) komen er acht in juni naar de Ladies Open. Een van hen is de 34-jarige Françoise Gwladys Nocera, die de afgelopen twee jaar de wedstrijd op de Eindhovense won. In totaal 126 speelsters uit 28 landen strijden om de prijzenvpot van 250.000 euro.

Krajicek moeite met Cavaday

JOHANNESBURG — Michaëlla Krajicek is gisteren aan uitschakeling ontsnapt in de eerste ronde van het ITF-toernooi in Johannesburg. De als tweede geplaatste Nederlandse tennisster won in drie sets van

de Britse Naomi Cavaday: 3-6 7-6 (1) 6-4. In de tweede set kwam Krajicek terug van een achterstand van 15-40 bij 2-4. In de volgende ronde treft Krajicek de Slowaakse Dominika Nociarova.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

'Politie gebruikte criminele infiltrant'

ALMELO — In onderzoeken naar heroïneijnen tussen Turkije en Nederland heeft de Nederlandse politie in de tweede helft van de jaren negentig een criminele burgerinfiltrant ingezet.

Een eerder onderzoek van de rijksrecherche hiernaar leidde tot andere conclusies, maar volgens oud-recherchechef John Olierook was dit louter omdat 'niemand zat te wachten op een tweede IRT-affaire'. Dit heeft Olierook, inmiddels gepensioneerd, onlangs verklaard bij de rechter-commissaris in Almelo, in een vooronderzoek van een drugszaak. Advocaat Jan Boone, als raadsman betrokken in die zaak, vindt dat de uitspraken van Olierook aanleiding geven voor een 'een nieuwe

parlementaire enquête'. De inzet van criminele burgerinfiltranten is een verboden opsporingsmethode. De inzet van criminele burgerinfiltranten is halverwege de jaren negentig taboe verklaard, na de parlementaire enquête naar opsporingsmethoden van politie en justitie, de zogeheten IRT-affaire. Ook in die affaire was sprake van (oncontroleerbare) criminele burgerinfiltranten en het doorlaten van partijen drugs. De enquêtecommissie-Van Traa verklaarde deze methoden

ontoelaatbaar. De Turkse man die Olierook in zijn getuigenverhoor omschrijft als criminele burgerinfiltrant was in de tweede helft van de jaren negentig, dus na 'Van Traa', informant van het kernteam Noord- en Oost-Nederland. Dat team draait veelvuldig onderzoeken naar (Turkse) heroïnehandel. In een door Olierook geleid Amsterdams onderzoek dook hij op als verdachte. Volgens Olierook was deze informant volop actief in de heroïnehandel. Hij was 'geen kruimelaar', stelt Olierook, maar betrokken bij aanzienlijke partijen drugs die vanuit Turkije werden geïmporteerd. De oud-recher-

chetopman geeft in zijn verhoor aan dat hij eind jaren negentig ook bij de rijksrecherche heeft verklaard dat het zijns inziens niet om een informant ging maar om een criminele burgerinfiltrant. De rijksrecherche concludeerde op basis van een reeks verhoren met betrokkenen dat er geen sprake was van infiltratie door een criminele burger. Olierook blijft van mening dat dit wel het geval was, blijkt uit zijn verklaring in het Almelse onderzoek. "Ik zit al dertig jaar bij de recherche en kan dit wel beoordelen. Ik weet dat de rijksrecherche tot een geheel andere conclusie is gekomen."

Oorlogsmisdadiger Bikker sterft eenzaam

RIJSWIJK — Hij had de bijnaam de Beul van Ommen en stierf eenzaam als gevluchte oorlogsmisdadiger in Duitsland. In november stierf oud-SS'er Herberus Bikker een natuurlijke dood in zijn woning in het Duitse plaatsje Haspe, in het Ruhrgebied. Zijn overlijden op 93-jarige leeftijd is vandaag pas bekend geworden.

De oud-SS'er woonde bijna 55 jaar als vrij man in Duitsland. Bikker werd geboren in de Alblasserwaard. Hij was zes jaar, toen zijn moeder verdronk. Op zijn 24e meldde de boerenknecht zich aan bij de Nationaal-Socialistische Beweging (NSB), die de nazi's in Duitsland steunde. De Duitse bezetter bevrijdde hem in mei 1940 uit een kelder, waar de Nederlandse politie hem na de invasie gevangen had gezet. Bikker werd lid van de Waffen-SS om te gaan vechten aan het Duitse oostfront.

Hij raakte meerdere keren gewond. Later, in 1943, werd hij in het strafkamp Erica in Ommen als bewaker aangesteld, waar hij gold als bikkelharde potentiaat. Daar schoot hij de verzetsman Jan Houtman dood, volgens Bikker uit noodweer. Na de Tweede Wereldoorlog moest de oud-SS'er voor de rechter verschijnen. Onder meer wegens doodslag op Houtman werd hij veroordeeld tot de dood. Later werd de straf omgezet in levenslang. In 1952 wist Bikker met nog zes andere oorlogsmisdadigers uit de Koepelgevangenis in Breda te ontsnappen. Hij vluchtte naar Duitsland waar hij eerder door zijn lidmaatschap van de SS het staatsburgerschap had gekregen. Dat maakte uitlevering aan Nederland onmogelijk. Jaren leefde hij als magazijnmedewerker in de anonimiteit. Dat duurde tot begin jaren negentig, toen het KRO-televisieprogramma Reporter



Foto: Die Presse

Herbertus Bikker.

lucht kreeg van zijn verblijfplaats. Bikker kreeg antifascistische demonstranten op zijn dak en later de Duitse justitie. Die begon een onderzoek naar aanleiding van de uitzending van Reporter en interviews met Bikker in de media waarin hij toegaf Houtman het genadeschot te hebben gegeven.

Geen straf voor jonge aanrandertjes

GOUDA — Vier van de vijf jongetjes die afgelopen zaterdag een 18-jarig meisje in Gouda aanrandden, kunnen niet worden vervolgd. De jonge Goudenaren van 7, 8, 9 en 10 jaar zijn te jong voor een strafrechtelijke vervolging.

Een politiewoordvoerder bevestigde vandaag een bericht daarover in De Telegraaf. Volgens de zegsman wordt nog besproken wat er met een 12-jarig jongetje gaat gebeuren.

"Het ligt nu bij Jeugdzorg en vooral bij de ouders. Alles is erop gericht dit gedrag te corrigeren", zei de woordvoerder. Hij liet weten nog nooit zulke jonge aanranders te hebben meegemaakt. "We weten ook niet of het een uit de hand gelopen grap is of dat het vooropgezet was. Maar ze moeten beseffen dat dit gedrag niet kan." Het vijftal hield de fietsen de vrouw zaterdagmiddag in haar woonplaats tegen. Daarna begonnen de vijf knapen haar onzedelijk te

betasten. De vrouw wist zich los te rukken en weg te fietsen. Zij waarschuwde de politie, die de jonge verdachten aanhiel. De zegsman stelt dat de jongens er niet zonder straf van afkomen. "Ze krijgen een correctie, alleen nu in een andere vorm", zegt hij. De jongens hebben zaterdag wel bijna zes uur op het bureau gezeten. Dat maakte volgens de woordvoerder indruk op hen. "Dat hebben ze niet als prettig ervaren en er is wel een traantje gelaten."

Lintje voor 3572 mensen

DEN HAAG — De Lintjesregen is dit jaar op 3572 paar schouders neergedaald, 24 meer dan vorig jaar. In de exclusieve Orde van de Nederlandse Leeuw zijn twaalf mensen gedecoreerd en in de Orde van Oranje-Nassau 3560 personen. Op de Nederlandse Antillen en Aruba kregen 39 mensen een onderscheiding.

Er zijn 1181 vrouwen gedecoreerd, 21 minder dan in 2008. Onder de uitverkorenen zitten dit jaar 3489 vrijwilligers, een stijging van 56 mensen die belangeloos de handen uit de mouwen steken. De jongste gedecoreerde is de 33-jarige Z. van der Weerd uit het Gelderse Welsom. Hij is veehouder en coördinator van een zorgboerderij waar hij 23 bewoners met een lichamelijke en geestelijke beperking uit Apeldoorn een zinvolle dagbesteding bezorgt. De oudste gedecoreerde is de 92-jarige H. de Jager uit Doorn. Hij heeft zich sinds medio jaren vijftig ingezet voor Scouting Nederland en voor de Bond van Nederlandse Oorlogs- en dienstslachtoffers en de vereniging Contact Oud Mariniers. De bekende Nederlanders



Foto: NRC Handelsblad

De koninklijke onderscheidingen, die aan 3572 Nederlanders zijn uitgereikt.

die lintjes hebben ontvangen zijn van verschillende pluimage. Zo werd onder andere Geert Jan Knoops, de bekende advocaat en hoogleraar internationaal strafrecht, Officier in de Orde van Oranje-Nassau. Désirée Martis van de Caribische redactie van de Wereldomroep werd benoemd tot ridder in deze Orde. Martis werd gelauwerd vanwege haar inzet voor de Antilliaanse en Arubaanse gemeenschap in

Nederland. Zo is ze onder andere al jarenlang lid van de MAAPP, de belangenorganisatie die de politieke participatie van Antillianen en Arubanen in Nederland wil bevorderen. Denise Jannah, zangeres, kreeg als 'ambassadeur van de internationale jazzcultuur' de onderscheiding ook. Naast haar zangcarrière zet zij zich in voor goede doelen in Suriname, de Nederlandse Antillen en Aruba, Indonesië en Zuid-Afrika.

RIVM houdt voorlopig vast aan term varkensgriep

BILTHOVEN — Het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) houdt voorsnog vast aan de term varkensgriep. Een woordvoester heeft dat vandaag gezegd. Steeds meer deskundigen spreken van de term Mexicaanse griep, omdat het nieuwe griepvirus dat zich over de wereld verspreidt niets met varkens te maken heeft, maar wel uit Mexico afkomstig is. Viroloog Ab Osterhaus liet eerder weten ook liever

te spreken van Mexicaanse griep. De boerenorganisatie LTO Nederland gaf eerder deze week al aan ongelukkig te zijn met de term varkensgriep. Aan de verspreiding is immers geen varken te pas gekomen, stelt de organisatie. De Wereldgezondheidsorganisatie WHO, de autoriteit op het gebied van de griepvirussen, hanteert nog wel de term 'swine influenza', varkensgriep.

Visserijsector bij velen onbekend

DEN HAAG — Nederlanders weten weinig over de visserijsector. Ze hebben er geen of een heel beperkt beeld bij. Daardoor is de publieke opinie over de sector makkelijk te beïnvloeden. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerd onderzoek dat minister Gerda Verburg van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit heeft laten uitvoeren. De bewindsvrouw komt in september met een visie op de vraag hoe het visserijbeleid er na 2012 moet uitzien. Ze gebruikt daar-

voor de resultaten van het onderzoek en de uitkomsten van 'kajuitgesprekken' met belanghebbenden en opinie-leiders. Ruim twee derde van de Nederlanders vindt dat natuur en milieu centraal moeten staan bij de ontwikkeling van beleid, ook als dat ten koste gaat van de winstgevendheid van de visserijsector. Als het echter gaat om de eigen belangen, zoals het aanbod van vis, gaat het belang van de sector vaker boven dat van natuur en milieu.

'Doelen energiebesparing onzeker, maar haalbaar'

DEN HAAG — Extra investeringen van het kabinet zijn nodig om de klimaatdoelen op het gebied van zuiniger energiegebruik te halen. Minister Jacqueline Cramer (Milieu) noemt de realisatie van de gewenste energiebesparing nu nog onzeker, maar haalbaar.

Vooral resultaten op het gebied van woningsisolatie blijven achter, maar daarvoor heeft het kabinet in de

aanpak van de crisis al extra geld vrijgemaakt. Dat blijkt uit conclusies uit de tussentijdse verkenning van het klimaatbeleid die vandaag zijn besproken in de ministerraad. De doelstellingen op het gebied van terugdringen van broeikasgassen worden volgens Cramer wel gehaald en die op het gebied van duurzame energie kunnen volgens haar zelfs worden overtroffen. In 2020 wekt Nederland 35 procent van zijn elektri-

citeit op met windturbines, zonnecellen en biomassa, stelt zij. Het tempo van energiebesparing blijft nu met 1,5 tot 1,8 procent per jaar achter bij het doel van 2 procent per jaar. Dit komt voornamelijk doordat energiebesparing in woningen en gebouwen achterblijft. Zo is het de bedoeling om 100.000 woningen te isoleren, maar halverwege de kabinetsperiode zijn nog maar 9000 woningen onder handen genomen.

Nieuwe regels op de Nederlandse wegen



Foto: Parkervincentiairpen.be

De (Europese) parkeerschijf mag in Nederland vanaf 1 mei alleen nog maar achter de voorruit geplaatst worden

DEN HAAG — Met ingang van 1 mei veranderen er enkele verkeersregels op de Nederlandse wegen.

Zo mogen bijvoorbeeld personenauto's en bestelauto's die een lichte aanhangwagen trekken, op autowegen

en autosnelwegen voortaan 90 km per uur rijden. Dat is 10 km per uur harder dan de oorspronkelijke 80 km per uur. Ook mag een parkeerschijf voortaan alleen nog achter de voorruit van de auto worden geplaatst om discussie over de zicht-

baarheid van de schijf te voorkomen. Verder is het vasthouden van een mobiele telefoon verboden voor bestuurders van een snorfiets. Voor bromfietsen en brommobilen gold dit verbod al, net als voor andere gemotoriseerde voertuigen.

Computer geeft beste revalidatieadvies

gebruikten het computerprogramma, dat is gebaseerd op de richtlijn voor hartrevalidatie. De Nederlandse Hartstichting en de Nederlandse Vereniging voor Cardiologie stelden die in 2004 op. Een behandelteam voor hartrevalidatie bestaat meestal uit een cardioloog, een verpleegkundige, een psycholoog, een diëtist, een fysiotherapeut en eventueel een maatschappelijk werker. Samen komen zij in 85

procent van de gevallen tot een goed advies over beweging, leefstijl en ontspanning na hartproblemen, zo wees het onderzoek uit. Als het team de computer gebruikt, is de therapiebeslissing in 93 procent van de gevallen conform de richtlijn. Een advies dat precies op maat is gesneden, is van groot belang bij hartrevalidatie. Als een patiënt te veel voorschriften en adviezen krijgt, bestaat de kans dat hij helemaal afhaakt.

Als er geen computerprogramma werd gebruikt, was er soms sprake van overbehandeling, wees het onderzoek uit. De onderzoekers van de afdeling klinische informatiekunde van het AMC in Amsterdam publiceren hun bevindingen deze week in het British Medical Journal. Ook de Hartstichting en de Nederlandse Vereniging van Cardiologen hebben aan het onderzoek meegewerkt.

Amsterdam worstelt met studentenwoningen

AMSTERDAM — Amsterdam gaat er mogelijk niet in slagen het geplande aantal nieuwe studentenwoningen te bouwen. Dat zegt verantwoordelijk wethouder Maarten van Poelgeest in een vandaag verschenen interview op de website van AS-VA studentenunie. "Laat ik mij zo uitdrukken: ik steek mijn handen er niet voor in het vuur." De hoofdstad kwam in 2007 met een plan om tot 2010 7600 nieuwe woningen te realiseren voor studenten. Een aantal ontwikkelingen heeft echter roet in het eten gegooid.

"Het kost veel meer tijd en energie dan we verwacht en gehoopt hadden om de woningen die verdwijnen te vervangen", zegt Van Poelgeest. "Nieuwbouw is de enige langetermijnoplossing voor het tekort aan studentenwoningen en die sector is door de crisis flink op de schop gegaan. De nieuwbouw van studentenwoningen gaat langzaam." De gemeente Amsterdam liet eerder al weten dat het mogelijk niet gaat lukken het totale aantal nieuwbouwwoningen dat zij wilde bouwen ook daadwerkelijk te realiseren.

Italië wil uitlevering maffiamoordenaar

AMSTERDAM — Italië heeft Nederland om uitlevering van verondersteld maffiamoordenaar Giovanni Strangio gevraagd. Strangio zou een van de twee schutters zijn geweest die op 15 augustus 2007 in Duisburg zes mensen doodschoten, onder wie twee tienerjongens. De zesvoudige moord zou een wraakactie zijn geweest voor

de moord op Maria Strangio, een familielid van Giovanni. Ook Duitsland heeft Strangio opgeëist om hem voor de Duisburgse moorden te vervolgen. Recent overleg in Italië tussen Nederlandse, Duitse en Italiaanse justitieambtenaren heeft geleid tot de slotsom dat de Italianen de beste papieren hebben voor de strafvervolging van Strangio.

Bende berecht voor moord op joodse man

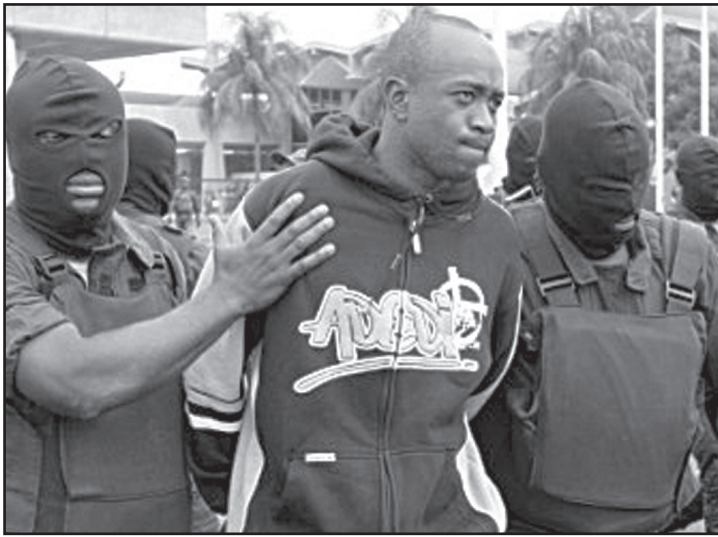


Foto: ELP

Youssef Fafan, de leider van de bende die een joodse jongen in Parijs martelden en voor dood achterlieten, bij zijn arrestatie in Ivoorkust.

PARIJS — In Frankrijk is het proces begonnen tegen bendeleden die een joodse jongeman zouden hebben gemarteld en gedood. 17 jonge mannen en 10 vrouwen moeten zich verantwoorden voor de gruwelijke daad.

De leden van de 'bende der barbaren' uit de Parijse voorsteden gijzelden hun slachtoffer drie jaar geleden, martelden hem 24 dagen lang en lieten hem uiteindelijk voor dood achter. De gruwelijke moord op de 23-jarige Ilan Halimi in 2006 schokte de Franse bevolking.

Bendeleider Youssef Fofana, een 28-jarige Fransman van Ivoiraanse origine, bekende alle beschuldigingen tegen hem behalve het neersteken van Halimi. Fofana moet onder meer terechtstaan voor antisemitisme, ontvoering, marteling en moord. "Allah zal zegevieren!", riep hij in de rechtbank. Fofana kan een levenslange gevangenisstraf krijgen.

De rechtszaak in Parijs duurt naar verwachting twee en een halve maand. Ruim 160 getuigen en 50 experts zullen getuigen. De zaak vindt plaats achter gesloten deuren op verzoek van twee verdachten die minderjarig waren toen ze

hun daden pleegden.

Halimi werd op 20 januari 2006 gekidnapt in de Parijse voorstad Sceaux, waar een meisje hem had meegelokt naar een kelder. De ontvoerders eisten 450.000 euro losgeld, maar zonder succes. De kidnappers hielden de telefoonverkoper vast in de kelder en martelden hem. Uiteindelijk lieten ze hem naakt en in handboeien vastgebonden aan een boom achter bij een spoorweg. Zijn lichaam vertoonde blauwe plekken, brandwonden en verwondingen door messteken. Halimi overleed onderweg naar het ziekenhuis, kort nadat hij was gevonden. Na de moord vluchtte Fofana naar Ivoorkust. Op 4 maart 2006 werd hij uitgezet naar Frankrijk. Tijdens zijn tijd in voorarrest, overspoelde hij Franse juristen met brieven die bol stonden van antisemitische retoriek.

Twee weken na Halimi's dood hielden tienduizenden mensen een mars in Parijs tegen antisemitisme en ter nagedachte-nis aan hem. Enkele bendeleden getuigden dat ze het op Halimi hadden gemunt omdat hij joods was, wat volgens hen betekende dat hij geld had en dat de joodse gemeenschap het losgeld wel zou betalen.



NEW!

SPICY CHICK'N CRISP™ SANDWICH

Crispy Chicken with a SPICY kick
- Fresh Crispy Iceberg Lettuce
- Creamy Mayonnaise

HAVE IT YOUR WAY!

TM & © 2008 Burger King Corporation. All rights reserved.



SETAR

SERVICIO DI TELECOMUNICACION
DI ARUBA
SEROE BLANCO
ARUBA

ANUNCIO

SETAR ta informa su clientenan cu tin trabounan di upgrade ta tumando lugar riba su red di DSL. E trabou ta continua den e proximo simannan.

Esaki por causa interrupcion di servicio.

Si un cliente confronta cualkier problema por raporta esaki na telefon 5834000.



Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setar.net.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website



Pelican Adventures

See & Sea Excitement

Disfruta un dushi Dia di Famia!

9:30am – 2:00pm
ARUBA CRIYO BRUNCH MENU



Actividadnan: water treasure hunt, fish identification, Antilla Ship Wreck History, snorkeling, Third Lung.

DIABIERNA 1, DIADOMINGO 3 MEI:

Special Brunch cu Pelicanito Kidz Club



ADULTO AWG. 75,00
MUCHA (4-14) GRATIS!*

Cumpra bo tickets na un di e desks di Pelican Adventures: Westin Resort, Casa del Mar Playa Linda, Holiday Inn, La Cabana, Pelican Pier of yama Reservations 587-2307

*1 mucha GRATIS pa cada Adulto pagando, solamente pa locals. Por favor presenta bo cedula na e momento di compra.



Our results were very satisfying, despite the economic downturn of 2008. Our confidence in Aruba as a great place to do business is strong. Caribbean Mercantile Bank intends to continue to invest and seize those opportunities to create employment and well-being for a better community as a whole.

HIGHLIGHTS OF CONSOLIDATED FINANCIAL POSITION



THE FINANCIAL HIGHLIGHTS IN AMOUNTS (AFL)		
	2008	2007
Total Assets	1,258,198,000	1,092,161,000
Total Customer Deposits	1,103,174,000	940,302,000
Total Loans and Advances	749,865,000	704,352,000
Shareholders Equity	113,610,000	104,602,000
Net Profit After Tax	38,685,000	40,333,000
THE FINANCIAL HIGHLIGHTS IN PERCENTAGES (%)		
Growth in Total Assets		15%
Growth in Total Customer Deposits		17%
Growth in Loans and Advances		6%
Growth in Net Profit After Tax		-4%
OTHER KEY DATA OF THE CMB GROUP		
	2008	2007
Staff	262	256
Branches	6	6
Bancomatico ATMs	40	40
Client Accounts	151,129	139,289

For the full Consolidated Financial Highlights for the financial years 2008 and 2007, the Explanatory Notes to the Consolidated Financial Highlights, and the Auditors' Report thereto from KPMG Accountants BV, please write to: Annual Report 2008, P.O. Box 28 Caya G.F. Betico Croes 53 - Oranjestad, Aruba, for a free copy of our 2008 Annual Report or visit our website www.cmbnv.com.

Income Statement

- The income presented in our financial statements represents the total income for all 4 companies operating onshore and international businesses based in Aruba. International business and investment activities are a key source and contributor to the bank's consolidated income. Net Profits before tax and provisions in accordance with Central Bank of Aruba's guidelines were AFL. 55 million, the same as in 2007.
- All business areas contributed to these results and the net result after tax declined in 2008 by 4%.
- From CMB N.V.'s total revenues, 23% went to paying personnel expenses, 33% to paying other operating expenses, 11% to paying taxes, 2% to strengthening our reserve for banking risks, and 31% to net profit, hence a healthy distribution among all stakeholders.
- Balance Sheet and Equity**
- CMB N.V.'s consolidated total assets at the end of December 2008 totaled AFL. 1.258 billion, for an increase of 15%.
- The total of loans and advances to customers increased by 6% over 2007.
- Our customer deposits showed a healthy increase of 17%.
- At the end of December 2008, the book value of CMB N.V.'s Stockholders' Equity surpassed 113 million florin. As a result, CMB has a stronger capital base and is well positioned for the future. This solid capital base is a key strength that our communities and clients can depend on as we build for the future.

Taxes

CMB N.V. paid AFL. 13.4 million in profit taxes in 2008. This amount combined with employee wage and foreign exchange taxes resulted in CMB N.V. facilitating Land Aruba with amounts in excess of 28 million florin. Over the past ten years CMB N.V. has contributed well over 215 million florin to Aruba's tax revenues.

Employment

At the end of 2008, CMB N.V. directly employed 262 persons. During the year, CMB N.V. paid its employees total salaries and employee benefits amounting to AFL. 28.2 million.

Community

CMB N.V. generously donated and financially sponsored approximately AFL. 380,000.00 to neighborhood, religious and sports organizations and to institutions benefiting the youth. Not included in these monetary figures is the assistance given by our volunteer staff to the young and the elderly, in organizations and in homes for the aged.

Loans

A considerable portion of our loans portfolio is managed by Retail Loans, a division that achieved significant results by offering attractive mortgage and consumer lending products, including a well-publicized housing loans program for Aruban families.

DANK!

Caribbean Mercantile Bank N.V. wants to thank its customers, employees, directors, affiliate, The Bank of Nova Scotia, and shareholder, Maduro & Curiel's Bank N.V., for their patronage and support, thereby making the year 2008 such a successful one. Pabien!

MOTORDRIJVER



Aruba Ports Authority N.V.(APA) is een 100% deelneming van de Arubaanse overheid . Als zodanig heeft APA als taak: het aanleggen, onder houden, beheren en exploiteren van de havens van Oranjestad en Barcadera, waaronder het instellen en uitvoeren van een sleepbedrijf. Binnen dit kader is APA op zoek naar een

Motordrijver

De motordrijver doet dienst aan boord van een sleepboot.

Het vaargebied van de sleepboot: ABC eilanden, niet meer dan 30 mijl uit de kust. Het werkgebied van de sleepboot: Havenassistenties verlenen in de havens Oranjestad, Barcadera en St. Nicolaas.

Aan de Motordrijver wordt de wacht in de ruimte voor machines toevertrouwd.

Taken

- De hoofdvoortstuwingsinstallatie en het hulp bedrijf onder constant toezicht houden tijdens de vaart.
- Doelmatige ronden door de machinekamer en stuurmachinekamer maken teneinde storingen of uitvallen van de apparatuur vast te stellen en te rapporteren.
- Het uitvoeren van preventief onderhoud en herstellingen, welke reparaties omvatten aan elektrische, mechanische, hydraulische, pneumatische of toepasselijke elektronische uitrusting.

Functievereisten

- In bezit van een certificaat afgegeven conform het STCW verdrag waaruit blijkt dat zelfstandig wacht gelopen kan worden in de machinekamer op schepen met een vermogen tot 3000 kW.
- In bezit van een geldige verklaring van medisch geschiktheid voor de zeevaart en geldige verklaringen van het gezichts- en gehoororgaan.

Arbeidsvoorwaarden

- Een aantrekkelijke pakket primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden, afhankelijk van de achtergrond van de kandidaat.

Uw reactie

Indien u gekwalificeerd en geïnteresseerd bent, kunt u uw sollicitatiebrief met bijbehorend CV vòòr 15 mei 2009 sturen aan:

Aruba Ports Authority N.V.
T.a.v. Mw. Lucia Yarzagaray, Human Resources Manager
L.G. Smith Boulevard 23
Oranjestad
Aruba

Alle sollicitaties worden strikt vertrouwelijk behandeld.



Montaña Park Apartments

Montaña Park Apartments biedt **ruime twee-slaapkamer appartementen** aan in een ontspannende, groene omgeving. Een zwembad en een gezellige bar & restaurant maken uw verblijf zeer aangenaam. Montaña Park Apartments is ook een uitstekende locatie om uw verblijf te verlengen of om uw familie / bekenden een rustig onderkomen te bieden. Gratis welkomstcocktail bij aankomst.

Bel voor onze (weekend) specials: 5879744

Adres: Montaña Park Apartments
E-mail: mpa@setarnet.aw

DE PALM island

EXTRA VOORDEELIG!

Genieten van Koninginnedag en Dag van de Arbeid doe je op De Palm Island:

GRATIS ENTREE VOOR KINDEREN!
GRATIS RITJES OP DE BANANA BOAT!
BUFFET MET HOLLANDE LEKKERNIJEN *
TYPISCH HOLLANDE SPELLETJES
KNUTSELHOEK VOOR KINDEREN

SPECIALE GROEPSKORTING! * op 30 April.

Voor meer informatie
5824400
www.depalmisland.com

Muziek verzorgd door:
Miniteca Metropolis!

De BESTE aanbieding!

Voor lokale prijzen dient een ieder een geldig legitimatiebewijs te tonen

Linda's

voor de lekkerste
Hollandse Pannenkoeken
en de
lekkerste pizza's

Palm Beach 6d.
Naast Valero Gas Station
Tel 5863378
Open 8.00am tot 10.00pm
Gesloten op zondag.

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Brenda Bouwman
E-mail: directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Annaica Flores, Alex Lacle, Arien Rasmijn

Amigoe-aruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
Admin@amigoe-aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
avisoamigoe@setarnet.aw

Verkoop
Nikita Gravenhorst
sales@amigoe-aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening numbers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Aña di La Reina & Dia di Obrero

Bin disfruta di e "Oranje Brunch" cu cuminda tipico Hulandes

SOLAMENTE \$30*
PA PERSONA
+ 15% SERVICE CHARGE

Bin disfruta di e "Brunch Criollo" cu cuminda tipico Arubiano

DIAHUEBS 30 DI APRIL Y DIABIERNA 1 DI MEI DI 12'OR PA 3'OR Y MEI DI ATARDI

RENAISSANCE RESORT

AQUARIUS

*Muchanan entre 5 pa 12 aña ta paga mitar prijs. Pa reservacion yama 523-6156

Oranjetaart
Ingredienten
280 gr.bloem , 1 1/2 tl.zout
125 gr.koude boter, 3 eidooiers
1 ei, 1 literblik halve perziken
200 gr.witte amandelen,
100 gr.zachte boter
125 gr.basterdsuiker, 3 el.abrikozenjam

Bereiding
In een kom 250 gr.bloem en zout zeven.Boter toevoegen en met twee messen in stukjes ter grootte van een erwt snijden.Twee eidooiers en 3 el.water toevoegen. Met een koele hand alles snel tot een soepel deeg kneden. ± 30 min.in de koelkast laten opstijven. Intussen in een zeef de perziken laten uitlekken. De amandelen in een keukenmachine fijnmalen en taartvorm (26 cm) invetten en oven voorverwarmen op 175C. Het deeg uitrollen tot een dunne lap van ca.30 cm.doorsnede, taartvorm hiermee bekleden. De zachte boter in 5 min.kloppen tot een romige massa. Lepel voor lepel de bastersuiker erbij kloppen. Een eidooier en het ei erdoor kloppen. De gemalen amandelen, 30 gr.bloem erdoor roeren. De perzikhelften met de bolle kant naat boven erin drukken. In een pannetje de abrikozenjam verwarmen.Hiermee de bovenkant van de taart bestrijken. De taart in de vorm laten afkoelen.

Cansa di Hamburger?

meet the wokkers!

HEALTHY fastfood!

wok away RESTAURANT

Papillon 53, Sta. Cruz - Next to Rowigini's Tel.: 585 0090

RUMBA Bar & Grill

Full breakfast special \$ 9,95

Two course lunchspecial \$ 10,95

Tel: 5887900 / 5943575

info@rumba-aruba.com
www.rumba-aruba.com

PEPSI

Iedereen is altijd happy met

Victoria Bottling Company

San Nicolaas

tulip restaurant

*Looking for a Nice...
...and reasonably priced
...Lunch or Dinner?*

Tulip Restaurant, with its typical Dutch Bar and a delicious Caribbean and Dutch Cuisine, is serving Continental Breakfast, Lunch and A La Carte Dinner.

*Open Daily from 7:30 am to 10:30 pm.
Reservations: 5870110 / www.mvceaglebeach.com*

We are located next to Chalet Suisse Restaurant

AMAZING INTERNATIONAL CUISINE

HAPPY LABOR DAY!

Brunch Di 11:30 AM te 3:00 PM

Appetizer
Grab meat cocktail with pink sauce
Smoked salmon with capers, lemon on dill drizzle
Jumbo shrimp's cocktail with choice of cocktail sauce
Seafood tempera
Salad Caprese
Caesar salad
Chicken curry salad on pineapple
Seafood pastry

Omelet's & Eggs
Spanish omelets, with olives, chorizo, garlic Scramble eggs

Soups
Potatoes leek soup with bacon

Main Attractions
Petit fillet mignon with wine sauce
Turkey medallions with cranberry-cider sauce
Beef stroganoff
Breaded Grouper fillet with tartar sauce
Chicken with mango sauce and cracked pepper
Mahi Mahi fried with seafood ragout
Chicken breast mushroom
Jumbo shrimp's scampi
Croquette potatoes /Pilaf rice / Vegetables

Dessert
Dulce de leche ice cream with drunken raisin
Chocolate cake- Banana split - Cheese cake - Quesillo

Avg: 39.95

*Plus service charge and BBO tax
For Reservation Call: 5843131
Veen Zeppenveld straat 15, San Nicolas*

Still beautiful...

HOME & NATURE

For all your Natural Furniture, Arts & Gifts and accessories.

Avenida Milio Croes 70 - Monday - Saturday 10 - 6

www.homeandnaturearuba.com - Tel. 588-2731

Noord-Korea dreigt met nucleaire test

PYONGYANG — Noord-Korea heeft vandaag gedreigd met een tweede nucleaire test, als de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties zich niet verontschuldigt voor de verordening van een recente raketlancering door Pyongyang.

Dat liet het Noord-Koreaanse ministerie van Buitenlandse Zaken weten, berichtte staatspersbureau KCNA. Het stalinistische regime dreigt ook intercontinentale raketten te testen. “Als de VN-Veiligheidsraad niet onmiddellijk excuses aanbiedt, zijn wij gedwongen extra zelfverdedigende maatregelen te treffen om de belangen van onze republiek te beschermen”, zei een woordvoerder van het ministerie. Ook moet de Veiligheidsraad alle resoluties, voor eerdere nucleaire en rakettes-

ten, intrekken. De Veiligheidsraad veroordeelde de raketlancering op 5 april door Noord-Korea en bevroor de buitenlandse tegoeden van drie Noord-Koreaanse bedrijven. Pyongyang zegt dat de raket een communicatiesatelliet in een baan om de aarde bracht, maar veel landen menen dat het een ballistische rakettest was. Het bewind mag dat volgens VN-afspraken niet doen. Na de veroordeling stapte Noord-Korea uit het overleg over zijn nucleair programma en liet weten zijn kernprogramma weer te zullen opstarten. Rusland, China, de Verenigde Staten, Japan en Zuid-Korea proberen het communisme regime sinds 2003 in het zeslandenoverleg over te halen zijn nucleair programma op te geven. In 2006 testte Noord-

Korea een kernwapen en een raket waarna sancties van de Veiligheidsraad volgden. Enkele maanden later was er echter een doorbraak in het zeslandenoverleg. Pyongyang gaf zijn nucleaire ambities op in ruil voor economische en diplomatieke steun. Medio 2007 sloot Noord-Korea zijn belangrijkste nucleaire reactor in Yongbyon. Een jaar later schrapte de Amerikaanse regering Noord-Korea van de lijst van landen die terroristen steunen. Maar sinds eind 2008 lopen de spanningen tussen de VS en Noord-Korea weer op nadat de Amerikanen hadden besloten de energiehulp op te schorten. Met de raketlancering begin deze maand maakte Pyongyang volgens waarnemers duidelijk dat het voorlopig niet zal terugkeren aan de onderhandelingsstafel.

Ministers: ‘Vaker studeren in het buitenland’

LEUVEN — Het aantal studenten in Europa dat in het buitenland studeert, moet de komende tien jaar verdubbelen naar 20 procent. Dat vinden de onderwijsministers uit 46 landen die de afgelopen

twee dagen vergaderden in België. De ministers hebben afgesproken om de profielen van instellingen inzichtelijk te maken. Zo kunnen de studenten de opleiding en de instelling kiezen die het beste

aansluit bij hun interesse. Daarnaast hebben de ministers onder andere afspraken gemaakt over erkenning van diploma's en studiepunten en het opzetten van gezamenlijke programma's.

Geen resultaten bij overleg Sri Lanka



Foto: AFP/Lehruwan Wanasinghe

Boeddhistische monniken protesteren in de Sri Lankaanse hoofdstad Colombo tegen het bezoek van de Britse minister van Buitenlandse Zaken David Miliband.

COLOMBO — De Franse en Britse ministers van Buitenlandse Zaken zijn er vandaag niet in geslaagd een einde te maken aan het offensief van Sri Lanka tegen Tamil-rebellen en humanitaire hulp toe te laten tot gevechtsgebieden.

Dat hebben de ministers David Miliband en Bernard Kouchner laten weten tijdens hun bezoek aan het Aziatische eiland in de Indische Oceaan. De beide ministers brachten een bezoek aan Sri Lanka om de regering te bewegen tot

een wapenstilstand met de separatistische Tamil-strijders. “We hebben het heel hard geprobeerd, we hebben aangedrongen, en verder aangedrongen, maar onze vrienden moeten zelf beslissen of ze hulp toelaten of niet”, zei de Fransman Kouchner op een persconferentie.

Het leger probeert het laatste bolwerk van de rebellen, een gebied van ongeveer 3 bij 4 kilometer in het noordoosten van Sri Lanka, te veroveren. Volgens de Verenigde Naties zitten in het strijdgebied circa 50.000 mensen klem. De regering weigert de strijd te staken, nu de overwinning nabij lijkt. Volgens Sri Lanka zou een staakt-het-vuren de rebellen juist in staat stellen zich te hergroeperen.

De Tamil Tijgers kondigden zondag een eenzijdig staakt-het-vuren af, omdat een ongekende humanitaire crisis zou dreigen, maar de regering wees dat direct van de hand. “Overgave is de enige optie”, zei de minister van Defensie toen. Boeddhistische monniken leidden vandaag een demonstratie van enkele honderden betogers voor de Britse ambassade in Colombo tegen het bezoek van Miliband. Zij beschuldigden de minister van het steunen van terrorisme.

De Sri Lankaanse marine liet weten circa 25 Tamil-strijders te hebben gedood tijdens een gevecht op zee vandaag vroeg in de ochtend (plaatselijke tijd). De marine spoorde boten van Tamil-rebellen op voor de kust van het gebied dat die nog in handen hebben, en bracht ze tot zinken. De grotendeels hindoeïstische en christelijke Tamil Tijgers (LTTE) strijden al 37 jaar voor een eigen staat in het noordoosten van het overwegend boeddhistische eiland. De strijd kostte al aan tienduizenden mensen het leven.

Meer Britse troepen naar Afghanistan

LONDEN — Groot-Brittannië verhoogt het toegezegde aantal extra militairen voor Afghanistan van 8300 tot 9000. De regering heeft tevens besloten de extra troepen tot de herfst te laten blijven.

Aanvankelijk zouden de Britse militairen tot de verkiezingen in augustus in Afghanistan zijn om de veiligheid te vergroten. Dat heeft de Britse premier Gordon Brown vandaag gezegd. Tijdens de aankondiging benadrukte Brown de dreiging van het islamitische terreurnetwerk al-Qaeda en zijn bondgenoten in de buurlanden Pakistan en Afghanistan. Ook liet de premier weten dat de Pakistaanse president Asif Ali Zardari volgende maand een bezoek aan Groot-Brittannië zal brengen.

Update varkensgriep

EU overweegt reisverbod Mexico

PARIJS — De Europese Unie overweegt een reisverbod voor Mexico in verband met de uitbraak van de varkensgriep. Europees Commissaris Benita Ferrero-Waldner van Buitenlandse Zaken heeft dat vandaag gezegd tijdens een bezoek aan Oman. Morgen komen de EU-ministers van Volksgezondheid bijeen in Luxemburg om zich over de situatie rond de varkensgriep te beraden. Ze spreken dan onder meer over het geven van reisadviezen. Frankrijk had vandaag al gevraagd om alle vluchten naar Mexico te annuleren.

Egypte laat al zijn varkens slachten

CAIRO — Egypte gaat alle varkens in het land slachten uit vrees voor de varkensgriep. De minister van Volksgezondheid heeft daartoe opdracht gegeven, meldde het Egyptische staatspersbureau Mena vandaag. Egypte is het eerste land dat een dergelijke rigoureuze maatregel neemt. De massaslachting begint vandaag al. Het is onbekend hoe lang het duurt om de klus te klaren. Egypte telt een kwart miljoen varkens, die door de christelijke minderheid worden gehouden en gegeten. De moslimmeerderheid in het land beschouwt varkens als onreine beesten. Een regeringswoordvoerder zei eerder dat ook zonder varkensgriep de massaslachting een goede maatregel zou zijn. “Onze varkensboerderijen zijn niet schoon en vormen een gevaar op zichzelf. Daarom zijn de mensen bang”, stelt de zegsman.

Griep in Oostenrijk

WENEN — In Oostenrijk is het eerste geval van varkensgriep vastgesteld. Een 28-jarige vrouw is besmet met het virus. Dat heeft het Oostenrijks ministerie van Volksgezondheid vandaag laten weten. De vrouw ligt in quarantaine in een ziekenhuis in de hoofdstad Wenen. Ze maakt het naar omstandigheden goed. Vorige week had ze een reis naar Guatemala gemaakt. Op de terugweg naar Oostenrijk maakte zij een tussenstop in Mexico, het land waar de ziekte uitbrak.

Vier Spanjaarden ziek

MADRID — Zeker vier Spanjaarden hebben op het moment de varkensgriep onder de leden. Nog eens 59 mensen lijden mogelijk aan de ziekte. Dat meldde het Spaanse ministerie van Volksgezondheid vandaag. Spanje was afgelopen maandag het eerste land buiten Noord- en Zuid-Amerika waar de varkensgriep werd vastgesteld. Toen ging het nog om een enkel geval, een 23-jarige man die vorige week was teruggekeerd van een studie in Mexico.

Drie gevallen in Duitsland

BERLIJN — In Duitsland zijn drie gevallen van varkensgriep vastgesteld. Dat meldde het Robert Koch-instituut voor infectieziekten in Berlijn. Eerder vandaag was er nog sprake van een enkel geval. Volgens het instituut gaat het om twee vrouwen en een man. Een 22-jarige vrouw is na een reis naar Mexico met griepverschijnselen in een ziekenhuis in het Noord-Duitse Hamburg opgenomen. Verder wordt een besmette man van eind dertig in een kliniek in het Zuid-Duitse Regensburg behandeld. In het derde geval gaat het om een 37-jarige vrouw uit het wat noordelijker gelegen Kulmbach. Ook zij is op rondreis door Mexico geweest. Andere verdachte gevallen worden nog onderzocht in Duitsland.

Koninginne Dag Special

30%

di descuento riba yamada pa Hulanda.

7cen

SMS SETAR pa SETAR

* Oferta valido dia 30 di April 2009 henter dia.
Descuento ta aplicabel pa yamadanan pa Hulanda pa liña fijo y celular.
Tin condicionan aplicabel



SETAR
Pa mas informacion yama 139
of bishita www.setar.aw

Costa Ricaans huispersoneel pikt lange werkdagen niet meer

SAN JOSÉ — Het geduld van de poetsvrouwen en kokkinen in Costa Rica is op. Als de regering morgen geen einde maakt aan hun twaalfurige werkdag, beginnen ze een internationale procedure tegen de Costa Ricaanse staat.

De Costa Ricaanse arbeidswet laat voor huispersoneel werkdagen van twaalf uur

toe. Als dat nodig is, kan de werkgever die arbeidstijd zelfs tot zestien uur rekken. De Asociación de Trabajadoras Domésticas (Astradomes), een Costa Ricaanse organisatie van dienstbodes, eist de invoering van een werkweek van 48 uur, zoals de wet voor de meeste andere beroepsgroepen in Costa Rica voorschrijft. De zaak gaat veel Costa Ricanen aan. Bijna 12 procent

van de werkende vrouwen in Costa Rica doet poetswerk of kookt en wast voor andere gezinnen. De meeste Costaricanen uit de middenklasse of de elite hebben een hulp in de huishouding.

Astradomes voert al 17 jaar actie tegen de wettelijke discriminatie van huispersoneel. “De wet mag ons niet langer als tweederangswerknemers behandelen”,

vindt Ileana Morales, een activiste van Astradomes. In 2008 oordeelde het Costa Ricaanse Hooggerechtshof dat de wet huispersoneel inderdaad achterstelt. Het vonnis legde werkgevers op hun dienstbodes minstens een dag per week en ook op de nationale feestdagen vrij te geven. Maar het hof gaf de organisatie geen gelijk inzake de maximale duur van de werkweek, het belangrijkste

punt van de klacht die Astradomes in 2005 had ingediend. Astradomes vindt dat de lange werkweek voor huispersoneel het gelijkheidsbeginsel schendt dat in de conventies van de Internationale Arbeidsorganisatie is opgenomen. Als de regering niet bijdraait, zal Astradomes de Costa Ricaanse staat daarom aanklagen bij de Inter-Amerikaanse Commissie voor de Mensenrechten.

Amerikaanse rechtbank verwerpt staatsgeheim

NEW YORK — Een Amerikaanse rechtbank heeft beslist het ‘privilege van het staatsgeheim’ enkel nog gebruikt kan worden om bewijs te blokkeren, maar niet meer om een heel proces tegen te houden.

De regering gebruikte het privilege geregeld om ambtenaren en staatsinstellingen te beschermen tegen een proces. De uitspraak kwam er in het proces rond Jeppesen, een bedrijf dat betrokken was bij het ‘speciale uitleveringsprogramma’ van de regering-Bush. Jeppesen, een dochter van Boeing, wordt ervan verdacht bewust meegewerkt te hebben aan de vluchtplanning en logistieke steun voor CIA-vluchten. Daarbij ‘verdwenen’ vijf personen naar Amerikaanse gevangenissen in het buitenland, waar ze gefolterd werden. Het proces werd gestart door de American Civil Liberties Union (ACLU).

Al van bij de start van het proces begin 2008 slaagde de regering-Bush erin de zaak stil te laten leggen door het ‘state secrets privilege’. Nu het proces in beroep hervat werd, probeerde de regering-Obama hetzelfde te doen. Maar het hof van beroep legde die redenering begin deze week naast zich neer en de rechtszaak ging gisteren weer verder. De drie rechters van het Hof beslisten unaniem dat de regering stappen kan nemen om de nationale geheimen te beschermen naarmate het proces vordert, maar dus niet een

heel proces kan stilleggen nog voor het begonnen is. “In de theorie van de regering zouden alle geheime acties van de overheid afgeschermd zijn van gerechtelijk onderzoek, waardoor de CIA volledig aan de wet zou ontsnappen”, zei rechter Michael Hawkins. Als dat toegestaan wordt, zou de president een hele hoop politiek gevoelige dossiers als ‘geheim’ kunnen bestempelen, waardoor het gerecht niets meer zou kunnen ondernemen.

Mensenrechtengroeperingen hopen dat de uitspraak ervoor kan zorgen dat ook andere slachtoffers van folterpraktijken zich zullen kunnen uitspreken. “Het programma van speciale uitleveringen is in de hele wereld bekend”, zegt Steven Watt van de ACLU. “De enige plaats waar het nog niet besproken was, was een Amerikaanse rechtbank.” Ook volgens Clive Stafford Smith van de Britse organisatie Reprieve die een Brits slachtoffer vertegenwoordigt, is het een grote stap voorwaarts. “Dit is een enorme stap in de strijd om bedrijven te stoppen geld te verdienen met de uitlevering, folterling en het lijden van de gevangenen die wij vertegenwoordigen.” De regering-Obama heeft nu verschillende opties. Ze kan het erbij laten, waardoor de zaak eindelijk door een Amerikaanse rechtbank zal worden behandeld, of ze kan op verschillende manieren hoger beroep of cassatie aantekenen.

Rechter gelast vrijlating Libanese generaals

LEIDSCHEMENDAM/BEIROET — Rechter Daniel Fransen van het Hariri-Tribunaal heeft vandaag de vrijlating bevolen van vier Libanese generaals, die al jaren zonder aanklacht vastzitten op verdenking van betrokkenheid bij de moordaanslag op oud-premier Rafik al-Hariri van Libanon in 2005.

Tevens beval de Belgische VN-magistraat dat Libanon na de vrijlating moet zorgen voor de veiligheid van het viertal. Hoofdaanklager David Bellemare van het terrorismetri-bunaal maakte meteen ter zitting duidelijk dat hij geen hoger beroep zal aantekenen tegen de vrijlating. De Canadees had Fransen zelf om de vrijlating gevraagd omdat hij op dit moment onvoldoende bewijs heeft om het voortduren van de voorlopige hechtenis te rechtvaardigen. Libanon arresteerde de generaals in 2005 op verzoek van de IIIC, de speciale VN-commissie die de terreuraanslag

op Hariri onderzocht. Sindsdien heeft een van de belangrijkste getuigen à charge zijn belastende verklaring ingetrokken. Andere getuigen hebben hun verklaring gewijzigd. Het viertal wordt gerekend tot het pro-Syrische kamp in Libanon, terwijl Hariri zich tegen de Syrische invloed in Libanon verzette. Het gaat om de directeur van de veiligheidsdienst Jamil Sayyed, de chef van de presidentiële garde Mustafa Hamdan, de chef van de binnenlandse veiligheidsdienst Ali Hajj en de chef van de militaire inlichtingendienst Raymond Azar. De eerste openbare rechtszitting van het Hariri-Tribunaal vandaag was na een half uurtje afgelopen. Het eerste internationale terrorismetri-bunaal zetelt sinds 1 maart in het voormalige AIVD-gebouw in Leidschendam-Voorburg. Nederland heeft het zwaar beveiligde pand op verzoek van de VN ter beschikking gesteld. De volkerenorganisatie vond berechting in het Midden-Oosten te gevaarlijk.

Turkse oud-minister ontsnapt aan aanslag



Foto: AFP/Adam Altan

De politie maakt een omheining bij de Bilkent Universiteit in de Turkse hoofdstad Ankara. Daar probeerde een vrouw de Turkse oud-minister Hikmet Sami Turk om het leven te brengen.

ANKARA — Een Turkse oud-minister is vandaag ontsnapt aan een zelfmoordaanslag bij een universiteit in de hoofdstad Ankara. Zijn bodyguards overmeesterden een vrouw die explosieven tot ontploffing bracht, berichtte persbureau Anatolia.

De vrouw naderde Hikmet Sami Turk toen hij een lezing wilde geven bij de rechtenfaculteit van de Bilkent Universiteit. Ze liet de explosieven op haar lichaam ontploffen, op een meter afstand van Turk. De kleine explosie verwondde hem echter niet. De vrouw raakte lichtgewond. Haar motief is onbekend. De politie heeft de vrouw opgepakt. De 74-jarige Turk was minister van Justitie van 1999 tot 2002. Daarvoor was hij onder meer minister van Defensie. De laatste jaren doceert hij rechten op Birkent. Turkije was vandaag het toneel van meer geweldsincidenten. Enkele uren na de mislukte aanslag op de bewindsman werd elders in Ankara een tweede persoon aangehouden die eveneens plannen zou hebben voor een zelfmoordaanslag. Meer details werden niet bekendgemaakt door de autoriteiten. In het zuidoosten van het

land kwamen negen Turkse militairen om het leven door een landmijn. Twee mensen raakten gewond, meldde het leger. Het explosief was verstoppt naast een weg tussen de plaatsen Diyarbakir en Bingöl, berichtte nieuwszender CNN-Turkije. De bom zou door een kabel zijn geactiveerd, toen militairen

in een voertuig passeerden. Onder de doden zijn twee officieren. Het is niet duidelijk wie de landmijn heeft geplaatst, maar het leger houdt Koerdische rebellen ervoor verantwoordelijk. In het gebied levert het Turkse leger strijd met groepen van de verboden Koerdische Arbeiderspartij PKK.

Onderzoek gaat door

Het onderzoek naar de moordaanslag gaat door, ook na het bevel tot vrijlating van vier verdachte generaals. Het verdere onderzoek richt zich zowel op nieuw bewijs, dat alsnog tot berechting van de generaals kan leiden, als op mogelijke andere verdachten. Dat stelt hoofdaanklager Daniel Bellemare van het Hariri-Tribunaal in een

vandaag uitgegeven verklaring. “Ik ben mij ervan bewust dat voor sommige mensen de Hariri-zaak misschien alleen over de vier generaals in hechtenis ging”, meldde de Canadees. “De mensen zouden niet moeten vergeten wat steeds weer gezegd is: dat het onderzoek gaande is, dat meer dan één spoor wordt gevolgd.”

Wit-Russische oppositieleider vraagt hulp EU

WARSCHAU — Wit-Rusland heeft dringend economische hulp van de Europese Unie nodig. Anders wordt het land nog meer een satellietstaat van Rusland, stelde de Wit-Russische oppositieleider Aleksandr Milinkievic vandaag tegen het ANP tijdens een congres van christendemocratische politici in Warschau.

Milinkievic loopt met zijn opmerking vooruit op overleg van de EU met de oostelijke buurlanden volgende week vrijdag. Wit-Rusland is een dictatoriaal geleid land tussen Rusland en Polen. Het land heeft grote economische problemen. Die komen mede omdat het land niet langer een vriendenprijs mag betalen voor Russische olie en gas. Veel Wit-Russische producten worden daardoor te duur voor export. Het land heeft dit jaar 40 miljard dollar nodig, stelt Milinkievic. Vooralsnog wil alleen Rusland helpen. “Ik ben erg voor democratie en onafhankelijkheid. Maar op deze manier worden we nog afhankelijker van Rusland.” Milinkievic hoopt er op dat

de EU over de brug komt met technologie en investeringen om Wit-Rusland uit de crisis te helpen. Hij wil ook dat de EU de grenzen verder opent voor Wit-Russische producten, studenten en werknemers. Hij rekent op toezeggingen volgende week vrijdag bij topberaad in Praag van de regeringsleiders van de EU met de oostelijke buurlanden. Voor het eerst is daar ook Wit-Rusland uitgenodigd. Omstreken is nog of de Wit-Russische president Alexandr Loekasjenko zelf komt. Sommigen zien hem als een dictator. Vooral Nederland is daarbij erg gekant tegen de komst van Loekasjenko zelf. Minister Maxime Verhagen van Buitenlandse Zaken vindt dat Wit-Rusland niet dezelfde staat van dienst heeft op het gebied van mensenrechten en democratie als andere landen. Milinkievic vindt de eventuele komst van Loekasjenko niet belangrijk. “Belangrijk is dat Wit-Rusland is uitgenodigd. Of Loekasjenko gaat of een ander, maakt niet uit. De uitnodiging is een cadeau aan de Wit-Russische bevolking, niet aan Loekasjenko.”

Leger Pakistan verovert centrale stad in Buner

ISLAMABAD — Pakistaanse militairen hebben de belangrijkste plaats in de Buner-vallei ingenomen, nadat ze achter Talibanlinies waren gedropt. Dat maakte een legerwoordvoerder vandaag bekend, op de tweede dag van een grootschalig grond- en luchtoffensief tegen de militante moslimstrijders. De zegsman liet weten dat de militairen de centrale plaats Dagar in het noordwestelijke Buner-district hadden ingenomen en zich hadden aangesloten bij politie en officieren. De omstreken gebieden liggen vlakbij de Swat-vallei, die door de Taliban wordt beheerst. De Verenigde Staten noemen de militaire operatie eerder ‘precies het juiste antwoord’ op het oprukken van de Taliban. De intrede van de extremistische Taliban-strijders eerder deze maand in de Buner-regio zorgde internationaal voor grote onrust.



Prettige Koninginedag!

Aruba, laten we samen feest vieren te ere van onze Majesteit Koningin Beatrix. Met trots bieden wij onze felicitaties aan Hare Majesteit.

RBTT BANK
BO CAMINDA PA FUTURO

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

ATHA
ASOCIACION TRABAJO DI HUBENTUD NA ARIBA

In het Belang
Van het
Jeugdwelzijnswerk

Caya Appeldam 2, Dakota, Aruba
Tel: (297) 5823773 / Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setharnet.aw
Website: www.athaaruba.org

EURO

Opening hoger

AMSTERDAM — De Europese beurzen zijn vandaag in een rustig tempo omhooggegaan, gesteund door koerswinsten in het Verre Oosten. Ook meevallende bedrijfsresultaten van een aantal Europese concerns droegen bij aan het positieve sentiment. De AEX, de belangrijkste index in Amsterdam, stond na drie kwartier handel 0,5 procent hoger op 236 punten. De beurzen in Parijs en Frankfurt gingen respectievelijk 0,6 en 0,8 procent vooruit. De Londense FTSE won 0,2 procent. In Amsterdam wist ArcelorMittal, 's werelds grootste staalconcern, het openingsverlies om te buigen in een winst van 1,6 procent. Het concern maakte voorbeurs een fors lagere winst bekend over het eerste kwartaal, beneden de verwachting van analisten. Bouwbedrijf Heijmans verloor 1 procent. Het bedrijf meldde voor de opening van de beurs een nettoverlies over 2008 van 34 miljoen euro. Om de financiële positie te verbeteren geeft het bedrijf nieuwe aandelen uit en heeft het nieuwe afspraken met de banken gemaakt. Voor een vat ruwe olie wed vandaag 50,90 dollar betaald. Dat is bijna 1 dollar meer dan het slot van gisteren. Op de valutamarkt noteerde de euro vanochtend 1,3195 dollar tegen 1,3055 dollar aan het eind van de dag gisteren.

TOKIO

Verlies

TOKIO — De beurzen in Azië gingen gisteren omlaag. De varkensgriep bleef de gemoederen van beleggers bezighouden. Ook geluiden dat de Amerikaanse banken Citigroup en Bank of America extra kapitaal nodig hebben, deed het sentiment weinig goed. In Tokio sloot de Nikkei-index met een verlies van 232,57 punten ofwel 2,7 procent op 8493,77 punten. In Seoul verloor de Kospi 3 procent en de All Ordinaries in Sydney daalde 0,5 procent. De beurs in Hongkong stond 1,4 procent lager in de middaghandel. Chugai Pharmaceuticals, de Japanse producent van de griepremmer Tamiflu, ging gisteren opnieuw omhoog door de verwachting dat het bedrijf kan profiteren van een sterke verkoop van Tamiflu. Het aandeel won 1,9 procent. Banken in Tokio kwamen onder druk te staan door berichten dat Citigroup en Bank of America de 'stresstest' van de overheid niet succesvol hebben doorstaan. Ze hebben extra kapitaal nodig, aldus The Wall Street Journal. Mizuho verloor 2 procent.

WALL STREET

Opent hoger

NEW YORK — De Amerikaanse beurzen zijn vandaag hoger geopend, ondanks een tegenvallend macrocijfer. De Amerikaanse economie krimpt sterker dan waarop analisten hadden gerekend. "Het is niet zo erg als het lijkt. Er is wel sprake van een dramatische krimp, maar dat werd veroorzaakt door verminderde overheidsuitgaven, iets dat tijdelijk is", aldus een Amerikaanse analist. Beleggers hopen op uitspraken van de Federal Reserve, die erop wijzen dat de recessie wel aan het bedaren is. De Dow-Jonesindex van dertig hoofdfondsen ging vlak na de opening 1 procent omhoog tot 8095 punten. De breder samengestelde S&P 500-index klom 1,1 procent tot 864 punten. Technologiebeurs Nasdaq won 1 procent tot 1691 punten.

Grote verliezen voor ArcelorMittal

PARIJS — ArcelorMittal, 's werelds grootste staalconcern, is in het eerste kwartaal van dit jaar op een groter dan verwacht verlies uitgekomen door een sterk verlaagde productie en prijsverlagingen. Het nettoverlies bedroeg 1,1 miljard dollar. Dat maakte ArcelorMittal vandaag bekend.

Analisten dachten dat het verlies zou uitkomen op 558 miljoen dollar. De omzet daalde vergeleken met het vierde kwartaal van vorig jaar met 32 procent tot 15,1 miljard dollar. Dat was bijna de helft van de omzet in het eerste kwartaal van 2008. Toen was die 29,8 miljard dollar. Het bedrijfsresultaat daalde met 82 procent tot 883 miljoen dollar. Die cijfers zijn ook slechter dan verwacht. Analisten gingen uit van een bedrijfsresultaat van ongeveer 1 miljard dollar en een omzet van 17,5

miljard dollar. De scherpe winstval hangt samen met de productie- en prijsverlagingen die het staalconcern doorvoerde om de economische crisis het hoofd te bieden. De productie werd tot 50 procent verlaagd en de prijzen gingen tot 40 procent omlaag. ArcelorMittal liet weten de verlaagde productie voorlopig te handhaven. Het nettoverlies hangt vooral samen met 1,2 miljard dollar aan afschrijvingen, vooral op de waarde van de voorraden. Het staalconcern voorspel-

de voor het lopende tweede kwartaal een bedrijfsresultaat van 1,2 miljard tot 1,5 miljard dollar. Het bedrijf ziet mogelijkheden om de prijzen te verhogen op grote markten en bij producten. "Hoewel de marktomstandigheden uitdagend blijven, is een technisch herstel onvermijdelijk en ArcelorMittal zal daarvan profiteren", denkt topman Lakshmi Mittal. Hij verwacht dat de wereldwijde reductie in de staalvoorraden aan het einde van het tweede kwartaal is afgerond. Daarna zou de vraag weer moeten aantrekken. ArcelorMittal herhaalde zijn doelstelling om de schuld tegen het einde van dit jaar met 10 miljard dollar te verlagen. De schuld bedroeg aan het einde van

het eerste kwartaal 26,7 miljard dollar.

Om de schuld sneller terug te brengen geeft ArcelorMittal voor bijna 4 miljard dollar nieuwe aandelen en converteerbare obligaties uit, zo meldt *het Financieele Dagblad* vandaag. Het is de tweede keer binnen een maand dat het bedrijf naar de markt stapt om nieuwe fondsen te verkrijgen. Het bedrijf haalde eerder ongeveer 1,5 miljard dollar op via een converteerbare obligatielening die op 24 maart werd gelanceerd. Om kosten te besparen heeft ArcelorMittal ook negenduizend banen geschrapt. Topman Mittal liet weten dat er geen plannen zijn voor een definitieve sluiting van fabrieken.

Heijmans concentreert zich op Nederland

DEN BOSCH — Bouwer Heijmans gaat zich richten op zijn Nederlandse kernactiviteiten. Vandaag maakte het bedrijf bekend dat het zijn onderdelen in het Verenigd Koninkrijk en Duitsland gaat verkopen. In België houdt het concern alleen zijn infrastructuurtak aan. "We geven onze niet-Nederlandse ambities op", zei Heijmans-bestuursvoorzitter Rob van Gelder vandaag in een toelichting. Volgens de topman zal de desinvestering het bedrijf "compact, flexibeler en weerbaarder maken."

In de toekomst zal Heijmans drie onderdelen overhouden. Dit zijn vastgoed en woningbouw, utiliteitsbouw en techniek en als laatste infrastructuur. Heijmans kondigde vandaag ook aan een deel van zijn grondbezit af te willen stoten. De zogeheten grondbank wordt verkleind van bijna 300 miljoen euro (702 miljoen gulden) naar 200 miljoen euro (468 miljoen gulden). De opbrengsten uit de verkopen gaat Heijmans gebruiken voor verlaging van



In de toekomst zal Heijmans drie onderdelen overhouden. Vastgoed en woningbouw, utiliteitsbouw en techniek, en als laatste infrastructuur.

de schulden. Het bedrijf heeft nieuwe afspraken met zijn kredietverstrekkers gemaakt over 400 miljoen euro (936 miljoen gulden) aan leningen. Afgesproken is dat het bedrijf dit bedrag in 2011 met 100 miljoen euro (234 miljoen gulden) heeft verlaagd. Om de financiën verder op orde te brengen, gaat Heij-

mans ook nieuwe aandelen uitgeven. Met deze emissie wil het concern later dit jaar 100 miljoen euro (234 miljoen gulden) ophalen. Dit geld zal worden aangewend voor de aflossing van 125 miljoen dollar aan onderhandse leningen bij Amerikaanse investeerders. Analist Tom Muller van Theodoor Gilissen was niet

verbaasd over de nieuwe strategische richting van het bedrijf. "We zitten al een paar jaar te wachten op de reorganisatie en nu is deze er eindelijk. Ze kunnen niet alles tegelijk doen. Focus op drie dingen waar je echt goed in bent, blijf niet een aantal kleinere dingetjes ernaast doen."

De bouwverkoop daalde ook zijn cijfers over 2008 bekend. De resultaten van het voor de recessie al matig presterende Heijmans zijn het afgelopen jaar extra geraakt. De Nederlandse onderdelen bouw en infra boekten forse operationele verliezen. Bij het onderdeel vastgoed, dat woningbouw ontwikkelt, halveerde de operationele winst. Onder de streep stond over 2008 een nettoverlies van 34 miljoen euro (79,56 miljoen gulden), tegen een nettowinst van 56 miljoen euro (131,04 miljoen gulden) in 2007. Het operationeel resultaat bedroeg 14 miljoen euro (32,76 miljoen gulden) negatief. De omzet kwam uit op 3,6 miljard euro (8,424 miljard gulden).

Burger King onzeker over de toekomst

MIAMI — De Amerikaanse fastfoodketen Burger King heeft zijn winstverwachting voor het gebroken boekjaar 2008/2009 naar beneden bijgesteld wegens 'aanhoudende uitdagende marktomstandigheden en onzekerheid over de gevolgen van de varkensgriep'. De onderneming, vooral bekend van de Whopper, verwacht dat de winst per aandeel dit jaar uitkomt op tussen 1,39 en 1,42 dollar. Eerder ging Burger King

uit van een winst per aandeel van tussen 1,44 en 1,49 dollar. Over het derde kwartaal, eindigend op 31 maart, klom de nettowinst tot 47 miljoen dollar (34 dollarcent per aandeel) van 41 miljoen in dezelfde periode een jaar eerder. De omzet klom met 1 procent tot 600 miljoen dollar. Ook de omzet in restaurants die langer open waren dan een jaar, ging in de Verenigde Staten met 1 procent omhoog.

Belgische economie in recessie

BRUSSEL — De Belgische economie is in het eerste kwartaal van 2009 gekrompen met 1,6 procent. Het is het tweede opeenvolgende kwartaal met negatieve groei, zodat de Belgische economie nu officieel in recessie is. Dat blijkt uit een raming die de Nationale Bank van België vandaag publiceerde. In het derde kwartaal van

2008 tekende de Belgische economie nog een nulgroei op tegenover het voorgaande kwartaal. In het laatste kwartaal van vorig jaar volgde een daling van het bruto binnenlands product met 1,7 procent.

Over heel 2008 was er nog een economische groei van 1 procent in België.

Economie VS krimpt

WASHINGTON — De Amerikaanse economie is in het eerste kwartaal van dit jaar gekrompen met 6,1 procent op jaarbasis. Dat maakte het Amerikaanse ministerie van Handel vandaag bekend. De Amerikaanse economie ging daarmee sterker achteruit dan analisten hadden verwacht. Door persbureau Reuters gevraagde deskundigen voorspelden een krimp van 4,9 procent. In de laatste drie maanden van vorig jaar nam het bruto binnenlands product (bbp) van de Verenigde Staten met 6,3 procent af, een kwartaal eerder bedroeg de krimp 0,5 procent. De Amerikaanse

economie is nu voor het eerst sinds 1975 drie kwartalen op rij gekrompen. De krimp in de eerste maanden van dit jaar kwam vooral door een sterke daling van de uitvoer. De uitvoer van Amerikaanse goederen en diensten lag door de wereldwijde recessie 30 procent lager dan een jaar eerder. Het bbp werd verder naar beneden getrokken door een aanzienlijke daling van de bedrijfsvoorraden. De val van de economie werd enigszins verzwakt door de Amerikaanse consumenten. Zij gaven in het eerste kwartaal 2,2 procent meer uit dan een jaar geleden.

‘Merknaam Google meeste waard’

AMSTERDAM — Google heeft van alle bedrijven de grootste merkwaarde. Volgens onderzoeksbureau Millward Brown is de naam van de zoekmachine en andere internetdiensten inmiddels 100 miljard dollar waard. Het bedrijf wordt gevolgd door rivaal Microsoft (76 miljard dollar) en frisdrankgigant Coca-Cola (ruim 67 miljard dollar). Millward Brown heeft voor de samenstelling van zijn top honderd

van krachtigste merken meer dan een miljoen consumenten ondervraagd naar 39.000 merken. De uitkomsten combineert het onderzoeksbureau met de financiële prestaties van de bedrijven. De merkwaarde van Google is volgens de onderzoekers met 16 procent gestegen, terwijl de top honderd gemiddeld nog geen 2 procent meer waard werd. Grote stijgers waren onder meer Blackberry (plus 100 procent) en Amazon.



Een verdiende dag

Het hele jaar door wordt door vele mensen hard gewerkt aan een gezonde en rechtvaardige samenleving. Op de Dag van de Arbeid wordt hierbij stilgestaan. Een verdiende dag om even lekker te ontspannen.

Wij wensen u een fijne Dag van de Arbeid.



ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTB.COM • WWW.RBTB.COM

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	28-Apr		PREV.	28-Apr		
DOW JONES	8016.95	8185.33	AEX	234.83	238.61		
S&P 500	855.16	874.28	AEGON NV	3.17	3.36		
NASDAQ	1673.81	1716.88	AHOLD NV	8.56	8.76		
RUSSELL 2000	472.84	489.82	AIR FRANCE-KLM	8.23	8.54		
EAFE USD	1162.64	1138.30	AKZO NOBEL	32.91	31.28		
SPDR TRUST SER 1	85.57	87.55	ASML HOLDING NV	14.71	14.98		
DIAMONDS TRUST	80.12	81.84	CORIO NV	33.79	33.75		
S&P 500 INDEX	855.16	874.28	DANONE	36.23	36.28		
AMAZON.COM INC	62.40	62.05	DSM (KONIN)	22.37	23.11		
AMERICAN EXPRESS	24.15	25.04	FORTIS	1.78	1.78		
BIGEN IDEC INC	47.33	48.36	HAL TRUST	54.25	54.97		
CISCO SYSTEMS	18.67	19.32	HEINEKEN NV	21.47	22.13		
CITIGROUP INC	2.89	3.11	ING GROEP NV-CVA	5.89	6.55		
WALT DISNEY CO	19.51	20.88	IMTECH NV	11.70	11.80		
EBAY INC	16.20	16.48	KPN (KONIN) NV	9.41	9.35		
ENZON PHARMACEUT	5.69	5.79	PHILIPS ELECTRON	13.20	13.40		
GENERAL ELECTRIC	12.00	12.37	REED ELSEVIER	8.27	8.37		
GOOGLE INC-CL A	383.71	392.00	REXEL SA	5.88	6.03		
HEWLETT-PACKARD	35.42	36.61	ROBECO NV	16.00	15.77		
HOME DEPOT INC	26.07	26.41	ROLUNCO NV	13.56	13.28		
IBM	101.94	103.60	RORETO NV	41.42	41.43		
INTEL CORP	15.05	15.33	ROYAL DUTCH SHA	17.25	17.44		
JOHNSON&JOHNSON	50.55	50.27	TNT NV	13.14	13.90		
MEDTRONIC INC	30.64	31.44	TOMTOM	4.45	4.70		
MICROSOFT CORP	19.93	20.80	UNILEVER NV-CVA	14.92	15.28		
3M CO	56.55	57.89	WESSANEN NV	3.24	3.30		
MOTOROLA INC	5.81	5.94	WOLTERS KLUWER	12.50	12.39		
NVIDIA CORP	11.05	10.89	WP-STEWART HLDG	118.22	119.02		
PFIZER INC	13.39	13.27	ETFS	PREV.	28-Apr		
PROCTER & GAMBLE	49.69	50.64	SPDR-FINL SELECT	10.43	10.78		
QUALCOMM INC	42.24	42.76	ISHARES-DJ DIV	34.06	34.97		
ROYAL DUTCH-ADR	46.27	46.35	ISHARES-DJ HEALT	49.11	49.35		
SCHLUMBERGER LTD	48.04	49.93	ISHARES-DJ CN GD	43.51	44.28		
SPRINT NEXTEL CO	4.16	4.33	ISHARES MSCI PAC	26.28	42.32		
SYSCO CORP	22.42	22.81	ISHARES-SP500 GR	44.61	45.57		
TEXAS INSTRUMENT	17.00	17.47	ISHARES-S&P EURO	27.94	47.47		
TIME WARNER INC	21.77	22.68	POWERSHARES DB C	19.46	19.79		
VISA INC-CLASS A	60.71	62.06	POWERSH-QQQ	33.48	34.21		
YAHOO! INC	13.64	14.09	FUNDS	PREV.	28-Apr		
			HEND PAN EUR SM	10.62	10.62		
			HEND JAP SM CO	16.29	16.29		
			HEND PAC EQUITY	46.60	46.60		
			HEND CONT EUR EQ	17.40	17.40		
			HEND GLOBAL TECH	20.61	20.61		
CURRENCIES	PREV.	28-Apr					
YEN/USD	96.470	97.008					
USD/EUR	1.311	1.331					
CAN/USD	1.222	1.201					

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharloeweg 31

P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com



At'e Som

Afgelopen weekeinde hebben we bij verschillende benzinestations stickers en t-shirt's uitgedeeld. T-shirts behoren nou eenmaal tot onze politieke cultuur naast informatieverlening. De mensen kwamen hun t-shirt's en stickers ophalen en tegelijkertijd werd er druk gedebateerd.



Vanessa Elisa

waar we niet aan kunnen tornen.

Gisteren was Andres Everitz, de vertegenwoordiger van de buschauffeurs, te horen op radio Top FM. "De bevolking is het referendum nu al moe", zo meent hij.

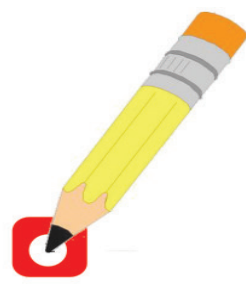
Volgens Andres moet men meer respect tonen voor elkaar. Ieder mens heeft z'n waarde en dient om het enkele feit dat hij mens is, ook goed behandeld te worden.

's Middags was ik even bij MAN-Eilandsraadlid Hensley Koeiman toen MAN-leider Charles Cooper langs kwam. "Hoe ging het vandaag?", vroeg ik. "Nou, ik ben zeer tevreden", zei Charles. 's Morgens hadden ze informatie gegeven bij Buurtcentrum Brievengat voor een ouderengroep. Die bleken erg bang gemaakt te zijn over hun pensioen. "Wordt het pensioen inderdaad afgeschaft als we op Nee stemmen", was een vraag die telkens werd gesteld. Cooper stelde de groep gerust dat dit niet gaat gebeuren, aangezien het een recht is

Ik ging daarna direct naar huis om het programma Nos Pais te volgen. August 'Chicho' Jonckheer kwam op voor optie Nee. Jonckheer gaf te kennen dat hij geen volk ter wereld kent dat haar vrijheid wil inruilen voor geld. Hij is niet tegen Nederland, maar wil wel dezelfde rechten als Arubanen en Europese Nederlanders. Mocht optie Nee-winnen in het referendum van 15 mei aanstaande, dan vindt hij dat er een zakenkabinet gevormd moet worden, om koel te onderhandelen over het behoud van onze autonomie. Dit moet natuurlijk gebeuren op basis van gelijkheid en op basis van het Statuut.

Weer een lang weekend. Het Nee-blok organiseert op 1 mei een informatiemiddag te WTC met als thema 'At'e Som'. Het wordt een middag met uitleg door experts. Ik ben druk bezig met het registreren en uitdelen van de uitnodigingen. De hele dag krijg ik telefoontjes van mensen die kaartjes willen reserveren. Het is een leuke ervaring. Ik kijk ernaar uit. Geniet van de vrije dagen.

Referendum



VBC: Hopelijk ziet kiezer de gevolgen van Nee

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven keurt de uitlatingen van Don Martina dat stopzetting van de schuldsanering schending van mensenrechten betekent, in alle toonaarden af. De stellingname van de voormalig premier kan tot ernstige schade leiden voor het eiland.

"Curaçao heeft de bail-out van Nederland heel hard nodig om invulling te kunnen geven aan grondrechten van burgers zoals het recht op werk, inkomen, onderwijs, gezondheidszorg en veiligheid."

Bij afwijzing voorziet de VBC een drama. "Als de schuldsanering niet door gaat vanwege het afwijzen hiervan door de kiezer dan

is de kans levensgroot dat niet langer voldaan kan worden aan het garanderen van deze rechten. Hetgeen de ex-premier schetst inzake schending van rechten zal dan uitkomen door toedoen van het Nee-kamp."

De belangenvereniging wijst er bovendien op dat men niet vergeten moet worden dat de enorme schulden van Curaçao 'volledig te wijten zijn aan onszelf, in het bijzonder

veroorzaakt door hoogst onverantwoordelijke lokale bestuurders'. "Het is moeilijk in te zien dat er sprake zou van schending van mensenrechten omdat Nederland de rekening van het feesten van deze bestuurders niet wilt betalen. Nederland heeft zich, hoewel niet verplicht, bereid verklaard om de feestrekening desondanks te betalen." Als de meerderheid van het Curaçaose electoraat het aanbod van Nederland via een referendum afwijst, blijft er volgens de VBC niet veel over dan om voor deze eer te bedanken. "Het Nee-kamp draagt de verantwoor-

delijkheid voor een dergelijk debacle."

Emotionele toer

Volgens de vereniging is het duidelijk dat de aanhangers van de Nee-optie volledig op de emotionele toer zitten. "En kennelijk zijn dan alle middelen gerechtvaardigd om het doel te bereiken. Het is te hopen dat het electoraat inziet wat haar te wachten zal staan als de Nee-optie het referendum wint: financieel en sociaal-economische chaos en grote kans dat de fundamentele rechten in het bijzonder de sociale grondrechten niet langer gegarandeerd zullen

worden."

Omdat de uitspraken van de ex-premier de Nederlandse samenleving onnodig kwetsen en beledigen meent de VBC dat het goed zou zijn als de Staten de uitspraken in een motie zouden afwijzen, net als gedaan werd naar aanleiding van uitspraken van Nederlandse parlementariërs. "Als de Staten consistent zijn moeten ze de uitspraken van de ex-premier Don Martina in een motie veroordelen. Zo wordt een signaal richting Nederland gegeven. Een overtuigende afwijzing is wellicht ook het beste middel om erger te voorkomen."

Oefenen voor het referendum



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Het Hoofdstembureau organiseerde vanochtend een simulatie van het referendum vooruitlopend op de volksraadspleging van 15 mei. Onder het toezien van vertegenwoordigers van overheidsaccountantsbureau Soab werden de omstandigheden nagebootst, waaronder het referendum zal plaatsvinden. Rondom het middaguur was Harold Daal, vice-voorzitter van het Hoofdstembureau zeer te spreken over de test tot op dat moment.

Shap over referendum

WILLEMSTAD — Het politiek discussieprogramma Shap Politiko staat deze week stil bij de organisatie rondom het referendum. Voor deze uitzending zijn Douwe Boersema, voorzitter van het Referendumcommissie en Harold Daal, Kranshiedsthooft van vice-voorzitter van het Hoofdstembureau uitgenodigd. Het programma is vandaag te volgen via Radio Hoyer tussen half zes en zeven uur 's middags vanuit het Café de Coach aan de Rooseveltweg.

Vrouw (30) vermist

WILLEMSTAD — De politie heeft een vermissingsbericht uitgevaardigd voor de 30-jarige Juresca Elizabeth Fermina. De vrouw heeft vrijdag haar huis verlaten en is sindsdien niet teruggekeerd. Fermina heeft een donkere huid, slank postuur, is een meter 65 lang en heeft kort kroezend haar. Ze heeft zwarte ogen en een ovaal gezicht. Op haar linkerheup zit een litteken. Wie iets weet over de verblijfplaats van de vrouw wordt verzocht contact op te nemen met de telefoonnummers 911 / 108 of 866-6221.

Willem: 'Lariekoek van George'

WILLEMSTAD — Financiën-gedeputeerde Mike Willem heeft geen goed woord over voor DP-raadslid Norbert George die vorige week verklaarde dat een Nee of Ja bij het referendum geen gevolgen zal hebben voor de sanering van de schulden van de Antillen en Curaçao. Wil-

lem vroeg zich vanochtend af naar welke school het DP-raadslid is geweest en raad hem aan om zijn stukken beter te lezen.

Willem stond tijdens de hervergadering van de Eilandsraad over de gezonde startpositie

van het Land Curaçao uitgebreid stil bij verklaringen die George vorige week deed. Volgens de DP-leider moet schuldsanering los worden gezien van het referendum, omdat het schuldsaneringsproces al geregeld is. Hij verwijst hierbij naar de Algemene Maatregel van Rijksbe-

stuur (AMvRB) en dat deze al geïmplementeerd is. Willem bestempelt de opmerkingen van George als lariekoek. "George moet zijn stukken beter lezen. In de AMvRB staat duidelijk vermeld dat als wij niet aan de vastgestelde criteria voldoen, de schuldsanering komt te vervallen. Tot deze criteria behoort ook het toezicht zoals vastgesteld in de consensuuskwet. Als wij dit bij het referendum van de hand wijzen, dan is de hele schuldsanering van de baan. Dat moet voor iedereen duidelijk zijn", aldus de Financiën-gedeputeerde. Het DP-raadslid hekelde vorige week ook de link die er wordt gelegd tussen staatskundige ontwikkeling en het financieel beleid van het eilandgebied. Volgens hem, hebben deze onderwerpen niks met elkaar te maken. Maar ook dit werd vanochtend door Willem ontkracht. "Je moet staatskundige ontwikkeling zien als het fundament, waarop je beleid gebaseerd is." George is overigens niet onder de indruk van de verklaringen van Willem. Hij blijft erop hameren dat de criteria die door de gedeputeerde werden aangehaald, niet in de AMvRB aan bod komen.

Advertentie Curaçao



RSA

AUTOVERZEKERING NODIG?

GRATIS TANKEN!

Bent u van plan een nieuwe All Risk autoverzekering af te sluiten? Kies voor RSA en ga uw tank gratis vullen bij een Vanddis benzinestation! U ontvangt bij afsluiting van uw nieuwe All Risk verzekering waardebonnen waarmee u tot **100,- gulden** bij Vanddis kan tanken en tevens rijdt u weg met een mooi zonnescherm* van RSA.

Kom snel! Deze campagne is geldig van 16 maart tot 30 april 2009. Meer weten? Vraag uw broker of kom bij ons langs op Kaya Flamboyant 7, telefoon 767 4444.





Met zo'n **8.000 bezoekers per dag** is Amigoe.com één van de best bekeken websites van de Nederlandse Antillen.

Adverteren op Amigoe.com? Bel of mail nu!
E: management@amigoe.com T: 767-2000

www.aloeapartments.com

Advertentie Curaçao

Villapark Zuurzak

Caracasbaaiweg
fase III
laatste fase

Voorverkoop is nu gestart.

Uw laatste kans op een stijlvolle woonplek voor een nette prijs!



- Unieke woonwijk
- Kavels van gemiddeld 1000 m²
- Complete infrastructuur
- Centraal gelegen
- 24 uur bewaking



HALABI
REAL ESTATE

Project Developers & Real Estate Brokers.
Promenade Shopping Center, Schottergatweg (O).
Tel.: 736-5542 / 736-5865. Fax 736-5872.
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

'Kou uit de lucht bij coalitie'

WILLEMSTAD — Een politiek overleg tussen FOL-leider Anthony Godett en PAR-leider Emily de Jongh-Elhage heeft tot een doorbraak geleid in de impasse over de Venezolaanse projectontwikkelaar Cayco. Bij de bijeenkomst die gisteren in Fort Amsterdam werd gehouden, hielden vertegenwoordigers van de Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen (VNA) een presentatie.

Volgens diverse bronnen zou Godett door de presentatie zijn overtuigd dat het advies van VNA, niet in zee gaan met Cayco, opgevolgd moet worden. Noch Godett, noch de Jongh-Elhage was echter voor commentaar bereikbaar. De vergadering in Fort Amsterdam volgt nadat een buitengewone vergadering van het BC die eerder in de ochtend gepland stond,

geen doorgang kon vinden omdat FOL-leider en gedeputeerde Anthony Godett (Infrastructuur) verhinderd was. De BC-vergadering van vanochtend was aangevraagd door PAR-gedeputeerde Mike Willem (Financiën, PAR) die hiermee duidelijkheid van Godett wilde krijgen over het voortbestaan van het BC. De situatie in het BC staat sinds vorige week

woensdag op scherp, toen de FOL-leider de wekelijkse vergadering van het BC verliet uit onvrede over de opstelling van zijn collega's over het Cayco-project. Godett is er voorstander van om Cayco de tweede fase van het Rifgebied te laten ontwikkelen. Met name de PAR verzet zich hiertegen en verwijst hierbij naar het rapport van de Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen, waarin wordt geadviseerd om niet in zee te gaan met Cayco.

Niet goed onderbouwd Sindsdien is er sprake van een status quo binnen het BC. Godett heeft verzocht het rapport in te mogen

zien. Inmiddels heeft hij het rapport in zijn brievenbus gekregen en heeft concludeerde na het lezen ervan dat het niet goed onderbouwd is en dat er geen redenen zijn om niet met Cayco in zee te gaan.

De vergadering ging om een uur of tien van start en had als doel om de ontstane impasse te doorbreken. Voor vanmiddag staat er ook een coalitievergadering gepland om over de openbare vergadering van de Eilandsraads van vanmiddag zes uur te praten. Op de agenda van de raadsbijeenkomst staat de ontwikkelingen op toeristisch gebied en meer bijzonder het Cayco-project.

Godett fileert VNA-rapport

WILLEMSTAD — FOL-leider Anthony Godett veegde gisterochtend (voor het overleg) de vloer aan met het rapport van de Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen (VNA) over de Venezolaanse projectontwikkelaar Cayco.

Volgens Godett bevat het rapport tal van fouten, terwijl het ook onvoldoende onderbouwt waarom het eiland niet in zee zou moeten gaan met Cayco voor de ontwikkeling van de tweede fase van het Rifgebied. Godett gaf vanochtend voor Radio Direct aan dat hij het bewuste rapport niet van het Bestuurscollege had ontvangen, maar dat hij het in zijn 'brievenbus' had gevonden. De gedeputeerde heeft in de afgelopen dagen tal van keren aangegeven dat hij het rapport wilde inzien om zo zijn eigen conclusies te kunnen trekken. Vanochtend sprak Godett schande van het feit dat hij als politiek leider en als verantwoor-

delijke gedeputeerde geen inzage in het rapport kon krijgen.

Na het lezen van het rapport constateerde Godett nog steeds geen reden te zien om van Cayco af te zien voor de ontwikkeling van de tweede fase van het Rifgebied. De FOL-leider citeert, weliswaar selectief, uit het rapport: "Het bedrijf heeft geen criminele anteceden-ten, maar is desondanks geen onbekende voor de justitiële autoriteiten." Hieruit concludeert de FOL-leider dat er niks aan de hand is met Cayco. "Welk groot en bekend bedrijf is nou niet bekend bij de autoriteiten?", vroeg Godett zich af. "Zelfs de VNA geeft aan dat Cayco geen criminele anteceden-ten heeft. Er wordt met dit rapport een gevaarlijk spelletje gespeeld. Het is goed dat de VNA ook gaat onderzoeken wat er mis is met de ontwikkelingen bij het Caracas-baai." Godett had ook geen goed woord over voor collega-gedeputeerde Eugene Rhuggenaath (Economische

Zaken en Toerisme, PAR) die zich met zijn portefeuille van Infrastructuur zou bemoeien en tevens een uitgesproken voorkeur voor Metacorp van de Arubaanse ontwikkelaar Eduardo de Veer aan de dag zou leggen.

Godett: "Ik heb mij nergens mee bemoeid. De keuze voor Cayco kwam van een commissie, die iedere maand rapport uitbracht van haar activiteiten. Toen zij met een voorstel kwam, was iedereen het daar over eens. Maar toen het duidelijk werd dat Cayco het zou worden, werd men boos en moest er een VNA-onderzoek plaatsvinden. Het wordt nu tijd dat het duidelijk wordt wie dit eiland bestuurt, instituten of politici."

De gedeputeerde wijst ook op de gevaren van het niet doorgaan van de intentieverklaring met Cayco. "Er kan mogelijk sprake zijn van een claim op het eilandgebied. Hiervoor zal niet gedeputeerde Rhuggenaath voor moeten opdraaien, maar het volk van Curaçao."

Antillen alert voor varkensgriep

WILLEMSTAD — De Nederlandse Antillen 'houden de situatie nauwlettend in de gaten en zullen de eilandgebieden alle noodzakelijke ondersteuning bieden' ten aanzien van de wereldwijd om zich heen grijpende varkensgriep. Dit meldt minister Omayra Loefflang (Volksgezondheid, PAR) in een persbericht.

Ook de diverse Bestuurscolleges ontvangen via hun gedeputeerde van Volksgezondheid een brief van dezelfde strekking waarin verder ook wordt beloofd dat zij 'op de hoogte zullen worden gehouden van de internationale aanbevelingen ten aanzien van de heersende situatie'. In het Caribisch gebied – en op de Antillen – zijn (nog) geen gevallen van varkensgriep gerapporteerd. Vooralsnog zijn de dichtsbijzijnde getroffen gebieden Mexico, de Verenigde Staten en Colombia.

Vorig jaar volgde personeel in de gezondheidszorg van alle eilandgebieden op 3 en 4 april een Rapid Response Team Training in het Curaçao Hilton Hotel om effectief in te kunnen grijpen bij een mogelijke uitbraak van virussen als de huidige H1N1-varkensgriepvirus. Het detecteren, bevestigen, onderzoeken, tegengaan en rapporteren van (potentiële) epidemieën kwam uitgebreid aan de orde.

H1N1 is een virus die epidemiologen niet eerder zijn tegengekomen. Al dan niet



Minister Omayra Loefflang tijdens een persconferentie gistermiddag over de varkensgriep.

muterend (snel veranderend in zijn opbouw) kan dit virus makkelijk van mens tot mens overgaan – vooral wanneer iemand die het onder de leden heeft niest of hoest in de buurt van een ander. (Zie ook op pagina 'Varkensgriep' het artikel 'Virus draagt een onterechte naam' voor alarmfases en symptomen.)

Hygiëne

Altijd, maar zeker als iemand recent in een gebied is geweest waar de aanwezigheid van varkensgriep is vastgesteld, gelden een

aantal aanbevelingen op het gebied van hygiëne om het eventueel overdragen of oplopen van (varkens)griep te helpen voorkomen. Het Bestuurscollege van Curaçao somt deze op in een persbericht.

Het is raadzaam om de neus en mond te bedekken bij het niezen of hoesten. Het is raadzaam papieren zakdoekjes te gebruiken – na het eenmalig gebruik daarvan moeten deze meteen worden weggegooid.

Handen moeten regelmatig worden gewassen met water en zeep. Ook handreinigings-

gels die alcohol bevatten zijn te gebruiken.

Voorkom het aanraken van ogen, neus en mond omdat het virus zich ook zo, via de hand, van mens tot mens verspreid. In dat kader wordt ook aangeraden om deuren, toiletknoppen, sleutels, speelgoed, telefoons en voorwerpen die door verschillenden mensen worden gebruikt regelmatig te ontsmetten. Ook moet het contact worden beperkt met mensen die niezen of hoesten: wees terughoudend in het geven van zoenen, omhelzingen of de hand.

Nieuwe nummerplaten eindelijk verkrijgbaar

WILLEMSTAD — De Eilandsontvanger gaat vanaf volgende week van start met de distributie van de nieuwe kentekenplaten voor 2009. Diegenen die hun motorrijtuigenbelasting (mrb) voor hele jaar 2009 hebben betaald, zullen de nummerborden vanaf 8 mei thuisbezorgd krijgen.

De nummerplaten voor dit jaar zijn verlaet na leveringsproblemen die gepaard gingen met de introductie van de nieuwe permanente nummerplaten.

De levering thuis zal doordeeweeks na twee uur 's middags plaatsvinden en in het weekeinde in de ochtenduren. Hierbij is het wel vereist dat de diegene die de nummerplaten in ontvangst neemt, de keurings- en belastingkaart van de betrokken wagen, maar ook een identiteitsbewijs bij zich heeft. Als er niemand thuis is, dan zal er een briefje worden ach-

tergelaten om zo een nieuwe afspraak voor levering te maken. Personen die hun mrb voor het tweede helft van het jaar nog moeten betalen, kunnen dit doen bij de Eilandsontvanger, de verschillende postkantoren, de betaaldiensten van Giro en het ACU-hoofdkantoor. Het is ook mogelijk om vanaf 4 mei het kentekenbewijs zelf te op halen bij het Jashi-gebouw aan de Sta. Rosaweg 124 in het Sta. Rosa Office Park. Dit kan door de week gebeuren tussen acht uur 's ochtends en vier uur 's middags. Hierbij moet men wel de keuringskaart en een bewijs voor de betaling van de mrb voor het hele jaar 2009 met zich meebrengen.

TE KOOP

MAHAAI

Woonhuis

met appartement,

Zwembad, windmolen en deepwell Dripsysteem.

Prachtige lokatie

1295 m2 eigen grond

Vraagprijs 625.000,=

Bel 510-0636



ASOSIASHON

AFASIA KORSOU

website:www.afasiakorsou.org

pa donashon MCB nr. 12172106

Advertentie Curaçao



Advertentie Curaçao

Queen's day
2009
BLOW-OUT SALE
April 28th • 29th • 30th

10 to 50%
on footwear, apparel & accessories of
the best brands
men, women & kids!

Changes
Fun Clothing & Shoes for Fun People

PUNDA • SALIÑA • JAN NOORDUYNWEG
OPEN NON-STOP
Mon-Fri 8:30 am-6:00 pm
PUNDA OPEN ALL DAY April 30th, 2009

Advertentie Curaçao

TOSHIBA LCD TELEVISIONS

Special Toshiba 40RV525 (40inch 1080 HD) ANG. 2.095

2 YEAR WARRANTY

only when bought from IC Electronics

"Authorized Toshiba Service Agent Curacao"

Dr. Maalweg 28 B (next to PC Clinic)

Tel: 461-6255 iclelectronics@viperantilles.com

Koninklijke Bibliotheek digitaliseert Amigoe

WILLEMSTAD — In het kader van de Databank Digitale Dagbladen gaat de Koninklijke Bibliotheek te Den Haag de Amigoe digitaliseren.

Het scannen en digitaliseren van de Amigoe maakt deel uit van een groot project dat in eerste instantie het scannen van acht miljoen pagina's van Nederlandse kranten vanaf 1618 omvat, maar dus ook van dagbladen uit Suriname en de Antillen. "Dagbladen zijn een waardevolle bron voor onderzoek naar het functioneren van de samenleving, de politiek en de economie van een land," zegt de KB, "ook geven kranten een goed beeld van de ontwikkelingen door de

tijd op het gebied van kunst, literatuur, wetenschap en taal. De kwetsbaarheid van het materiaal en de enorme hoeveelheden papier waren tot nu toe de belangrijkste beperkingen bij het gebruiken van kranten als onderzoeksobject. Massadigitalisering biedt hiervoor een oplossing." Over de geschiedenis van de Antilliaanse geschreven pers meldt de KB dat vooral Curaçao een dominante rol speelt. Met de opheffing van de censuur per 1 januari 1866 ontstaat, mede door binnenlandse en buitenlandse politieke perikelen, een strijd bare veelzijdige en veeltalige verzuilde opiniepers. Liberalen en katholieken bestrijden elkaar te

vuur en te zwaard.

Sinds 1884

"De Amigoe dateert van 1884 en verschijnt tot op de dag van vandaag. Door zijn algemene en veelzijdige nieuwsvoorziening is dit blad toonaangevend voor de weergave van de dagelijkse realiteit van de koloniale Antilliaanse geschiedenis. De krant verscheen tot 1900 in het Nederlands en Papiaments, vanaf 1900 uitsluitend in het Nederlands. De Amigoe di Curaçao biedt vanaf 1884 een podium van publiek debat geeft de sfeer weer die er heerste op Curaçao en werd ook verspreid op Aruba en Bonaire." Aldus beargunteert de KB de keuze van de Amigoe voor het digitaliseringproject.

Information Managing Day

WILLEMSTAD — In de aula van de UNA vindt 8 mei de Information Managing Day plaats. Deze studiedag wordt voor de zesde achtereenvolgende keer gehouden en behandelt onderwerpen die te maken hebben met informatievoorziening. Onderwerpen die worden behandeld zijn: verschillende manieren waarop informatie wordt ontvangen, beheerd en aangeboden moet worden (met

name digitale informatie); verschillende mogelijkheden en applicaties voor het beheer en verwerken van informatie en de ontwikkelingen op het gebied van de digitale informatievoorziening. Hoofdt thema is dit jaar 'het belang van informatievoorziening bij Information Governance'. Dit met het oog op de aanstaande wijzigingen op staatkundig gebied en de inrichting van de informa-

tievoorziening in het nieuwe Land Curaçao. Sprekers uit de Verenigde Staten, Nederland en Curaçao belichten dit thema. De dag wordt vrijdag 8 mei gehouden van acht uur 's ochtends tot half vijf 's middags. Daarna kan er tot zes uur genoten worden van een happy hour. Meer informatie kan aangevraagd worden via Prodoci@onenet.an of telefoonnummer 736-3658 of 512-0332.

Viertalig notenlezen Materiaal voor goede musici



Iedereen – zeker de jeugd – kan zich aan de hand van dit leermiddel de 'schone taal der muziek' eigen maken.

WILLEMSTAD — Victor Mario Sosa, die docent Snaarinstrumenten is bij Fundashon Orkesta Sinfónico Hubenil Kòrsou (FOSHK), houdt morgenavond zijn boek 'E bon Músiko, un buki pa siña lesa mûzik' (De goede musicus, een boek om muziek te leren lezen) ten doop. De ceremonie vindt om kwart over zeven plaats bij Teatro Luna Blou.

Mario Sosa die sinds 2002 bij FOSHK werkzaam is, heeft de ervaring dat de lokale jeugd veel talent heeft voor het opmerkelijk luisteren naar en spelen van muziek. Tegelijkertijd is het Sosa opgevallen dat deze jeugd beperkt blijft in zijn ontwikkelingsmogelijkheden op muzikaal gebied door geen noten te kunnen lezen. Toen de zoektocht naar een geschikt leermiddel voor notenlezen vruchteloos bleef, besloot deze muziekdocent zelf een praktisch leermiddel te schrijven. In 'E bon Músiko' komen alle basisbegrippen in de muziek op een eenvoudige ma-

nier aan de orde. Inspelend op het feit dat Curaçaoese musici muziektermen in het Nederlands, Engels, Spaans en Papiaments bezigen koos Sosa ervoor zijn boek viertalig op te zetten. Hiermee hoopt hij de onderlinge communicatie op dit vakgebied te bevorderen.

'E bon Músiko, un buki pa siña lesa mûzik' is geproduceerd met de financiële steun van het Prins Bernhard Cultuurfonds van de Nederlandse Antillen en Aruba. Iedereen – zeker de jeugd – kan zich aan de hand van dit leermiddel de 'schone taal der muziek' eigen maken, eventueel met de hulp van een docent. Behalve dat de elementaire muziektheorie systematisch wordt aangeleerd zal de leerling meteen ook zijn of haar muziekinstrument leren bespelen.

Dit leermiddel is verkrijgbaar bij Instrucur aan de Kayudaweg 11 te Dominguito. De auteur is te bereiken op telefoonnummer 662-8736 of per e-mail mariososa@mac.com

Advertentie Curaçao

Devich Trio in La belle Alliance

WILLEMSTAD — Het Devich Trio komt naar het eiland. Zondag 10 mei is er een concert in La Belle Alliance (Avila Hotel). Komende de week verzorgt het drietal muzikanten verscheidene schoolconcerten op diverse locaties.

Het Devich Trio, bestaat uit Hanna Devich (piano), Sarah Oates (viool) en Jasper Havelaar (cello). Ze brengen tijdens hun optredens werken van Turina, Dvorak, Novak en Piazzola. Het is een jong trio dat zich sinds 2003 op internationaal niveau beweegt en al veel successen heeft geboekt in Europa. Kenmerkend zijn de drie verschillende culturen, drie talen en drie temperamenten die elkaar in de muziek hebben gevonden en gestalte geven aan hun gezamenlijke passie voor muziek op wereldniveau. Inmiddels hebben zij drie CD's uitgebracht, waarvan twee met Slavische muziek (The Czech Legacy) en een met Tango Romances, van

Piazzola en Bragato. Alledrie de leden van het Trio zijn op zeer jeugdige leeftijd begonnen met muziek en hebben hun sporen verdiend als solist en in kamermuziek-ensembles. Hanna Devich is geboren in Boedapest en heeft naast haar carrière in het naar haar genoemde Trio een uitgebreide praktijk als kamermuziek-docente. Violiste Sarah Oates is geboren in Johannesburg, studeerde in Engeland en de Verenigde Staten bij Pinchas Zuckerman. Momenteel is ze concertmeester van het Holland Symfonica Orkest. Cellist Jasper Havelaar is eveneens veelvuldig prijswinnaar van internationale kamermuziekconcur-

Ash Tree Estate Chardonnay, Spanje

Zeldzame aroma, bestaande uit de combinatie van de groene frisheid van de macabeo en de licht boterige tonen van de chardonnay. Verfrissende 'bite' van rijp fruit. Combinaties: lichte lunchmaaltijden, wit vlees, pasta en zeevruchten.

Ash Tree Estate Bobal Cabernet, Spanje

Kenmerkende diepe kleur en een aroma van kersen, aardbeien en cassis. Smaak van rode bessen en aardbeisorbiet. Gebalanceerd met een droge afdronk. Combinaties: frisse maaltijden zoals salades en wit vlees. 750 ml



14.95

15.75

2^e halve Prijs



THE WINE FACTORY

Altijd eerst proeven!

Saliña Rotonde Tel: 461 26 08

Jubileum CCC met Hardin di Literatura



Foto: Edsel Simbo.

WILLEMSTAD — In verband met het zestigjarig bestaan stond het Cultureel Centrum zaterdag in het teken van de literatuur. De 'Hardin di Literatura' in het culturele hofje in Emmastad duurde de hele dag. Lezingen over het schrijven van boeken en het verzorgen van illustraties ervoor, presentaties van auteurs, een lokale literatuurmarkt en muziek stonden op het programma.

Reef Care Curaçao

KUIDA REF KORSOLI

Alarmnummer tel.: 569-2099
(24 uur bereikbaar)

Advertentie Curaçao

Leuk T-shirt voor Moeder!

Aqua met wit
Groen met wit
Lime met wit

Moederdagprijs
NAfl. 69,-

WWW.EUROPA-FASHION.COM

SALINA GALLERIES | TEL. 465 4044

EURopa
FASHION OF EUROPE



MAY 1ST, '09
FESTIVAL CENTER
8PM TILL MIDNIGHT
[PRE-SHOW]
AREA 51 & RHYDDM

DOOR PRIZE
BMW
CABRIOLET

1st Class 375
"All you can drink"

G Class 95
6 drinks included

F Class 225
6 drinks included



POLAR

THE CHIVAS

McDonald's

Robb's

CURACAO

Breed team ingesteld tegen varkensgriep

PHILIPSBURG — De gezondheidsautoriteiten op St. Maarten hebben bewoners en bezoekers opgeroepen zich aan de gezondheidsregels te houden om besmetting met het varkensgriepvirus te voorkomen.

Het Bestuurscollege kondigde aan een 'Influenza Pandemic Coordination Response Team' (IPCRT) in te stellen. Er werd vanochtend vergaderd over de situatie, met als doel de lokale situatie en de toestand wereldwijd te bespreken en te komen tot een aanpak. Volgens gedeputeerde van Volksgezondheid Maria Buncamper-Molanus is er geen reden voor paniek. "Het BC houdt de situatie in de ga-

ten en zal de bevolking informeren over maatregelen." De gezondheidsdienst heeft huisartsen erop gewezen alert te zijn op mogelijke gevallen van de griep. Er is nog geen indicatie dat het virus op het eiland aanwezig is. De symptomen van de griep zijn koorts, hoesten, zere keel en pijn in het lichaam, hoofdpijn, rillingen en vermoeidheid. Ook diarree en overgeven kunnen tekenen zijn van

de ziekte.

Bonaire

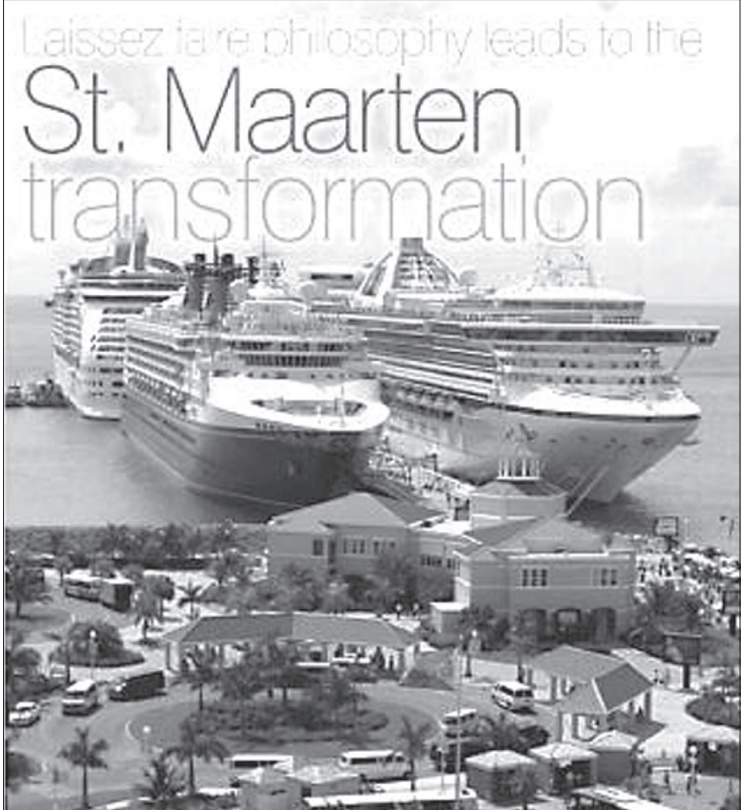
Ook op Bonaire is een coördinatieteam ingesteld dat zich voorbereid op eventuele gevallen. Het eiland neemt tevens deel aan het ingestelde surveillance systeem voor besmettelijke ziektes. Er zijn nog geen negatieve reisadviezen uitgevaardigd voor de regio waar besmettingen van de varkensgriep zijn uitgebroken. Maar als het niet noodzakelijk is om deze gebieden te bezoeken dan is het beter om niet te gaan, aldus het eilandgebied Bonaire.

Beau-Beau weer Calypso King



PHILIPSBURG — Leroy 'King Beau-Beau' Brooks behield zijn kroon als Calypso King van St. Maarten. Tijdens de show maandagavond kwam hij met 894 punten als winnaar uit de bus met zijn songs 'Change' en 'Lash Them'. Tweede werd Isidore 'Light Dow' York en derde Timothy 'King T-Mo' van Heyningen. Elf calypsonians deden mee aan de laatste ronde. De voorstelling werd goed bezocht. Op de foto wordt Leroy 'King Beau-Beau' Brooks omhelsd door zijn vrouw nadat hij hoorde Calypso King 2009 te zijn geworden.

St. Maarten in Destinations magazine



PHILIPSBURG — St. Maarten blijft als cruisebestemming de aandacht trekken van internationale bladen. Het eiland verscheen onlangs in de nieuwste editie van Dream World Cruise Destination.

Het magazine ruimde vier pagina's in voor een artikel over het eiland, met de nadruk op de uitbreiding van de haven en het opknappen van Philipsburg. Het verhaal gaat onder meer over gedeputeerde Theo Heyliger, die credits krijgt als 'de drijvende kracht achter de bloeiende cruise-industrie en de transformatie van het eiland'. Over de uitbreiding van de haven met onder meer een pier voor megacruiseschepen zegt Heyliger in het interview: "St. Maarten is een kleine eilandnatie waar de belastinginkomsten zeer beperkt zijn. Maar dat hebben we geen struikelblok laten

worden voor wat we moesten doen om het project op gang te krijgen. Gezien wat andere eilanden in het Caribisch gebied doen, wisten we dat we vooruit moesten en een echte toeristische ervaring moesten creëren voor de cruisepassagiers. St. Maarten als eerste klas bestemming is vooruit blijven kijken naar trends en ontwikkelingen in het toerisme en de cruise-industrie. Hierdoor konden we vooruit plannen en voorop lopen in de ontwikkelingen. We appreciëren het dat we in een competitieve wereld leven met zoveel landen die toerisme ontwikkelen."

De samenwerking met stakeholders is essentieel voor de ontwikkeling van het toerisme, aldus Heyliger. "We hebben met succes onze relaties gekoesterd en zullen langs deze lijn blijven werken voor het welzijn en de vooruitgang van allen."

Kanta Orkidia doopt nieuwe cd



KRALENDIJK — Kanta Orkidia heeft vrijdag in Mangazina di rei haar nieuwe simadan-cd gedoopt. Er waren twee padrinu's en madrina's en een yaya. Aan het project is lang gewerkt. De liedjes zijn opgenomen bij ouderen uit de buurt. Chemmy Cicilia en zijn broer Benita Balentin deden het onderzoek naar het verleden. Het resultaat is een cd met twaalf originele liedjes die tijdens de simadan gespeeld worden. Kantika Orkidia wil met deze productie aantonen welk liedje bij de simadan hoort. Voorgaande jaren werden tijdens de simadan namelijk ook liedjes gespeeld door groepen die betrekking hebben op het feest van San Wan / San Juan. Yaya van de cd is Fina Tjetjie, die erg betrokken is bij de Bonairiaanse cultuur. Ze overhandigde de cd aan Felipi St. Jago en Tina Mercera die het op hun beurt aan padrinu Gideon en madrina Samantha overhandigden.

Onduidelijkheid over St. Maartenhuis

WILLEMSTAD/HILVERSUM — De plaatsvervangend gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Mavis Brooks-Salmon, weet niet zeker of er een St. Maartenhuis komt.

Dat meldt de *Wereldomroep*. Na terugkeer op St. Maarten na een bezoek aan Nederland, vertelde gedeputeerde Sarah Wescot-Williams aan *The Daily Herald* dat er een huurcontract getekend zal worden.

De onduidelijkheid over het St. Maartenhuis bij de plaatsvervangend gevolmachtigde minister is te wijten aan de verschillende politieke achtergrond van beide bestuurders. Brooks-Salmon

is benoemd door oppositiepartij National Alliance, terwijl Wescot-Williams lid is van de Democratic Party.

Moeizame samenwerking

"Hoewel wij altijd goed communiceren met de gedeputeerde, is de komst van het St. Maartenhuis hun aangelegenheid", zegt de vertegenwoordiger in Den Haag, verwijzend naar het DP-Bestuurscollege op haar eiland. De reden voor de gewenste opsplitsing van het Antillenhuis ligt volgens de plaatsvervangende gevolmachtigd minister in het feit dat de samenwerking niet van een leien dakje liep. "Ze zien het Antillenhuis eerder als Curaçaohuis." Brooks-Salmon is wel op de hoogte van de plannen voor

een St. Maartenhuis, maar weet niet wanneer en of dit daadwerkelijk de deuren zal openen en of er een huurcontract getekend is. "Dan zal de ondertekening al plaats moeten hebben gevonden, want door wie (dan Wescot-Williams, red.) moet het contract anders getekend worden?"

Het St. Maartenhuis moet in Den Haag komen. Het loopt vooruit op de nieuwe status van land, die het eiland krijgt na de staatkundige hervorming van de Antillen. Er moet nog een speciale gezant worden benoemd. De vertegenwoordiging moet een epicentrum worden voor alle zaken die St. Maarten betreffen, net zoals het Antillenhuis dat nu is voor alle vijf Antilliaanse eilanden.

Aanhouding voor vloeibare cocaïne

KRALENDIJK — Op het vliegveld van Bonaire (BIA) heeft douanepersoneel maandagmiddag rond 2 uur de 20-jarige J.J.A.V. aangehouden voor overtreding van de opiumwet. De verdachte had 2265 gram vloeibare cocaïne bij zich. De man zit in de cel en de cocaïne is door de politie in beslag genomen.

Inbreker bedreigt man met mes

KRALENDIJK — Bij een inbraak aan de E.E.G. Boulevard (Belnem) zondagochtend vroeg is een bewoner van een appartement bedreigd met een mes. De man werd rond 5 uur 's ochtends wakker en zag een onbekende op de porch. Hij ging naar buiten, waarop de inbreker een mes tevoorschijn haalde en de man daarmee bedreigde. De inbreker rende vervolgens weg, maar hij had al een mobiele telefoon, I-pod, camera, geld en een playstation te pakken.

Slapende vrouw op bankje bestolen

KRALENDIJK — Een Nederlandse vrouw van 64 die op een bankje aan de Kaya Playa Lechi lag te slapen, is zaterdagochtend rond 5 uur bestolen door drie mannen. Zij namen haar tas mee en renden richting de Kaya Grandi. Een ooggetuige wist de politie op het spoor van één van de verdachten te zetten. De 22-jarige T.T.J.B. werd nog geen half uur later opgepakt. Hij bleek een luchtdrukpistool bij zich te hebben. Dat is in beslag genomen.

Schappen gestolen

KRALENDIJK — In de Kaya Karko (Den Tera) zijn gistermiddag drie mannen aangehouden voor het stelen van drie schappen. De verdachten, R.V.B. van 34 jaar, R.M.D. van 38 jaar en D.A.B.W. van 26 jaar, hadden de schappen gestolen uit de omgeving van Roi Lamunchi. De politie heeft de schappen in beslag genomen.

Advertentie Curaçao

FAILLISSEMENT VAN MINIHOUSE CURACAO N.V.

Bij vonnis d.d. 24 April 2009 van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao is de naamloze vennootschap

MINIHOUSE CURACAO N.V.

gevestigd en kantoorhoudende op Curaçao

in staat van faillissement verklaard met benoeming van

mw. mr. A.M.P. Geelhoed tot Rechter Commissaris en
mr. A. Huizing, advocaat tot curator.

Crediteuren dienen z.s.m. hun vorderingen bij de curator in te dienen, vergezeld van de bewijsstukken en van opgave of op voorrecht, pand, hypotheek of retentierecht aanspraak wordt gemaakt.

De Curator,
mr A. Huizing, Rooi Catootjeweg 5
Curaçao, N.A.
Tel. no.: 7382311 / Fax no.: 7382314
E-mail: info@huizinglaw.com

Advertentie Curaçao



De BSL Group, zijnde een onderdeel van Jolley Holding N.V., beheert en opereert een aantal high-volume wasserij- en drycleaning bedrijven in Aruba en Sint Maarten. Het bedrijfssucces vanaf de oprichting in 1990 is gelegen in de combinatie van een zeer service-gerichte houding, continue investeringen in het machinepark en een goede zorg voor de inmiddels 120 medewerkers. De BSL Group garandeert haar klanten een state-of-the-art service gedurende 365 dagen per jaar. Dit legt een hoge en constante prestatiedruk op alle onderdelen van de organisatie.

Vanwege wijzigingen in de dagelijkse directievoering is men op zoek naar een

BSL GROUP MANAGER

De Group Manager draagt samen met de Directie de algehele verantwoordelijkheid en leiding over de BSL Group. Bijgestaan door een ervaren Operations Manager, ligt de nadruk in deze positie op strategie-bepaling, bewaking van concern en marktpositie alsmede het financieel-economisch aansturen van de wasserij- en drycleaning bedrijven.

Profiel

- Afgeronde bedrijfseconomische of bedrijfskundige HBO opleiding met ruime (ca. 10 jaren) management- en/of ondernemerservaring in het bedrijfsleven;
- Commercieel inzicht met sterk analytische (o.a. cijfermatig) en oplossingsgerichte instelling;
- Proactieve en actiegerichtte houding ten aanzien van economische ontwikkelingen en business opportuniteiten;
- Resultaat- en kwaliteitsgerichte houding: durft moeilijke en confronterende beslissingen te nemen;
- Integere en flexibele persoonlijkheid die zich ook op de werkvloer thuisvoelt en in elke situatie de juiste afweging weet te maken tussen de belangen van alle stakeholders;
- Communicatief sterk met een natuurlijke overtuigingskracht;
- Weet zich zowel in Engels en Nederlands op professioneel niveau uit te drukken in woord en geschrift; Papiamentu is een pré.

De geboden salariering en secundaire arbeidsvoorwaarden liggen op directieniveau.

Indien u zich herkent in bovenstaand profiel nodigen wij u uit te solliciteren op deze functie middels een gemotiveerde brief met bijgevoegde CV en diploma's. U kunt dit doen tot **uiterlijk 30 april 2009**. De sollicitatieprocedure zal worden begeleid door ADVANCE HR Services. Reacties dienen dan ook te worden gestuurd naar:

Advance Human Resource Services, t.a.v. dhr. Johan Noordzij,
Dominicanessenstraat 33, Oranjestad, Aruba
Email: info@advance-hrs.com

Voor nadere telefonische informatie kunt u dhr. Noordzij bereiken op 583-1338



Babygorilla gered



Foto: AP

Een exemplaar kan tot 20.000 dollar opbrengen.

Autoriteiten in de Democratische Republiek Congo hebben een zeldzame babygorilla in beslag genomen. Criminele handelaars wilden het diertje verkopen. Ze hadden het vrouwtje van ongeveer twee jaar verborgen onder kleding in een tas. De autoriteiten ontdekten de kleine gorilla op een vliegveld bij de Oost-Congolese stad Goma. De inbeslagname volgde op een undercoveroperatie van drie maanden. Een verdach-

te is gearresteerd. Het diertje leed aan oververhitting en uitdroging en had enkele wonden. Volgens de directeur van een nationaal park in Congo waar tweehonderd berggorilla's leven, is er de laatste maanden sprake van een beduidende toename van de smokkel van babygorilla's. Een exemplaar kan tot 20.000 dollar opbrengen. Voor de vangst zijn waarschijnlijk enkele andere gorilla's gedood.

Dronken buschauffeur

De politie heeft vanochtend om negen uur in het Limburgse Munstergeleen de chauffeur van een streekbus aangehouden die dronken achter het stuur zat. De man bleek 1,5 promille in zijn bloed te hebben, liet de politie weten. Zijn rijbewijs is ingevorderd. De 55-jarige chauffeur uit Buchten had zich verslapen. Toen hij op zijn werk kwam, merkte een collega dat hij had gedronken en seinde de directie in. Voor die kon ingrijpen was de chauffeur al met een bus vertrokken. De gealarmeerde politie liet de bus in Munstergeleen aan de kant zetten en liet de chauffeur een blaasproef ondergaan. In de bus zat op dat moment een passagier. Een andere chauffeur nam het stuur over. Vervoersbedrijf Veolia, voor wie de man reed, neemt de zwaarst mogelijke sanctie tegen de chauffeur. "Indien mogelijk ontslag op staande voet", zei directeur René de Beer van Veolia Limburg. Hij zei het een schande te vinden dat een chauffeur dronken achter het stuur kruipt. Volgens De Beer is het voorval zeer uitzonderlijk. "Een fatsoenlijk buschauffeur staat voor veiligheid en zal dit vreselijk vinden, dit kan absoluut niet", aldus De Beer.

Hightech-politiekepie

Als je in Rotterdam een agent tegenkomt, lach dan eens vriendelijk in de richting van zijn of haar kepie. De politie in de Nederlandse havenstad zal haar agenten met een camera op de pet de straat op sturen. Op die manier moet het geweld en agressie tegen agenten verminderen. Dertig agenten zijn met ingang van Koninginnedag (30 april) voorzien van een kleine filmcamera. "Het voorbeeld komt uit Engeland", zei projectleider Michael Rodgers. "Daar is het geweld tegen de politie in een jaar tijd met 8 procent afgenomen." Het is vooral de bedoeling dat de aanwezigheid van een camera preventief werkt. De politie mikt in 2011 op 15 procent minder voorvallen van fysiek en verbaal geweld tegen ambtenaren. In het eerste kwartaal van 2009 deden zich volgens cijfers van de politie 160 incidenten voor. De beelden zullen niet



Britse 'bobby's' lopen al langer met een camera op hun helm. Een succes: er wordt sindsdien 8 procent minder agressie gepleegd op agenten.

langer dan 28 dagen worden bewaard. Als ze voor opsporing worden gebruikt, kan de termijn worden verlengd, aldus de politie.

Geld na beroepsverbod

Een linkse leraar uit het Duitse Heidelberg heeft een schadevergoeding gekregen na een onrechtmatig beroepsverbod. Een rechtbank in Karlsruhe wees de 38-jarige docent ruim 30.000 euro (68700 gulden) toe. Het betrof het enige beroepsverbod voor een leraar in de Bondsrepubliek, meldten Duitse media gisteren. De leraar wilde in 2004 aan de slag, maar de schooldirectie stak daar een stokje voor

omdat de man actief was binnen de beweging Antifascistisch Initiatief Heidelberg. De autoriteiten twijfelden of de leraar wel trouw was aan de grondwet. De binnenlandse veiligheidsdienst had de beweging als extreem links bestempeld. De man werd uiteindelijk in 2007 aangenomen. Hij had 110.000 euro (251900 gulden) wegens loonderving geëist. Zijn klacht was in eerste instantie afgewezen.

Bel-me-niet-register

Bedrijven die ook na 1 oktober 2009 mensen blijven bellen met verkooppraatjes kunnen worden aangepakt als ze vooraf niet het speciale bel-me-niet-register hebben geraadpleegd.

Dat is een van de afspraken waaronder staatssecretaris Frank Heemskerk (Economische Zaken) vandaag zijn handtekening heeft gezet. Heemskerk heeft stichting Infofilter aangewezen als beheerder van het nu wettelijke bel-me-niet-register. Volgens de staatssecretaris voorkomt dit dubbel werk. Mensen die zich al eerder inschreven, hoeven dat nu niet opnieuw te doen en Infofilter heeft al ervaring opgedaan

op dit terrein. Iedereen die zich op deze lijst laat zetten, mag niet meer ongevraagd worden gebeld met verkooppraatjes. Consumenten die zich aanmelden (www.bel-me-niet.nl) en na 1 oktober toch nog telemarketeers aan de lijn krijgen, kunnen hun klacht neerleggen bij www.consumwijzer.nl. Telemarketeers die consumenten bellen, moeten in elk gesprek wijzen op het register. De registratie geldt straks levenslang. Blokkades voor direct mail, marktonderzoek en het overledenenregister worden niet meegenomen. Dat blijft het bedrijfsleven zelf regelen via een aparte stichting.

Nederlandse slangenexpert



Bioloog Freek Vonk in Indonesië oog in oog met een vrouwtjeskoningscobra.

Bioloog Freek Vonk, verbonden aan de Universiteit van Leiden, maakt komende maand zijn opwachting op Discovery Channel. De 26-jarige promovendus heeft vandaag een bericht daarover in *De Telegraaf* bevestigd. Vonk heeft voor Discovery Channel meegewerkt aan het programma TimeWarp, dat met hogesnelheidscamera's bijzondere gebeurtenissen

filmt en de beelden vervolgens vertraagd afspeelt. De Nederlandse bioloog heeft geholpen om een cobra gif te laten spugen en heeft voor de camera een ratelslang gemolken. De uitzending is over vier weken in de VS te zien. Nederland volgt enige tijd later. Discovery Channel benaderde Vonk naar aanleiding van zijn website, waarop hij vertelt over zijn onderzoek naar slangengif.

Abstract denken

Kinderen die nog niet kunnen praten, kunnen al wel wijzen naar iets dat er niet is, bijvoorbeeld naar de plek waar iets zou moeten liggen. Dat vereist 'abstract denken', iets dat bijvoorbeeld

chimpansees niet kunnen. Dat heeft een team psychologen uit Nijmegen en Leipzig aangetoond, meldt *NRC Handelsblad*. Het onderzoek verschijnt binnenkort in het blad *Psychological Science*.

Arbeid

1 mei, de dag van de Arbeid, leeft niet onder Nederlandse werknemers. Veel van hen zijn van plan vrijdag gewoon te gaan werken. Dat meldt Managersonline.nl op basis van onderzoek. Voor 70 procent van de burgers heeft de dag geen enkele speciale betekenis. Wie wel vrij neemt, doet dat vooral om in combinatie met Koninginnedag te genieten van een lang weekend.

Huis te koop

Een huizenbezitster uit Lochem heeft een wel heel opmerkelijke manier gevonden om de verkoop van haar vrijstaande woning te stimuleren. Vanaf 1 mei zal ze elke werkdag de vraagprijs van het huis met 2500 euro (5725 gulden) verlagen, tot iemand de woning aankoopt. Dat schrijft *De Telegraaf*. De vraagprijs van het huis begint op 275.000 euro (629.750 gulden). Omdat de huizenbezitster binnenkort een seniorenwoning krijgt, is ze akkoord gegaan met het voorstel van de makelaar voor deze ongebruikelijke verkooptactiek.

Balletje trappen

Voetbal was tijdens de Tweede Wereldoorlog razend populair. Het stadionbezoek verduubelde en tienduizenden Nederlanders sloten zich aan bij sportclubs. Sport bood namelijk afleiding van de oorlogsellende.

Tegelijkertijd was de bezetting ook in het voetbal merkbaar. Door de schaarste was het moeilijk aan ballen te komen en Joden mochten geen lid zijn van sportverenigingen. In het Verzetmuseum in Amsterdam is het komend jaar de tentoonstelling Seizoen '40-'45 - Voetbal tijdens de Tweede Wereldoorlog te zien. Staatssecretaris Jet Bussemaker (Volksgezondheid, Welzijn en Sport) opende haar gisteren.

Cafébezoekers stoppen met roken

Rokers die voor het rookverbod in de horeca geregeld naar de kroeg gingen, zijn daarna vaker gestopt met roken. Bijna een derde van de kroegtijgers probeerde te stoppen. Van de niet regelmatige bezoekers deed 18 procent een poging. Dat blijkt uit onderzoek van de Universiteit Maastricht en Stivoro. De helft van de regelmatige cafébezoekers hield het vol om niet te ro-

ken. 36 Procent van de andere groep begon weer met de oude gewoonte. Waarschijnlijk heeft de rookvrije horeca mensen gestimuleerd om een stoppoging te doen en vinden regelmatig cafébezoekers het makkelijker om hun stoppoging vol te houden nu er in kroegen niet wordt gerookt, luidt de conclusie van de onderzoekers.

Hoog bezoek

Prins Willem-Alexander, prinses Máxima en hun drie dochters hebben afgelopen weekend doorgebracht in een Bed & Breakfast in het Overijsselse plaatsje Lemelerveld. Dat meldt *RTV Oost*.

Het paar vierde er dat ze elkaar tien jaar geleden hebben ontmoet.

Het gezin maakte een fietstocht en bezocht een kaasboerderij in de regio.

Leeuw kust redster



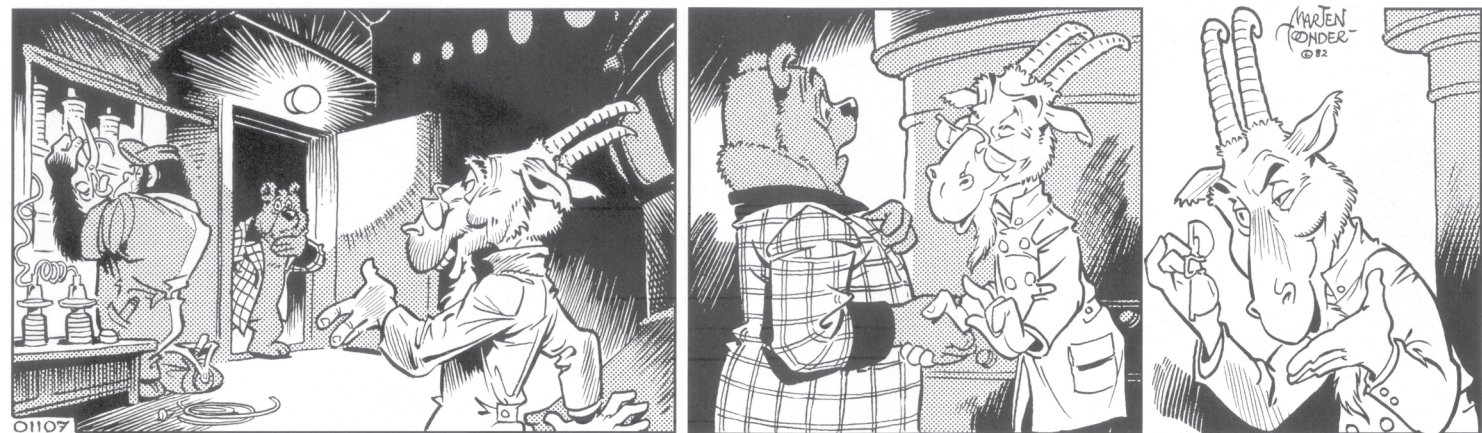
Jupiter kust Ana Julia Torres.

Dierenliefde bestaat. Dat ondervond de Colombiaanse Ana Julia Torres. De vrouw had een verwaarloosde leeuw uit de kooien van een rondreizend circus gered. En uit de foto blijkt dat Jupiter haar daar erg dankbaar

voor is. De leeuw overlaadt zijn weldoenster met kussen. Mevrouw Torres runt in de Colombiaanse stad Cali een opvangcentrum voor verwaarloosde dieren. De leeuw Jupiter is daar een van haar zeventhonderd gasten.

HEER BOMMEL EN HET ONTSTOLLEN

Door Marten Toonder



Heer Bommel volgde zijn gids in een geladen stemming, maar toen die ten slotte een deur opende, bleef hij verbluft op de drempel staan. Voor hem lag een kaal vertrek, dat door enkele noodlampjes ongezellig verlicht werd, en naast de deur was een technicus bezig elektrische leidingen te verknippen onder toezicht van een figuur, die losjes tegen een kast vol t.v.-schermpjes leunde. 'Komt u toch binnen', sprak deze. 'En sluit vooral de deur, want het tocht hier lelijk met al die hoeken en omlopen.' Heer Ollie gehoorzaande sprakeloos, maar toen hij de ruimte had overgestoken, was hij zijn ontroering te boven. 'H-heer S-Sickbock', stamelde hij. 'Bent u de directeur van dit eh... deze onderneming? De professor, bedoel ik?'

'Inderdaad', gaf de ander toe, terwijl hij zijn bezoeker de hand schudde. 'De Geneesheer-Directeur eigenlijk. Dit is het hoofdkantoor van het solkuuroord, waar men zich onder wetenschappelijk toezicht verjongen kan; tegen een redelijke vergoeding natuurlijk. Welkom, mijn waarde! U bent hier weliswaar zeer onregelmatig binnengekomen, en bovendien hebt u geen verwijsbriefje van uw huisarts. Maar met uw beperkte vermogens...' 'Beperkt?' herhaalde heer Bommel verontwaardigd. 'Geld speelt voor mij geen rol!' 'Juist', hernam de geleerde. 'Vandaar dat we toch tot zaken kunnen komen.'

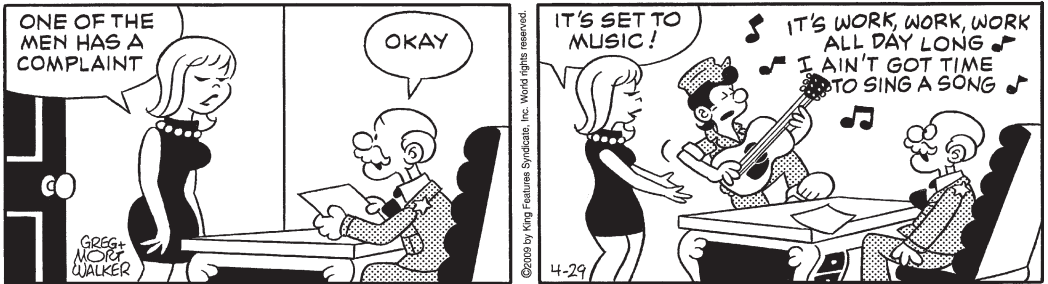
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



**Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...**

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

**Slow Down
Save a
Donkey!**



Donkey Sanctuary Aruba

Open: Mon - Fri 9 am till 12.30 pm
Sat - Sun 10 am till 3 pm

www.arubandonkey.org

5841063 5684091 - 9659977



Your imagination is our creation!

ANTRACO ARUBA GROUP
- Agents, Distributors, Retailers -
www.antracoaruba.com

L.G. Smith Boulevard 126 • For information please
call tel. 5823434 ext. 279 or 269

VACATURE

P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba.
Tel. 587-4300. Fax. 587-3348
www.arubahospital.com

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

De afdeling Automatisering van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Systeem/netwerkbeheerder M/V

Functie-eisen

- Heeft een afgeronde opleiding op HBO-niveau, studierichting informatiekunde en/of andere relevante opleiding;
- Heeft vakkennis en ervaring op het gebied van systeem-, netwerk- en applicatiebeheer en grondige kennis en inzicht in complexe processen, procedures en theorieën;
- Heeft vakkennis en ervaring op het gebied van opstellen, configureren en beheren van Cisco netwerk apparatuur (CCNE);
- Heeft vakkennis en ervaring op het gebied van opstellen, configureren en beheren van het MS Windows platform (MCSA/MCSE) & CITRIX platform;
- Is in staat om zorgvuldig, zelfstandig en in teamverband te werken;
- Werkt nauwkeurig en beschikt over goede sociale vaardigheden;
- Kennis van het Nederlands, Papiaments en Engels zijn van belang;
- Hulpvaardig, oplettend, en heeft geduld en doorzettingsvermogen;
- Toont initiatief, assertief, flexibel en is bereid de extra mile te gaan;
- Is integer i.v.m. het werken met vertrouwelijke informatie.

Arbeidsvoorwaarden

De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald in functiegroep 50.

Informatie en Sollicitatie:

Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de heer R. Fingal, telnr. 588-4300 ext. 268. Uw sollicitatie inclusief uw CV, kunt u tot uiterlijk 11 mei 2009 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, t.a.v. Mw. E. Angel Rodriguez, HR Adviseur, Postbus 569, Oranjestad, Aruba. E-mail: e.rodriguez@arubahospital.com

**Kom op Koninginnedag naar:
PORCHSALE PRIMAVERA**

16 17 22 25 28 31 34

Donderdag 30 April 2009 van 8 tot 13 uur

Deze zomer zullen een aantal marinezinnen vertrekken naar Nederland.

Wij bieden naast meubels, bedden, keukengerei, speelgoed, dvd's, electronica, e.d. aan:

- 2x een complete duikset 550 AWG. p/st (1.000 AWG voor beide)
- Suzuki Baleno Station 2002 110.000 km voor 11.00 AWG
- Toyota Tercel 1998 voor 5.000 AWG
- Toyota RAV4 WD 2002 voor 19.500 AWG
- Volkswagen Golf 2000 voor 9.000 AWG
- Stenen mozaïkmatten (nr. 31)

En dit alles met muziek, hapjes, drankjes, grabbelton en veel oranje!!!!!!!

Tot ziens op 30 april.

ARUBA the CARTRIDGE store CURACAO

ROTTERDAM - SANTO DOMINGO - SANTIAGO - ARUBA - CURACAO

BLACK PRINTER CARTRIDGE WEEKS

for **hp** Printers

12A TONER

21 27 56 92 94 96 15 45

35 99

for **LEXMARK** Printers

16 39

ALL **brother**

19

ALL **EPSON**

15

LARGEST SELECTION ANYWHERE!

- Piedra plat 42c (bij Bright Bakery), Aruba 583-2328
- Savaneta 117 lokaal 4 Telefoon 584-0076
- TCS na Schottegatweg ta 461-9335
- TCS na Hanenberg ta 767-8888

More prints for your money

Mama Feliz!

"Regalanan pa haci Mami Feliz"

Campanja pa dia di Mama: premionan lo ta

- 1) Un Lcd 32" Tv
- 2) Gift Certificate Di Afls. 1.000,00
- 3) 1 Weekend Stay
- 4) 1 Dinner Voucher

LCD T.V.'s

T.V. Stands

Fans

Credit tambe por!

Hagemyer

**tambe nos tin: Dryer - Dishwasher - Microwave - Airco
Refrigerator - Coffeemaker - Blender - Mixer - Pressurecooker**

Avenida Milo Croes 114 Tel.: 582-1617 / 582-2077

* Cliente mester bin cu: id valido, 2 ultimo payslip, recibo di elmar, setar y web. pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel

AMIGOE



Konínginne- en Arbeídsdag 2009



Prettige Koninginnedag
en
Geslaagde Arbeidsdag 2009



**ARUBA STEVEDORING
COMPANY (ASTEC) N.V.**
Haventerrein - Oranjestad



Dag van de Arbeid

*Onze beste wensen
aan allen die zich inzetten
voor het verrichten van
hun taken als werknemer.*






Pabien!
Met
Koninginnedag
en
Arbeidsdag.

**Wij vieren
zeker mee!**



**FUNDACION LOTTO
PA DEPORTE**



*We wensen alle Arubanen een
fijne Koninginne- en Arbeidsdag*




ARUBA PORTS AUTHORITY NV

wenst het Arubaanse volk
een Prettige
Koninginnedag toe.
Geslaagde Arbeidsdag !





Prettige Koninginnedag
en Geslaagde Arbeidsdag 2009.



A.C.C.
Since 1992
Betrouwbaar Service!
www.arubaclimatecontrol.com





Prettige Koninginnedag
en
Geslaagde Arbeidsdag.



AHATA
ARUBA HOTEL
and
TOURISM ASSOCIATION





Prettige Koninginnedag
en
Geslaagde
Arbeidsdag 2009.



**Caribbean
Bakery
Supplies**





wenst het Arubaanse volk
een Prettige
Koninginnedag toe.
Geslaagde Arbeidsdag !



Appeltje van Oranje:

Stichting vrouwen in moeilijkheden

“Horen, zien en zwijgen, dat is wat er gebeurt. Maar als het gaat om geweld tegen vrouwen dan moet het horen, zien en spréken zijn.” Aan het woord is Yvonne Spellen, voorzitter van Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad (stichting voor vrouwen in moeilikheden). Haar missie is het uit de taboesfeer halen van geweld, zowel fysiek, verbaal als emotioneel, dat vrouwen wordt aangedaan. “Iedereen moet beseffen dat elke vorm van mishandeling binnen het gezin, in het bijzonder van de vrouw, onacceptabel is.”

door Cornelia Krietemeijer

De stichting werd opgericht op 24 november 1995, bewust precies één dag voor de Internationale Dag voor de Uitbanning van Geweld tegen Vrouwen. Het was het resultaat van een gezamenlijke inspanningsactie van een brede groep maatschappelijke organisaties onder leiding van mevrouw Koolman-Croes (vrouw van de toenmalige gouverneur). Zij maakten zich zorgen over het toenemende aantal gevallen van vrouwenmishandeling op Aruba en concludeerden dat er iets tegen gedaan moest worden. Als toenmalig hoofd van de



(vlnr) Yvette Emmanuel, Yvonne Spellen en Rufina Werleman voor het kantoor van Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad

Voogdijraad werd Yvonne Spellen vanaf het begin bij de stichting betrokken en ze heeft deze sindsdien niet meer losgelaten: “Ik kan helaas niet concluderen dat door de jaren heen seksegereleerd geweld is afgenomen. Wel zijn wij erin geslaagd het fenomeen meer bekendheid te geven. Steeds meer vrouwen weten daardoor dat het geen schande is als ze slachtoffer van huiselijk geweld zijn en dat ze daarvoor hulp kunnen krijgen.”

De ervaring leert dat vrouwen niet na de eerste klap meteen al hulp zoeken. Vaak zijn ze langdurig geweldslachtoffer voordat ze de noodklok luiden en aan de huisarts, politie of de stichting hun probleem voorleggen. Bij het kantoor van de stichting op Primavera 1b kan iedereen in nood altijd aankloppen. Het is ‘bemand’ door Rufina Werleman, Yvette Emmanuel, beiden geschoold in sociaal-maatschappelijk welzijnswerk.

“Wij zijn er niet alleen voor de gevallen waarin er rake klappen zijn gevallen. Verbale bedreigingen, isolatie en vernederingen in de huiselijke sfeer tasten het leven van vrouwen zodanig aan dat hulp nodig is. Ook voor die situaties zijn wij er”, verzekert Werleman.

Opvang
De stichting beschikt over een speciaal huis waarin vrouwen, met hun kinderen, kunnen worden opgevangen als terugkeer naar de thuis-situatie niet meer mogelijk is. Voor de rust, veiligheid en bescherming van de bewoners, wordt aan de locatie van de opvanghuis geen publiciteit gegeven. De vrouwen krijgen er in principe maximaal drie maanden onderdak. Samen met maatschappelijk werkers gaan ze een verwerkingsproces aan. Ze worden er volledig verzorgd, en soms dreigt daardoor het gevaar van afhankelijkheid

van het opvanghuis. “De bedoeling is dat de vrouwen terugkeren in de maatschappij. We begeleiden ze in het aanbrengen van veranderingen in hun leven, in het solliciteren, het vinden van scholing en of werk. We adviseren hoe met geld om te gaan. In samenwerking met FCCA kunnen we eventueel huurwoningen voor ze regelen”, aldus Emmanuel. Het kan leiden tot ernstige gedragsstoornissen. Bovendien leren deze kinderen dat problemen worden opgelost met slaan. De kans is levensgroot dat zij in hun latere leven daders worden van huiselijk geweld.”

Mannen en ouders
Maar niet alleen vrouwen zijn slachtoffer van huiselijk geweld. Het overkomt ook mannen. Het probleem is dat mannen nergens hulp kunnen vinden omdat ze bang zijn voor een zwakke-ling te worden uitgemaakt. Spellen: “Er zijn gevallen bekend waarin mannen aangifte van geweld deden. De politie nam hen niet serieus en maakte opmerkingen als ‘jij bent de man, ga terug naar je vrouw en trek je broek aan.’” De stichting registreert desondanks een, zij het minimale, toename van mannen die langskomen met een hulpvraag. En als andere, zorgenbarende, ontwikkeling noemt Spellen ten slotte de toename van het aantal ouders dat langskomt, omdat zij lijden onder het agressieve gedrag van hun kinderen.

Mentaliteit
Geweld tegen vrouwen is iets van alle tijden, nationaliteiten, rangen en standen. De stichting constateert wel dat er in arme gezinnen meer stress is door het geldgebrek en het dus sneller tot geweldsuitbarstingen komt. Maar in alle gevallen is voorkomen beter dan genezen en daarom bepleit voorzitter Spellen de noodzaak van een mentaliteitsverandering

Oranje Fonds-prijs

Op 18 mei 2005 ontving de stichting grote waardering voor haar werk met het in ontvangst nemen van de Oranje Fonds-prijs ‘Een Appeltje van Oranje’ uit handen van prinses Máxima. Deze prijs wordt jaarlijks uitgereikt aan organisaties in Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba die zich vrijwillig of beroepsmatig inzetten voor een leefbare samenleving. Jaarlijks varieert het thema van de prijs; in 2005 was dat ‘slagvaardige vrouwen’. Destijds beoordeelde de jury de stichting als een solide organisatie, die haar bestaansrecht al meerdere jaren had bewezen. Een andere belangrijke overweging van de jury was het feit dat de stichting veel waardering geniet voor

de wijze waarop ze met een klein team huiselijk geweld bestrijdt. Deze erkenning vormde voor de medewerkers van de stichting een geweldige kroon op hun werk. De geldprijs, 15.000 euro, was bovendien een welkome aanvulling op het bestaande budget en is besteed aan het opknappen van het opvanghuis en aan bijscholingscursussen voor de medewerkers. De stichting is tot dusver de enige Arubaanse organisatie die de prijs heeft mogen ontvangen. Dit jaar worden de Appeltjes van Oranje uitgereikt op 12 mei, en onder de genomineerden zijn de projecten Kinderen Leren Kinderen Kennen uit Curaçao en Ervaringsleer Centrum uit Bonaire. Meer informatie op www.oranjefonds.nl.

Drie decennia hulpverlening

De medewerkers van de stichting besteden een aanzienlijk deel van hun tijd aan voorlichting en informatieverstrekking over het probleem van huiselijk geweld. Een voorbeeld is het lesboekje ‘Tieners in geweldsdadige situaties’ dat op scholen wordt gebruikt om jongeren te leren geweld te herkennen en hoe hulp te zoeken. Jaarlijks behandelt de stichting gemiddeld 150 nieuwe geweldszaken en worden gemiddeld 20 cliënten opgenomen in het opvanghuis. De inschatting is dat dit slechts het topje van de ijsberg is en dat veel nog steeds achter gesloten deuren verborgen blijft. De stichting wordt gesubsidieerd door de overheid.

Voorzitter Spellen: “Om verschillende redenen krijgen wij dit jaar slecht 80 procent van onze jaarlijkse exploitatiesubsidie van 40.000 florin. Dankzij donaties uit de samenleving kunnen wij gelukkig continuïteit bieden in onze hulpverlening. Zonder die donaties zouden wij de tent moeten sluiten! En dat zou onbegrijpelijk zijn, want de noodzaak en wenselijkheid van het bestaan van de stichting is inmiddels wel aangetoond.” Volgend jaar bestaat Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad 15 jaar. Deze mijlpaal zal gevierd worden met extra activiteiten.



Prettige Koninginnedag en Geslaagde Arbeidsdag 2009.



MVC Eagle Beach Aruba





*drs. Candelario A.S.D. - Booshi - Wever,
minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente,
Asuntunan Administrativo y di Stranhero,
tambe den nomber di personal di su Ministerio,
ta desea henter pueblo di Aruba
un feliz y placentero Aña di La Reina.*

*na ocasion di celebracion di
Dia di Obrero – 1 di mei*

*un palabra di felicitacion na nos cuerpo obreril,
cu ta aporta grandemente na progreso di nos pais Aruba*

*Aña di La Reina
30 april 2009*

*Dia di Obrero
1 mei 2009*



Prettige Koninginnedag en Geslaagde Arbeidsdag 2009.



**ELJO
Development N.V.**

INTERDRILL
SOLITO 8
Telefoon: 588 3556 / Fax: 588 0460
E-Mail: eljodev@setamet.aw

Pabien!





Minister di Turismo

wenst het
Arubaanse volk een Prettige
Koninginnedag en een
Geslaagde Arbeidsdag toe !



FELIZ DIA DI AÑA DI LA REINA



Y DIA DI OBRERO

Compra



Insurance Broker Since 1969

wenst Aruba een
Prettige
Koninginnedag
en een
Geslaagde
Arbeidsdag toe.





Prettige
Koninginnedag
en
Geslaagde
Arbeidsdag.





*We wensen alle
Arubanen een fijne
Koninginne- en Arbeidsdag*



Prettige Koninginnedag
en
Geslaagde Arbeidsdag 2009.

PANADERIA DEL PUEBLO

pabien!







**EXTRA
VOORDELIIG!**

Genieten van
Koninginnedag en Dag van de Arbeid
doe je op De Palm Island:

GRATIS ENTREE VOOR KINDEREN!
GRATIS RITJES OP DE BANANA BOAT!
BUFFET MET HOLLANDSE LEKKERNIJEN *
TYPISCH HOLLANDSE SPELLETJES
KNUTSELHOEK VOOR KINDEREN
SPECIALE GROEPSKORTING! * op 30 April.

Voor meer informatie
5824400
www.depalmisland.com

Muziek verzorgd door:
Miniteca Metropolis!

De BESTE aanbieding!

Voor lokale prijzen dient een ieder
een geldig legitimatiebewijs te tonen



Post Aruba N.V. ta desea
feliz dia di la reina
na henter pueblo di Aruba





A la ves nos kier felicita
nos empleadonan
y
tur empleado en general
riba nan dia di obrero



Koninginne dag

Aan alle werknemers
van Aruba

pabien!



**polytechnisch
ingenieursbureau n.v.**

Dag van de arbeid





Prettige Koninginnedag
en
Geslaagde Arbeidsdag 2009.

**PALMERA QUALITY
PRODUCTS N.V.**

L.G. Smith Boulevard 140





Prettige Koninginnedag
en
Geslaagde Arbeidsdag.



**VICTORIA
BOTTLING
COMPANY**



50 jaar Koninginnedag op Aruba

De viering van Koninginnedag door Aruba heeft dit jaar een gouden randje: het is vijftig jaar geleden dat de dag op 30 april wordt gevierd. En hoewel de koninginnen Juliana, wiens verjaardag het is, en Beatrix, die na de kroning besloot het op deze datum te houden, nooit Koninginnedag op Aruba hebben meegemaakt, leeft de dag nog steeds hier. Meer zelfs dan op de Antillen, aldus de Arubaanse Oranjer vereniging

door Sharina Henriquez

Het begon hier eigenlijk allemaal in 1948, toen in februari Aruba zijn eigen Oranjer vereniging kreeg. Dat had nog niets te maken met 30 april. De vereniging moest de activiteiten coördineren voor de viering van het gouden regeringsjubileum van koningin Wilhelmina in augustus van datzelfde jaar. En ook een maand later, de festiviteiten voor de kroning van Juliana. Twintigduizend gulden kreeg de Oranjer vereniging hiervoor van Nederland, zo blijkt uit de archieven.

De rest van het geld kwam van het lidmaatschap waarvoor de meeste bewoners een bedrag van vijf florin per jaar neertelde. Een enkeling telde maar liefst vijftig gulden neer. Een zekere Lacle wonende in de John Emanstraat bood, zoals hij onder de standaard lidmaatschapbrief had geschreven, ook elektrische voorwerpen (niet leesbaar is wat) bij te dragen, 'mits met toestemming van directeur van het elektriciteitsbedrijf 'electra'. Ook luitenanten van de KNIL werden lid alsook een zekere A. Boutmy van Aruba Trading. Uit de brieven blijkt in ieder geval duidelijk dat het de Oranjer vereniging al vanaf het begin niet alleen maar te doen was om de twee vieringen. Met het lidmaatschap verplichtte de leden zich immers tot het betalen van een jaarlijks bedrag. Bovendien had de vereniging statuten die officieel waren goedgekeurd door de gouverneur van Curaçao, bijkens een brief op 10 april 1948. Deze gaf de vereniging nog het advies om de statuten vooral bij de Curaçoise Courant te laten drukken 'waardoor automatisch een opeenvolgende, genummerde reeks van statuten verkregen en de uniformiteit en het gemakkelijker naslaan van statuten bevorderd wordt'.

Geen korting

De eerste voorzitter van de Oranjesvereniging was W.F.M. Lampe, een zekere notaris wonende in de Zoutmanstraat. Het moet een man zijn geweest die niets aan het toeval wilde overlaten, voortvarend was en ook een slimme koopman. Zo blijkt ook uit een schrijven van de waarnemende directeur van het Westindisch Bedrijf, de lokale vertegenwoordiging van luchtvaartmaatschappij KLM op 31 juli '48. Deze, IJsselstijn geheten, antwoordt niet bevoegd te zijn om 'zelf enige beslissing ten nemen t.a.v. het gratis of tegen gereduceerde prijs vervoeren van enigerlei goederen op deze lijn'. Het betrof de Amsterdam – Curaçao lijn en uit het dossier moet Lampe hierom gevraagd hebben om zaken als programma's en vuurwerk naar Aruba te krijgen. IJsselstijn schreef wel bereid te zijn om het hoofdkantoor in Den Haag te adviseren om 5000 program-

den No. _____		ARUBA, CURACAO, N. W. I.		
POSNER'S AGENCIES				
Comprado por: <u>OLANTE FURTLEMAN</u>		de <u>OLANTEMAN ARUBA</u>		
Respacho por: <u>POSNER'S AGENCIES ARUBA</u>		Consignado a: _____		
NOTA: (No nos comprometemos a servir artículos que se hayan terminado cuando se hacen este pedido.)		Condiciones: <u>CASH</u>		
FPA/ VALOR AL CONTADO		P.O.B. A/dem		
1	POZNER VAN H.M. de KONINGIN met bijbehorende collectie van 10000 in goud medaillon met draadende zinnen gekleurde en lichtblauwkleurige (voorront ca. 50 str.) 1000		1000.00	
2	VULCANISCH BATTERIJ, bestaande uit 6 slachtofferen met goud brillanten, 24 vanden haaren gekleurde 3 brillanten met 3 en draadende slachtoffer		100.00	
3	VULCANISCH BATTERIJ No. 2 bestaande uit 14 slachtofferen 24 haaren, 3 sonnen str. 4 en draadende slachtoffer		100.00	
4	OTVANGERS met magneten voor str. 4	€ 10.00	=	100.00
5	MICROFONEN met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
6	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
7	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
8	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
9	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
10	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
11	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
12	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
13	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
14	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
15	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
16	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
17	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
18	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
19	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
20	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
21	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
22	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
23	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
24	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
25	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
26	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
27	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
28	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
29	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
30	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
31	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
32	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
33	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
34	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
35	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
36	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
37	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
38	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
39	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
40	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
41	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
42	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
43	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
44	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
45	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
46	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
47	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
48	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
49	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00
50	OTVANGERS met 8 draadende, 4 draadende	€ 10.00	=	100.00

De rekening voor het vuurwerk dat in augustus 1948 werd af-stoken voor het gouden regeringsjubileum van koningin Wilhelmina, waarvoor Aruba zijn eigen Oranjer vereniging oprichtte.



Na 51 jaar bestaat de Oranjer vereniging van Aruba nog steeds. De huidige voorzitter is Candelaria 'Nilda' Koolman.

ma's gratis te vervoeren. Dat mocht echter niet baten, want KLM wees het verzoek toch af. In verband met IATA-bepalingen – internationale luchtvaartvoorschriften – was een reductie op de vrachtprijs niet mogelijk, aldus het hoofdkantoor in Den Haag. Zelfs niet voor de koningin dus.

Het was in ieder geval voor de bewoners op Aruba een hele eer om lid te worden van de vereniging. John Moons, directeur van Botica del Pueblo schrijft een beleefd bedankbriefje, dat hij niet in het comité ter oprichting van de Oranjer vereniging kan plaatsnemen. Hij hoopt echter wel 'dat het U en de andere Heren gegeven moge zijn om een krachtige Oranjer vereniging op Aruba te doen geboren worden.' 'Heren' die wel lid waren, maar niet naar de vergadering konden komen, verontschuldigten zich diep, ook al was de reden voor absentie ziekte of zelfs een verblijf in het ziekenhuis.

De viering van het gouden regeringsjubileum van Wilhelmina op 30 en 31 augustus werd strak afgestemd met het programma in Amsterdam alsook de festiviteiten voor de kroning van Juliana op 6 september. Het officiële programma bestond uit aubades, gezongen door schoolkinderen, en natuurlijk het defilé van militairen en scoutinggroepen. Het mocht er overigens niet al te feestelijk aan toe gaan, zo staat in een schrijven van de Arubaanse gezaghebber. Deze geeft het bericht van de minister Overzeese gebiedsdelen door dat de feestelijkheden in Nederland een sober karakter zullen dragen. Uit deze brief van 2 augustus blijkt ook dat Aruba nog steeds zat te wachten op instructies voor de viering van de inhuldiging van prinses Juliana, amper een maand later.

Volksspelen

Zoals gebruikelijk in Nederland werden ook op Aruba Oranjecomités in het leven geroepen voor de verschillende districten. In een brief van 15 april 1948 rapporteert het comité van San Nicolas. In een vergadering was besloten om op een van de twee jubileadagen in augustus volksspelen te houden en daarvoor werd een rekening van 1500 florin gestuurd. Dat geld was voor het in orde maken van het terrein, beschikbaar stellen van prijzen, gratis limonade, bier voor de halve verkoopprijs en het geven van een grammofon of andere muziek.

In de brief staan ook de volksspelen vermeld zoals zaklopen, hardlopen voor dames en kinderen, ringsteken op rijwiel, mast klimmen en auto in evenwicht rijden. Veel van deze volksspelen staan volgens de huidige voorzitter van de Oranjer vereniging, Candelaria 'Nilda' Koolman nog steeds op het programma van de Koninginnedagviering. Sterker nog, de spelletjes worden sinds Aruba zijn Status Aparte kreeg, ook op de Dag van Vlag en Volkslied gevierd. De viering dus van de eigen nationale volksdag. "Ik weet niet of alle spelen van Nederland zijn of er ook Arubaanse varianten zijn gekomen", zegt Koolman die zich uit haar jeugd wel de aubade's kan herinneren die verplicht op scholen werden gedaan. De schoolkinderen stonden in hun mooiste, voor al witte, kleding Nederlandse liedjes te zingen als *Schoon is de west*. Koolman: "Daar had je als Arubaan niet veel mee." Maar de volksspelen die sinds de oprichting van de Oranjer vereniging een flinke boost kregen, zijn wel massaal omarmd. "Baila di apelsina, dat een paar met een sinasappel gedrukt tegen elkaars hoofden moet dansen. En palo di ceiba,

een paal met smeer waar je in moest klimmen, zijn nog steeds populair", vertelt Koolman.

Vrije dagen

De volksspelen werden in de wijken gehouden, tot op de dag van vandaag. Ook al kunnen de organisatoren nu geen rekening meer sturen naar de Oranjer vereniging. Koolman: "De vereniging kreeg eerst geld uit Nederland en werd daarna gesubsidieerd door de Arubaanse overheid. Maar dit werd later, in de jaren tachtig, nadat we onze eigen nationale dag kregen, afgeschaft. De wijken kregen daardoor ook geen geld meer." De Oranjer vereniging, die nog bestaat uit vier tot vijf personen, houdt zich volgens Koolman nu vooral bezig met de organisatie van het ceremoniële gedeelte op Koninginnedag in het Wilhelminapark. Deze bestaat uit een defilé van militairen en scoutingverenigingen, die volgens Koolman nog ieder jaar enthousiast zijn, en de uitreiking van de jeugdstimuleringsprijs, de Felipe B. Tromp beker. Deze werd in 1992 door Amigoe di Aruba-directeur Jos van der Schoot, toen de voorzitter van de Oranjer vereniging, in het leven geroepen.

"Deze ceremoniële viering heb je niet op Curaçao en Bonaire", zegt Koolman enigszins trots zonder dat ze zegt chauvinistisch te willen zijn. Aruba heeft ook als enige eiland 'in de West' nog een Oranjer vereniging, ook al is deze in de afgelopen vijftig jaar flink uitgedund. "Ik denk toch dat we het hier uitbundiger vieren, ook in de verschillende wijken. Misschien komt het dat mensen hier altijd veel aan vrijwilligerswerk hebben gedaan en is het een gewoonte geworden." Want ook zonder geld van de Oranjer vereniging of overheid blijven wijkcentra, sportorganisaties e.d. ieder jaar festiviteiten organiseren voor Koninginnedag. Koolman denkt ook dat het komt omdat Aruba twee dagen achter elkaar vrij is. Immers is hier, in tegenstelling tot Nederland, 1 mei ook een vrije dag. "Dan kan je gemakkelijker een toernooi organiseren, bijvoorbeeld."

Ze hoopt dan ook niet dat als prins Willem-Alexander straks de kroon bestijgt, dit gaat veranderen. Hij is op 27 april jarig.

Koninklijk bezoek

Sinds Beatrix in 1980 gekroond werd, gaat de Koninklijke familie het land in. Ieder jaar worden andere steden aangedaan in Nederland en vieren de Koninklijke leden het feest met het volk. Voorzitter Nilda Koolman van de Arubaanse Oranjer vereniging zou het fantastisch vinden als de koningin of tenminste een lid van de Koninklijke familie eens Koninginnedag op Aruba viert. "Dat is nog nooit gebeurd en we hebben hier ook leuke dingen zoals vliegerwedstrijden en zeilboottraces. En het is altijd lekker weer." De koningin was voor het laatst op het eiland in 2006 en Koolman verwacht haar niet voor 2012. "Meestal komt ze om de vijf, zes jaar hier naar toe. Maar het zou ook leuk zijn om iemand van het Koninklijk Huis te zien, zoals prinses Maxima."



Celebracion di Aña di La Reina y Dia di Obrero
ta momentonan cu ta trece nos hendenan
mas cerca otro pa medio di
actividadnan social, cultural y deportivo.

Pabien Aruba ta deseo di

Gobierno di Aruba



Minister di Labor y Cultura
wenst het Arubaanse volk
een Prettige Koninginnedag en
een Geslaagde Arbeidsdag toe !



Wij wensen alle werknemers van Aruba in het algemeen
en in het bijzonder onze employés en hun gezinnen
Geslaagde Arbeidsdag

WERKGEVERS ARUBAANSE
BOUWNIJVERHEID
W.A.B.

ALBO ARUBA N.V.
ARUBAANSE WEGENBOUW
MAATSCHAPPIJ N.V.
BOHAMA ARUBA N.V.
BOPEL TECHNICAL
SERVICES N.V.

C.H.S. TECHNICAL
CONTRACTING &
TRADING N.V.
CROON N.V.
BLOKKI NACIONAL N.V.
THIEL CORPORATION N.V.

Pabien !



Prettige Koninginnedag
en
Geslaagde Arbeidsdag 2009.

Deloitte.



Prettige
Koninginnedag
en
Geslaagde
Arbeidsdag
2009.



Colofon

Uitgever:
Uitgeverij Amigoe N.V.

Drukker:
Uitgeverij Amigoe N.V.

Coördinatie:
Brenda Bouwman
Karin Wooning

Pagina-opmaak:
Renato Garcia
Wendela Ataliede

Advertentie-opmaak:
Lillian Cordilia

Advertentie-Acquisitie:
Amigoe Aruba N.V.

Tel: 582-4333
Fax: 582-2368
Bilderdijkstraat 16-2
Postbus 323
Oranjestad, Aruba



Koninginne dag

De Vertegenwoordiging van
Nederland in Aruba wenst u een
fijne Koninginnedag!



Ministerie van Binnenlandse Zaken en
Koninkrijksrelaties



Prettige Koninginnedag
en
Geslaagde Arbeidsdag 2009.

ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV

L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad
Tel. 588 1918 / Fax 583 4636
www.arubafireprotection.com
E-mail: knikker64@setarnet.aw



De Internationale

Ontwaakt, verworpenen der aarde!
Ontwaakt, verdoemde in hongers sfeer!
Reedlijk willen stroomt over de aarde
En die stroom rijst al meer en meer.
Sterft, gij oude vormen en gedachten!
Slaafgeboornen, ontwaakt, ontwaakt!
De wereld steunt op nieuwe krachten,
Begeerte heeft ons aangeraakt!

Makkers, ten laatste male,
Tot den strijd ons geschaard,
en D'Internationale
Zal morgen heersen op aard.

De staat verdrukt, de wet is gelogen,

De rijkvaard leeft zelfzuchtig voort;
Tot merg en been wordt de arme uitge-
zogen
En zijn recht is een ijdel woord
Wij zijn het moe naar anderer wil te le-
ven;
Broeders hoort hoe gelijkheid spreekt:
Geen recht, waar plicht is opgeheven,
Geen plicht, leert zij, waar recht ont-
breekt.

Makkers, ten laatste male,
Tot den strijd ons geschaard,
en D'Internationale
Zal morgen heersen op aard.

De heerschers door duivelse listen
Bedwelmen ons met bloedigen damp.
Broeders, strijdt niet meer voor anderer
twisten,
Breekt de rijen! Hier is uw kamp!
Gij die ons tot helden wilt maken,
O, barbaren, denkt wat ge doet;
Wij hebben waap'nen hen te raken,
Die dorstig schijnen naar ons bloed.

Makkers, ten laatste male,
Tot den strijd ons geschaard,
en D'Internationale
Zal morgen heersen op aard.

Wij wensen Aruba
een fijne
Koninginnedag
en
Dag van de Arbeid



Prettige Koninginnedag
en
Geslaagde Arbeidsdag 2009.

Utilities Aruba N.V.
Caya G.F. Betico Croes 90, Oranjestad, Aruba

pabien!



*We wensen alle
Arubanen een fijne
Koninginne- en Arbeidsdag*



apfa

wenst
het Arubaanse volk
een Prettige
Koninginnedag toe.

Geslaagde Arbeidsdag !



Prettige Koninginnedag
en
Geslaagde Arbeidsdag 2009.



KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA



Koninginnedag



Dag van de Arbeid

3 0 A p r i l

1 M e i

Aan de gehele Arubaanse gemeenschap
Gefeliciteerd met deze feestdagen



ARUBA TRADING COMPANY

Retail Store Caya Betico Croes



Arbeidsproductiviteit, de sleutel tot onze toekomst

Alleen vertrouwen op het bruto nationaal product (bnp) als regel voor economische vooruitgang, is niet juist, omdat deze economische indicator geen uitsluitsel geeft op gebied van salarissen en winsten. Nog minder zegt het iets over hoe de welvaart is verdeeld. Aan de andere kant zijn er grafieken die gebaseerd zijn op gegevens die wél aantonen hoe de economie er in werkelijkheid voor staat. Daaruit blijkt dat de gewone werknemer niet heeft kunnen profiteren van de economische groei over de afgelopen vijftien jaar; dat het juist voor werkloosheid heeft gezorgd voor de lokale arbeider terwijl aan de andere kant werknemers uit het buitenland worden gehaald.

door Herbert Diaz

In dit artikel geef ik een belangrijke reden waarom de kleine werknemer economisch niet vooruit komt en hoe iets aan deze situatie gedaan kan worden. Immers, als het gesignaleerde probleem niet wordt opgelost, zal Aruba iedere dag met meer relatieve armoede, sociale onveiligheid en zelfs criminaliteit te kampen krijgen.

Onze Landsverordening Minimum Loon (AB 1989 GT no. 26, articulo 13) schrijft voor dat het minimumloon geïndexeerd wordt op basis van de inflatie (consumentenprijsindexcijfer:cpi), zonder echter rekening te houden met de werkelijke groei van onze economie. De grote politieke partijen en ook de belangrijkste vakbonden lijke tevreden met deze situatie. Dit in tegenstelling tot bijvoorbeeld de situatie in Nederland, waar al lang geleden is besloten dat een salaris niet waardevast hoeft te zijn; het moet welvaartvast zijn.

Dit laatste betekent dat het niet voldoende is om het minimumloon te indexeren op basis van het cpi. Immers dit betekent slechts een salariscompensatie op basis van koopkrachtbehoud. Het is echter nodig om te indexeren op basis van de reële economische groei. Op deze manier krijgt de werknemer werkelijk een deel van de welvaart. Behalve dat het rechtvaardig is, leidt dit ook tot een praktisch resultaat omdat het gegarandeerd bijdraagt aan sociale en arbeidsrust op de lange termijn. De juiste wijze om het minimumloon te indexeren, is dus om de cpi te vervangen door een index van het gemiddelde inkomen. Deze duidt namelijk de groei aan van wat er gemiddeld wordt verdiend.

Niet schrikken
Laten we even stilstaan bij de problemen die zich enige tijd geleden (vorig jaar maart/april staakten de ambtenaren zeven weken, red.) voordeden, toen de regering de lonen moest indexeren. Dit allemaal onder druk omdat er onvoldoende geld beschikbaar was. Als we dit in ons achterhoofd houden, dan is het goed te begrijpen dat mensen schrikken als ze horen dat het gewenste resultaat is om het minimumloon te indexeren op basis van het nationaal gemiddeld inkomen. Dat zou erg jammer zijn, want hiermee komt boven water hoe slecht bepaalde aspecten van onze economie beheerd worden. Het inflatieprobleem en daardoor de groei van de lonen kan worden tegengegaan

aan de hand van arbeidsproductiviteit. Maar dat is juist een ander probleem. Veel mensen begrijpen niet goed wat ermee wordt bedoeld, daarom weten ze niet hoe ze daarmee om moeten gaan. In eerste instantie duidt arbeidsproductiviteit op de productie per werkuur. Het kan uitgedrukt worden in productieenheden of geld. Het is belangrijk om te realiseren dat arbeidsproductiviteit zijn effect heeft op de kosten van een product of een dienst. Als de arbeidsproductiviteit hoog is dan dalen de productiekosten. Terwijl als deze laag is, dan stijgen de kosten voor de onderneming en schaadt bovendien diens concurrentiepositie. Het is niet gemakkelijk om de arbeidsproductiviteit te meten, omdat voor elk soort werk andere standaarden zijn en in veel gevallen het zelfs problemen oplevert om te komen tot praktische normen. Het is daarom dat bijna altijd in de economie

de arbeidsproductiviteit uitgedrukt wordt in geld.

Officieel wordt overal de volgende indicatie hiervoor gebruikt, te weten het bnp gedeeld door het aantal werknemers. In dit geval wordt er vanuit gegaan dat aan de arbeid die een werknemer verricht een economische waarde kan worden toegekend. In de zin van: hoe meer productieve werkuren, hoe meer verkoop en winst. Er kan echter niet altijd een rechtsstreeks verband tussen arbeid en financiële resultaten worden gelegd. Zaken als gezondheid, veiligheid, professionele bedrijfsvoering, investeringen in kennis, automatisering en organisatie hebben ook gevolgen voor de arbeidsproductiviteit. Op nationaal niveau zijn het elementen als economische diversificatie, het creëren van werk met meer toegevoegde waarde, de noodzaak van geschoold personeel, de focus op kwaliteit en een effectieve marketing van onze diensten en producten of van Aruba als geheel, die onze arbeidsproductiviteit op peil moeten houden.

Overheid
Tot slot mag het overheidsapparaat niet vergeten worden. De omvang mag niet groter zijn dan strict noodzakelijk is. Dit omdat haar kosten geheel door de privésector gedekt moeten worden. Iedere gulden die naar de overheid gaat is er een die niet productief geïnvesteerd kan worden in de pri-

vésector van onze economie. Dit laatste betekent niet dat het overheidsapparaat zonder meer kleiner moet worden. Het is juist dat deze in de toekomst meer efficiënt moet draaien. Dat kan door professioneel beleid en een goed personeelssysteem. Het voordeel is dat, als we onze hoofden breken over de wijze waarop we onze ondernemingen en economie meer productief kunnen laten zijn, de wet op het minimumloon aangepast kan worden. Om zo te zorgen voor welvaart die sociaal rechtvaardig is en effectiever. Die wet, net als in Nederland, moet flexibel zijn en een indexering toelaten op basis van het nationaal gemiddeld inkomen, die de cpi dus vervangt. Dit natuurlijk zolang de financieel-economische situatie dit toelaat. Overigens betekent de huidige wereldwijde economische crisis niet dat we een negatieve houding moeten aannemen. Juist in tijden van crisis is het een goed moment om voorbereidingen te treffen voor een betere toekomst van ons allen!

Drs. ing. Herbert Diaz (61) is bestuurskundige en verbonden aan de Universiteit van Aruba waar hij op dit moment onderzoek doet op sociaal-economisch en maatschappelijk vlak. Diaz heeft diverse functies bekleed en tien jaar gewerkt in de sociale sector waar hij zich voornamelijk bezig heeft gehouden met het sociale zekerheidsstelsel.



Herbert Diaz



Prettige Koninginnedag en Geslaagde Arbeidsdag.





Prettige Koninginnedag en Geslaagde Arbeidsdag 2009.

Pabien!





Koninginne dag

Heartiest congratulations and best wishes to her majesty the Queen and the people of Aruba on Queen's day Celebration.

Hartelijkste gelukwens en beste wensen aan haar majesteit de Koningin en de mensen van Aruba op de dagviering van de Koningin.

From: Boolchand Group Of Companies.





wenst het Arubaanse volk een Prettige Koninginnedag toe.



STATEN VAN ARUBA wenst het Arubaanse volk een Prettige Koninginnedag toe. Geslaagde Arbeidsdag !





SETAR

wenst Aruba

een Geslaagde Arbeidsdag
en Prettige Koninginnedag

Pabien !



Pabien!

Met
Koninginnedag
en
Arbeidsdag.

Wij vieren
zeker mee!



**AMSTERDAM MANOR
BEACH RESORT ARUBA**



*We wensen alle
Arubanen een fijne
Koninginne- en Arbeidsdag*



AD PATRES
funeral home

wenst het Arubaanse volk
een Prettige
Koninginnedag toe.
Geslaagde Arbeidsdag !

pabien!

